



part# 32.90.00.10

BREVA
V750 IE



USE+MAINTENANCE BOOK

Première édition : Février 2003

Nouvelle édition : Mai 2003

Produit et imprimé par :

DECA S.r.l.

Via Risorgimento, 23/1 - Lugo (RA) - Italia

Tel. +39 - 0545 35235

Fax +39 - 0545 32844

E-mail: deca@decaweb.it

www.decaweb.it

pour :

Moto Guzzi S.p.A.

via E. V. Parodi, 57

23826 Mandello del Lario (LECCO) - Italia

Tel. +39 - 0341 70 91 11

Fax +39 - 0341 70 92 20

www.motoguzzi.it

MESSAGES DE SECURITE

Les messages de signalisation suivants sont utilisés dans tout le manuel pour indiquer ce qui suit :

 **Symbole d'avertissement concernant la sécurité. Quand ce symbole est présent sur le véhicule ou dans le manuel, faire attention aux risques potentiels de blessures. Le non-respect de ce qui est indiqué dans les notices précédées par ce symbole peut compromettre votre sécurité, la sécurité d'autres personnes et celle du véhicule !**

DANGER

Indique un risque potentiel de blessures graves, voire la mort.

ATTENTION

Indique un risque potentiel de blessures légères ou de dommages au véhicule.

IMPORTANT Le mot "IMPORTANT" dans ce manuel précède des informations ou instructions importantes.

INFORMATIONS TECHNIQUES

★ Les opérations précédées par ce symbole doivent être répétées sur le côté opposé du véhicule.

Lorsqu'il n'est pas spécifiquement décrit, la repose des groupes s'effectue à l'inverse des opérations de dépose.

Les mots "droite" et "gauche" se réfèrent au pilote assis sur le véhicule en position de conduite normale.

AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS - INSTRUCTIONS GENERALES

Avant de démarrer le moteur, lire attentivement le présent manuel et en particulier le chapitre "CONDUITE EN SECURITE".

Votre sécurité et celle des autres ne dépendent pas uniquement de la rapidité de vos réflexes ou de votre agilité, mais aussi de la connaissance de votre véhicule, de son état d'efficacité et de la connaissance des règles fondamentales pour une CONDUITE EN SECURITE.

Nous vous conseillons donc de vous familiariser avec votre véhicule de façon à vous déplacer avec maîtrise et en toute sécurité dans la circulation routière.

IMPORTANT Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de ce véhicule et doit toujours lui rester en dotation même en cas de revente.

Moto Guzzi a conçu ce manuel en prêtant une attention maximum à l'exactitude et l'actualité des informations fournies.

Toutefois, en considération du fait que les produits **Moto Guzzi** sont sujets à des améliorations de projet continues, il peut se vérifier des petites différences entre les caractéristiques de votre véhicule et les caractéristiques décrites dans ce manuel.

Pour tout éclaircissement concernant les informations contenues dans ce manuel, contactez votre Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.

Pour toute intervention de contrôle et de réparation qui n'est pas décrite explicitement dans ce manuel, pour tout achat de pièces de rechange d'origine **Moto Guzzi**, d'accessoires et autres produits, et pour toute expertise spécifique, s'adresser exclusivement aux Concessionnaires Agréés et aux Centres Service **Moto Guzzi**, qui garantissent un service soigné et rapide.

Nous vous remercions d'avoir choisi **Moto Guzzi** et nous vous souhaitons bonne route.

Les droits de mémorisation électronique, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle, avec tout moyen, sont réservés pour tous les Pays.

IMPORTANT En certains pays la législation en vigueur requiert le respect des normes antipollution et antibruit et la réalisation de vérifications périodiques.

L'utilisateur qui emploie le véhicule dans ce pays doit :

- s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** pour le remplacement des composants concernés par d'autres composants homologués pour le pays concerné ;
- effectuer les vérifications périodiques requises.

Dans ce manuel les modifications sont indiquées par les symboles suivants :

VERSION :

I Italie	SGP Singapour
UK Royaume-Uni	SLO Slovénie
A Autriche	IL Israël
P Portugal	ROK Corée du Sud
SF Finlande	MAL Malaisie
B Belgique	RCH Chili
D Allemagne	HR Croatie
F France	AUS Australie
E Espagne	USA Etats Unis d'Amérique
GR Grèce	BR Brésil
NL Hollande	RSA République de l'Afrique du Sud
CH Suisse	NZ Nouvelle-Zélande
DK Danemark	CDN Canada
J Japon	

SOMMAIRE

MESSAGES DE SECURITE	2
INFORMATIONS TECHNIQUES	2
AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS - INSTRUCTIONS GENERALES	2
SOMMAIRE.....	4
REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE.....	6
VETEMENTS.....	9
ACCESSOIRES.....	10
CHARGEMENT.....	10
EMPLACEMENT DES ELEMENTS PRINCIPAUX	12
EMPLACEMENT DES COMMANDES / INSTRUMENTS	14
INSTRUMENTS ET INDICATEURS	14
TABEAU INSTRUMENTS ET INDICATEURS.....	15
AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS.....	16
COMMANDES PRINCIPALES	18
COMMANDES SUR LE GUIDON GAUCHE.....	18
COMMANDES SUR LE GUIDON DROIT.....	19
COMMUTATEUR D'ALLUMAGE.....	20
ANTIVOL DE DIRECTION.....	20
EQUIPEMENTS AUXILIAIRES	21
DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE.....	21
BAC VIDE-POCHES / TROUSSE A OUTILS.....	21
CROCHETS DE FIXATION DU BAGAGE.....	22
ACCESSOIRES.....	23
COMPOSANTS PRINCIPAUX	24
CARBURANT.....	24
LIQUIDE DES FREINS - RECOMMANDATIONS.....	25
FREINS A DISQUE.....	26
FREIN AVANT.....	27
FREIN ARRIERE.....	28
REPLISSAGE.....	28
PNEUS.....	29
HUILE MOTEUR.....	30
REGLAGE DU JEU DU LEVIER DE COMMANDE DE FREIN ARRIERE.....	31
POT/SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT.....	31

MODE D'EMPLOI	32
MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE.....	32
CONTROLES PRELIMINAIRES.....	34
TABEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES.....	35
DEMARRAGE.....	36
DEPART ET CONDUITE.....	38
RODAGE.....	41
ARRET.....	42
STATIONNEMENT.....	42
POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE.....	43
ENTRETIEN	44
CONSEILS CONTRE LE VOL.....	44
FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE.....	45
DONNEES D'IDENTIFICATION.....	48
JOINTS AVEC COLLIERS SERRE-FLEX A VIS.....	48
VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET MISE A NIVEAU.....	49
VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR.....	50
ROUE AVANT.....	51
ROUE ARRIERE.....	51
ETRIER DE FREIN AVANT.....	52
CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION A ARBRE CARDAN.....	53
DEPOSE DES CACHES LATERAUX.....	53
DEPOSE DES RETROVISEURS.....	54
DEPOSE DE LA BULLE INSPECTION DES SUSPENSIONS AVANT ET ARRIERE.....	55
SUSPENSION AVANT.....	55
SUSPENSION ARRIERE.....	55
VERIFICATION DE L'USURE DES PLAQUETTES.....	56
REGLAGE DE LA POIGNEE DES GAZ.....	57
BOUGIES.....	58
CONTROLE DE LA BEQUILLE LATERALE.....	60
BATTERIE.....	61
LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE.....	62
CONTROLE ET NETTOYAGE DES BORNES ET DES BROCHES.....	62

DEPOSE DE LA BATTERIE.....	63
CONTROLE DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DE LA BATTERIE.....	64
CHARGE DE LA BATTERIE.....	64
INSTALLATION DE LA BATTERIE.....	65
CONTROLE DES CONTACTEURS.....	66
REMPLACEMENT DES FUSIBLES.....	66
REGLAGE DU FAISCEAU LUMINEUX.....	68
AMPOULES.....	69
REMPLACEMENT DES AMPOULES DU PHARE.....	70
REMPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS AVANT ET ARRIERE.....	71
REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DU FEU ARRIERE.....	72
REMPLACEMENT DE L'AMPOULE ECLAIRAGE DE PLAQUE A NUMERO.....	73

TRANSPORT	74
VIDANGE DU RESERVOIR DE CARBURANT.....	74

NETTOYAGE	75
PERIODES DE LONGUE INACTIVITE.....	77

DONNEES TECHNIQUES	78
TABEAU DES LUBRIFIANTS.....	81
CONCESSIONNAIRES AGREES ET CENTRES SERVICE.....	82
IMPORTATEURS.....	83
IMPORTATEURS.....	84
IMPORTATEURS.....	85
SCHEMA ELECTRIQUE - BREVA.....	86
LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE - BREVA.....	87
COULEURS DES CABLES :.....	87



CONDUITE EN SECURITE



REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE

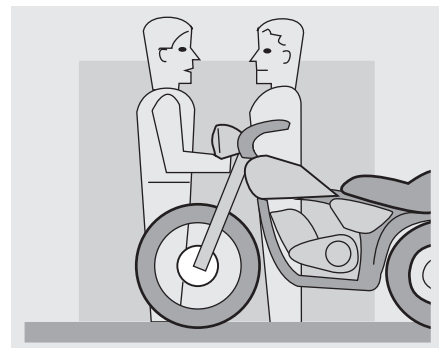
Pour conduire le véhicule, il est nécessaire de remplir toutes les conditions prévues par la loi (permis de conduire, âge minimum, aptitude psycho-physique, assurance, taxes gouvernementales, immatriculation, plaque d'immatriculation, etc.).

Il est conseillé de se familiariser et de prendre confiance progressivement avec le véhicule, sur des routes à faible trafic et/ou sur des propriétés privées.



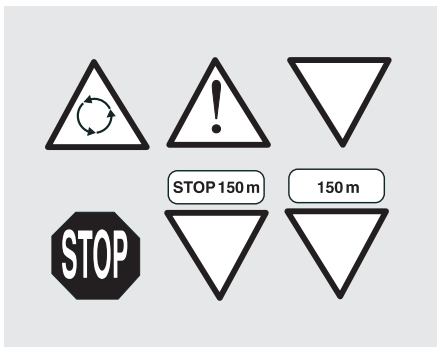
L'absorption de médicaments, d'alcool et de stupéfiants ou psychotropes, augmente considérablement les risques d'accidents.

S'assurer que les propres conditions psycho-physiques sont adéquates à la conduite, en faisant particulièrement attention à l'état de fatigue physique et de somnolence.



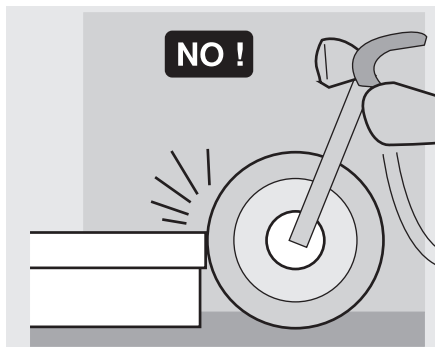
La plupart des accidents sont dus à l'inexpérience du conducteur.

Ne JAMAIS prêter le véhicule à des débutants et toujours s'assurer que le pilote possède les conditions requises pour la conduite.



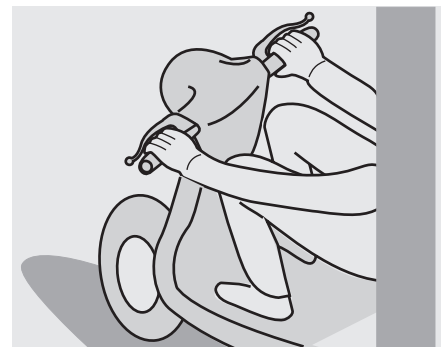
Respecter rigoureusement la signalisation et les normes sur la circulation routière nationale et locale.

Eviter les manœuvres brusques et dangereuses pour soi et pour les autres (exemple : cabrages, dépassement des limites de vitesse, etc.), évaluer et tenir toujours en juste considération les conditions de la chaussée, de visibilité, etc.



Ne pas heurter d'obstacles qui pourraient provoquer des dommages au véhicule ou entraîner la perte de contrôle du véhicule même.

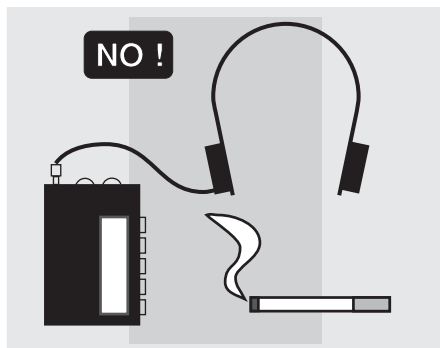
Ne pas rester dans le sillage d'autres véhicules pour prendre de la vitesse.



⚠ DANGER

Conduire toujours avec les deux mains sur le guidon et les pieds sur les repose-pieds en position de pilotage correct.

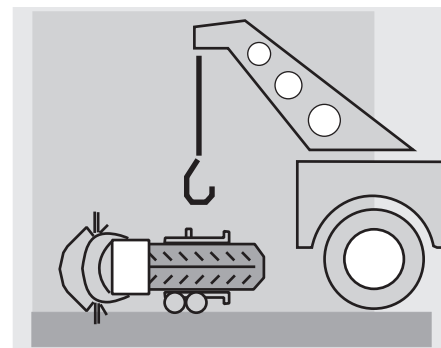
Eviter absolument de se mettre debout pendant la conduite ou de s'étirer.



Le pilote ne doit jamais se distraire ou se laisser distraire ou encore se faire influencer par des personnes, choses, actions (ne pas fumer, manger, boire, lire, etc.) pendant la conduite du véhicule.



Utiliser le carburant et les lubrifiants spécifiques pour le véhicule, du type mentionné sur le "TABLEAU DES LUBRIFIANTS" ; contrôler régulièrement les niveaux prescrits de carburant et d'huile.

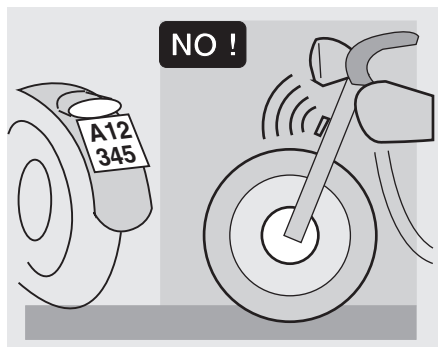


Si le véhicule a été impliqué dans un accident ou bien a subi un choc ou une chute, s'assurer que les leviers de commande, les tubes, les câbles, le système de freinage et les parties vitales ne sont pas endommagés.

Eventuellement, faire contrôler le véhicule par un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** avec une attention particulière pour le châssis, le guidon, les suspensions, les organes de sécurité et les dispositifs pour lesquels l'utilisateur ne peut pas évaluer leur état.

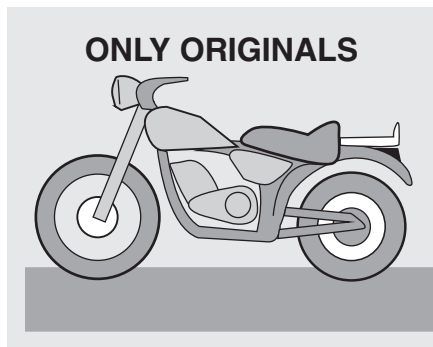
Signaler tout mauvais fonctionnement afin de faciliter l'intervention des techniciens et/ou des mécaniciens.

Ne conduire en aucun cas le véhicule si les dommages subis compromettent la sécurité.



Ne modifier en aucun cas la position, l'inclinaison ou la couleur de la plaque à numéro, des clignotants, des dispositifs d'éclairage et de l'avertisseur sonore.

Toute modification du véhicule comporte l'annulation de la garantie.



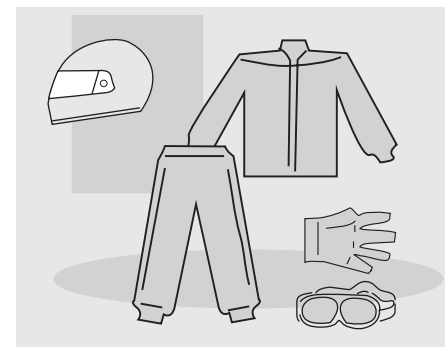
Toute modification éventuelle apportée au véhicule ou bien la suppression de pièces d'origine peuvent modifier les caractéristiques du véhicule et donc diminuer le niveau de sécurité ou même le rendre illégal.

Il est conseillé de s'en tenir toujours à toutes les dispositions légales et aux règlements nationaux et locaux en fait d'équipement du véhicule.

De façon particulière, on doit éviter les modifications techniques capables d'augmenter les performances ou de modifier les caractéristiques d'origine du véhicule.

Eviter absolument de s'affronter dans des courses avec d'autres véhicules.

Eviter la conduite tout-terrain.

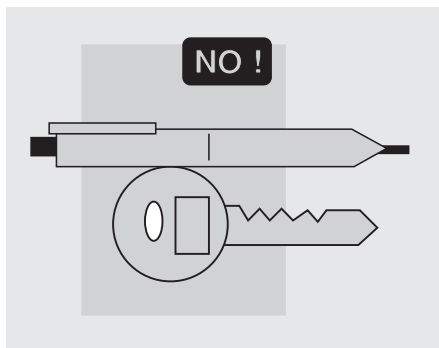


VETEMENTS

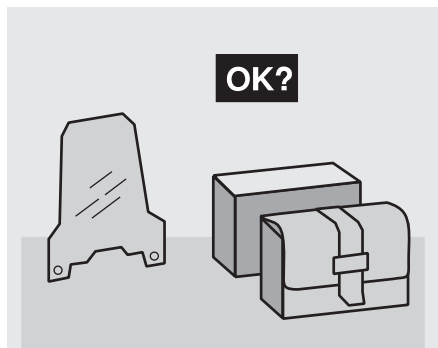
Avant de se mettre en route, se souvenir de porter et d'attacher correctement le casque. S'assurer qu'il est homologué, intact, de la bonne taille et que sa visière est propre.

Porter des vêtements de protection, si possible de couleur claire et/ou réfléchissants. De cette manière, le pilote qui sera bien visible vis-à-vis des autres conducteurs réduira considérablement le risque d'être victime d'une collision et il sera mieux protégé en cas de chute.

Les vêtements doivent être bien ajustés et fermés aux extrémités ; les cordons, les ceintures et les cravates ne doivent pas pendre ; éviter que ces objets ou autres puissent empêcher la conduite en s'accrochant sur les parties en mouvement ou sur les organes de conduite.



Ne pas garder dans ses poches des objets qui pourraient se révéler dangereux en cas de chute, par exemple des objets pointus tels que clés, stylos, récipients en verre, etc. (les mêmes recommandations sont valables pour le passager éventuel).



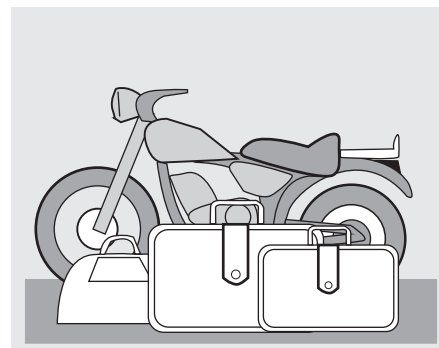
ACCESSOIRES

L'utilisateur est personnellement responsable du choix de l'installation et de l'usage d'accessoires.

Il est recommandé de monter l'accessoire de manière à ce qu'il ne couvre pas les dispositifs de signalisation sonore et visuelle ou qu'il ne compromette pas leur fonctionnement, ne limite pas le débattement des suspensions et l'angle de braquage, n'empêche pas le fonctionnement des commandes et ne réduise pas la garde au sol et l'angle d'inclinaison dans les virages.

Eviter l'utilisation d'accessoires qui empêchent l'accès aux commandes, car ils peuvent augmenter les temps de réaction en cas d'urgence.

Les carénages et les pare-brises de grandes dimensions, montés sur le véhicule, peuvent causer des forces aérodynamiques en mesure de compromettre la stabilité du véhicule pendant la conduite, surtout aux vitesses élevées.



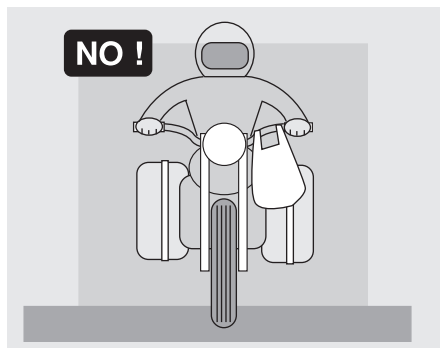
S'assurer que l'équipement est solidement fixé au véhicule et qu'il ne constitue pas un danger pendant la conduite.

Ne pas ajouter ou modifier des appareils électriques qui surchargent le générateur de courant : il pourrait se produire l'arrêt imprévu du véhicule ou une perte dangereuse de courant nécessaire pour le fonctionnement des dispositifs de signalisation sonore et visuelle.

Moto Guzzi vous conseille d'employer des accessoires d'origine (**Moto Guzzi** genuine accessories).

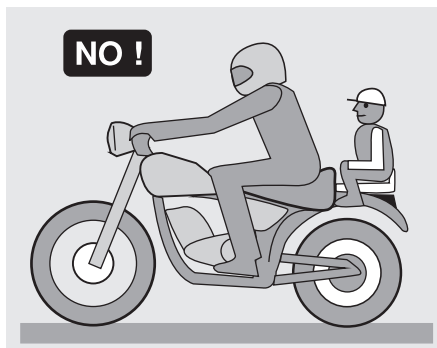
CHARGEMENT

Charger le véhicule avec prudence et modération. Il est nécessaire de placer le bagage le plus près possible du barycentre du véhicule et de répartir uniformément les poids sur les deux côtés pour réduire au minimum tout déséquilibre. En outre, contrôler que le chargement est solidement ancré au véhicule surtout pendant les voyages à long parcours.



Ne jamais fixer d'objets encombrants, volumineux, lourds et/ou dangereux sur le guidon, les garde-boues et les fourches ; cela pourrait ralentir la réponse du véhicule en virage et compromettre inévitablement sa maniabilité.

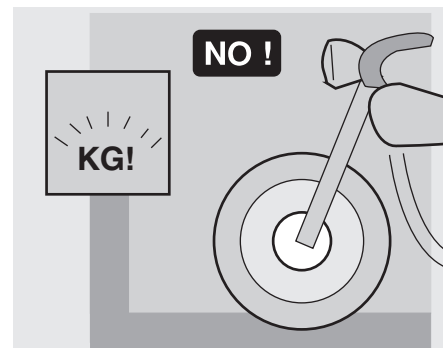
Ne pas placer sur les côtés du véhicule des bagages trop encombrants, car ils pourraient heurter des personnes ou des objets et provoquer la perte de contrôle du véhicule.



Ne pas transporter de bagages sans les avoir solidement fixés sur le véhicule.

Ne pas transporter de bagages qui débordent excessivement du porte-bagages ou qui couvrent les dispositifs d'éclairage et de signalisation sonore et visuelle.

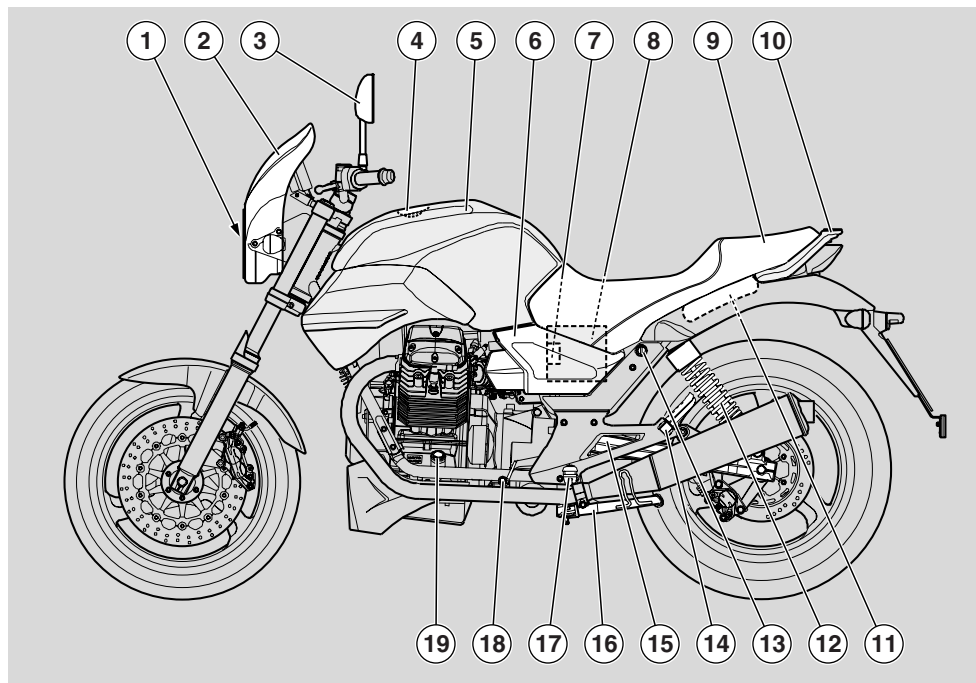
Ne pas transporter d'animaux ou d'enfants sur le bac vide-poches ou sur le porte-bagages.



Ne pas dépasser la limite maximale de poids transportable pour chaque porte-bagages.

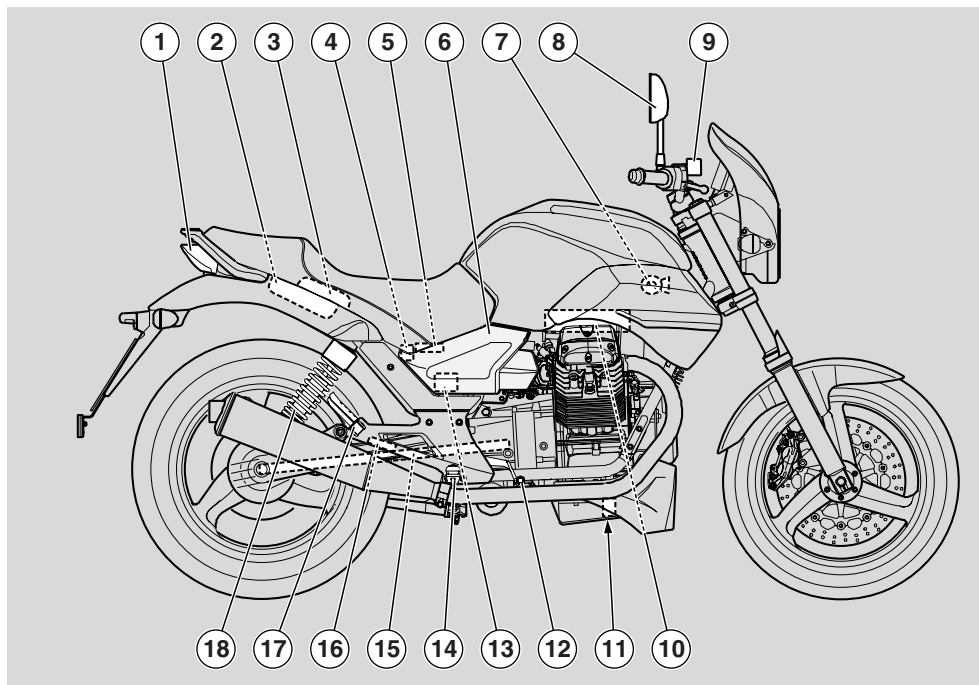
Toute surcharge du véhicule compromet la tenue de route et la maniabilité du véhicule.

EMPLACEMENT DES ELEMENTS PRINCIPAUX



LEGENDE

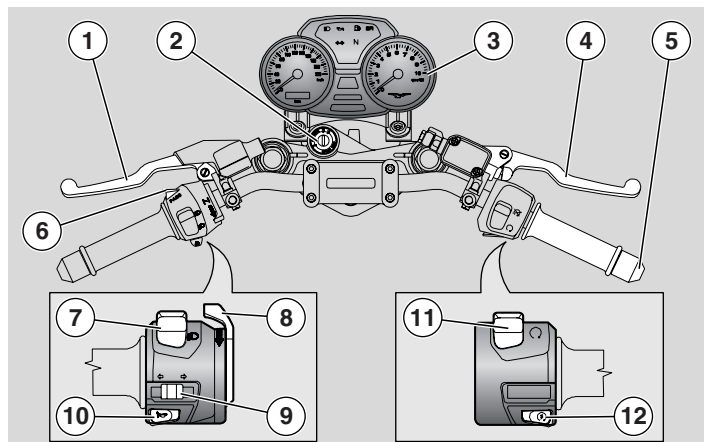
- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 1) Phare | 8) Batterie | 15) Bras oscillant arrière |
| 2) Bulle avant | 9) Selle pilote/passager | 16) Béquille latérale |
| 3) Rétroviseur gauche | 10) Poignée passager | 17) Repose-pied gauche pilote |
| 4) Bouchon réservoir de carburant | 11) Compartiment à outils | 18) Levier sélecteur de vitesses |
| 5) Réservoir de carburant | 12) Amortisseur arrière gauche | 19) Jauge à huile moteur |
| 6) Cache latéral gauche | 13) Serrure de selle | |
| 7) Porte-fusibles principaux (30A) | 14) Repose-pied gauche passager | |



LEGENDE

- | | | |
|---|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Feu arrière | 7) Avertisseur sonore | 14) Repose-pied droit pilote |
| 2) Bac vide-poches | 8) Rétroviseur droit | 15) Transmission à arbre cardan |
| 3) Compartiment pour bloque-disque
(bloque-disque OPT) | 9) Réservoir de liquide frein avant | 16) Maître-cylindre frein arrière |
| 4) Réservoir de liquide frein arrière | 10) Filtre à air | 17) Repose-pied droit passager |
| 5) Porte-fusibles secondaires | 11) Filtre à huile moteur | 18) Amortisseur arrière droit |
| 6) Cache latéral droit | 12) Levier commande frein arrière | |
| | 13) Boîtier électronique | |

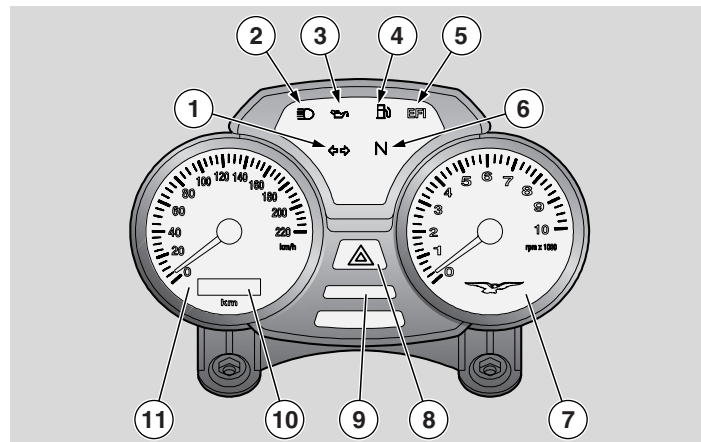
EMPLACEMENT DES COMMANDES / INSTRUMENTS



LEGENDE EMPLACEMENT DES COMMANDES / INSTRUMENTS

- 1) Levier commande d'embrayage
- 2) Commutateur d'allumage / antivol de direction (- -)
- 3) Instruments et indicateurs
- 4) Levier commande frein avant
- 5) Poignée des gaz
- 6) Bouton appel de phare ()
- 7) Inverseur route-croisement (-)
- 8) Levier pour démarrage à froid ()
- 9) Contacteur clignotants de direction ()
- 10) Bouton avertisseur sonore ()
- 11) Contacteur d'arrêt moteur (-)
- 12) Bouton de démarrage ()

INSTRUMENTS ET INDICATEURS

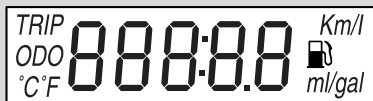


LEGENDE EMPLACEMENT DES COMMANDES / INSTRUMENTS

- 1) Témoin clignotants de direction () couleur verte
- 2) Témoin feu de route () couleur bleue
- 3) Témoin pression huile moteur () couleur rouge
- 4) Témoin réserve de carburant () couleur jaune ambre
- 5) Témoin "EFI" couleur rouge
- 6) Témoin sélecteur au point mort () couleur verte
- 7) Compte-tours
- 8) Bouton indicateur d'urgence (feux de détresse) () couleur rouge
- 9) Bouton TRIP (afficheur multifonctions)
- 10) Afficheur digital multifonctions
- 11) Indicateur de vitesse

TABLEAU INSTRUMENTS ET INDICATEURS

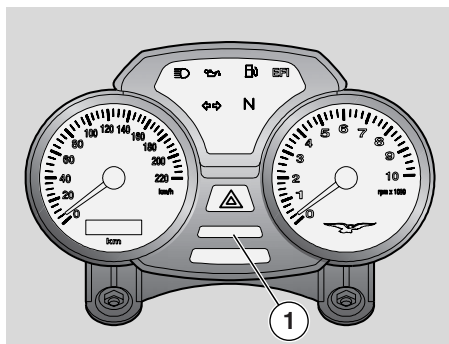
Description		Fonction	
Témoin des clignotants (↔)		Clignote quand le clignotant est en fonction.	
Témoin de feu de route (≡)		S'allume quand l'ampoule de la lumière de route du feu avant est activée ou quand on actionne l'appel du feu de route.	
Témoin de pression huile moteur (🛢)		S'allume chaque fois que l'on positionne le commutateur d'allumage sur "○", et le moteur n'est pas en marche, effectuant de cette manière l'essai de fonctionnement du témoin. Si le témoin ne s'allume pas durant cette phase, s'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi . ⚠ ATTENTION Si le témoin de la pression de l'huile du moteur "🛢" reste allumé après le démarrage ou durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression de l'huile du moteur dans le circuit est insuffisante. En ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.	
Témoin de la réserve de carburant (🛢)		S'allume quand dans le réservoir de carburant il reste une quantité de carburant d'environ 5 ℓ. Dans ce cas, effectuer le ravitaillement le plus tôt possible, voir page 24 (CARBURANT).	
Témoin contrôle injection électronique carburant (EFI)		Il s'allume pendant environ trois secondes, chaque fois que le commutateur d'allumage est positionné sur "○" et le moteur n'est pas en marche, effectuant ainsi l'essai de fonctionnement du système d'injection. Le témoin doit s'éteindre trois secondes après le démarrage du moteur. ⚠ ATTENTION Si le témoin s'allume en cours de fonctionnement normal du moteur, cela signifie qu'il y a un problème dans le système électronique d'injection du carburant. Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi .	
Témoin de sélecteur au point mort (N)		S'allume quand le sélecteur se trouve au point mort.	
Compte-tours (tours/min - rpm)		Indique le nombre de tours du moteur. ⚠ ATTENTION Ne pas dépasser le régime de puissance maximum du moteur, voir page 41 (RODAGE).	
Bouton indicateurs d'urgence (⚠)		Le témoin clignote lorsqu'on appuie sur le bouton d'urgence. Il signale la mise en service simultanée de tous les clignotants de direction.	
Afficheur digital multifonctions	Compteur kilométrique /compteur de miles (km – mi) total / partiel	Indique le nombre partiel ou total de kilomètres ou de miles parcourus	Pour alterner les affichages, voir page 16 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS)
	Horloge	Indique l'heure et les minutes selon le pré réglage.	
	Température extérieure	Indique la température extérieure.	
Indicateur de vitesse		Indique la vitesse de roulage	



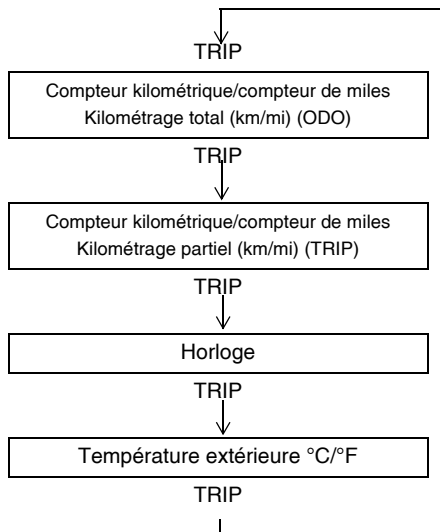
AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS

En tournant la clé de contact sur la position "○", sur le tableau de bord s'allumeront :

- Le témoin (rouge) de pression huile moteur (🛢️) qui restera allumé jusqu'au démarrage du moteur ;
- Tous les segments de l'afficheur digital multifonctions pendant environ 2 secondes afin de les contrôler.
- Après quoi l'afficheur indiquera le kilométrage total (ODO).
- L'éclairage des deux instruments de l'afficheur multifonctions et du bouton feux de détresse (hazard).
- Le témoin EFI pendant environ 3 secondes si le commutateur est positionné sur "○".
- Les index des deux instruments atteignent la limite d'échelle, puis ils se positionnent sur le zéro.



En appuyant sur le bouton TRIP (1), on obtient dans l'ordre les fonctions suivantes :



Compteur kilométrique/compteur de miles - km/mi totaux (ODO)

Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

La donnée reste mémorisée même après avoir débranché la batterie, pendant une période minimum garantie de cinq ans.

Chaque fois que le tableau de bord s'allume, le compteur kilométrique total (ODO) est affiché indépendamment de la fonction précédemment sélectionnée.

Compteur kilométrique/compteur de miles - km/mi partiels (TRIP)

Affiche la distance partielle parcourue par le véhicule depuis la dernière mise à zéro.

Pour mettre à zéro le compteur kilométrique/compteur de miles partiels, procéder comme suit :

sélectionner la fonction "TRIP" en appuyant sur la touche TRIP (1) : les paramètres indiqués dans le tableau ci-contre seront affichés en succession.

Appuyer sur la touche TRIP (1) pendant plus de 3 secondes.

Horloge

Pour régler l'horloge, procéder comme suit :

Appuyer sur la touche TRIP (1) pour sélectionner la fonction "horloge" : les paramètres indiqués dans le tableau ci-contre seront affichés en succession.

Appuyer sur la touche TRIP (1) pendant plus de 3 secondes.

Pour sélectionner la fonction de réglage des heures, les heures clignotent. En tenant la touche "TRIP" enfoncée, l'heure avance d'une unité par seconde. En relâchant la touche "TRIP" pendant plus de 3 secondes, les heures cessent de clignoter. Une fois que le réglage de l'heure est confirmé, on passe automatiquement au réglage des minutes. Les minutes clignotent. En maintenant la touche "TRIP" enfoncée, les minutes avancent d'une minute par seconde. En relâchant la touche "TRIP" pendant plus de 3 secondes, les minutes cessent de clignoter et le réglage des minutes est confirmé.

IMPORTANT Le réglage de l'horloge peut se faire uniquement lorsque la moto est à l'arrêt et le moteur est éteint.

Température extérieure (°C / °F)

Indique la température extérieure relevée. Lorsque la température extérieure est inférieure à 3°C, l'afficheur passe en mode ICE indiquant ainsi le danger de verglas sur la route.

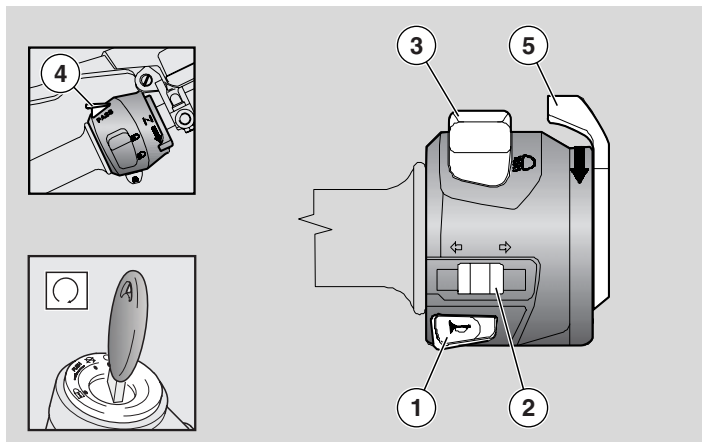
Dans cet état de fonctionnement, l'afficheur, indépendamment de la fonction affichée, indique la température de l'air en clignotant. Le mode ICE reste actif pendant 10 secondes, au bout desquelles l'afficheur revient à la fonction précédemment affichée. Si la température extérieure reste inférieure à 3°C, la procédure ICE se répète 3 fois, par intervalles de 5 minutes.

En cas d'anomalie du capteur température air (capteur en panne ou débranché), deux segments horizontaux apparaissent sur l'afficheur en clignotant.

Fonction du bouton feux de détresse (HAZARD)

En appuyant sur le bouton HAZARD, les quatre clignotants de direction se mettent en service simultanément, alors que le bouton clignote. Le bouton HAZARD reste actif même si la clé de contact n'est pas insérée mais il ne peut pas être désactivé. Pour neutraliser l'hazard, amener le commutateur d'allumage sur la position "○" et appuyer sur le bouton HAZARD.

COMMANDES PRINCIPALES



COMMANDES SUR LE GUIDON GAUCHE

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "O".

- 1) **BOUTON DE L'AVERTISSEUR SONORE ()**
L'avertisseur se met en fonction, lorsque le bouton est pressé.
- 2) **CONTACTEUR DES CLIGNOTANTS ()**
Pousser le contacteur vers la gauche pour indiquer que l'on veut tourner à gauche ; pousser le contacteur vers la droite pour indiquer que l'on veut tourner à droite.
Appuyer sur le contacteur pour désactiver le clignotant.

IMPORTANT Si le témoin des clignotants de direction clignote rapidement, cela signifie qu'une ampoule ou toutes les deux sont grillées. Pour leur remplacement, lire page 72 (REPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS AVANT ET ARRIERE).

- 3) **INVERSEUR ROUTE-CROISEMENT ( - )**
Si l'inverseur route-croisement se trouve sur la position "  ", le feu de croisement s'allume alors que sur la position "  ", c'est le feu de route qui s'allume.

- 4) **BOUTON APPEL DE PHARE ()**
Permet d'utiliser l'appel de phare en cas de danger ou d'urgence.

IMPORTANT Quand on relâche le bouton, on désactive l'appel de phare.

- 5) **LEVIER POUR LE DEMARRAGE A FROID ()**
En tournant vers le bas le levier "  ", le starter pour le démarrage à froid du moteur s'active.
Pour désactiver le starter, repositionner le levier "  " dans la position initiale.

COMMANDES SUR LE GUIDON DROIT

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "○".

6) CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR (○ - ⊗)

⚠ DANGER

Ne pas manœuvrer le contacteur d'arrêt moteur "○-⊗" pendant la marche.

Il fonctionne en tant que contacteur de sécurité ou d'urgence.

En appuyant sur le contacteur en position "○", il est possible de démarrer le moteur ; en le tournant en position "⊗", le moteur s'arrête.

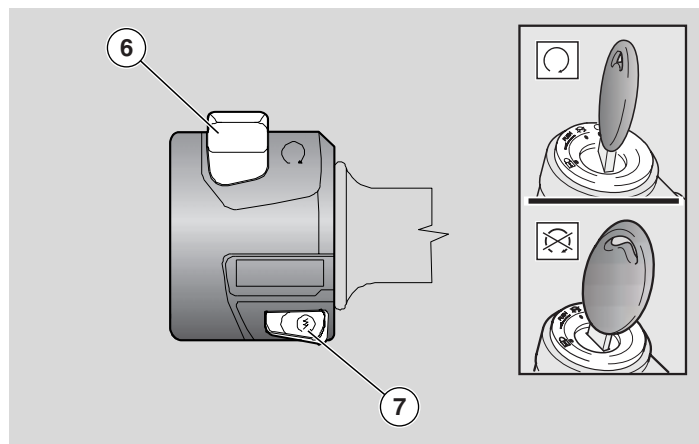
⚠ ATTENTION

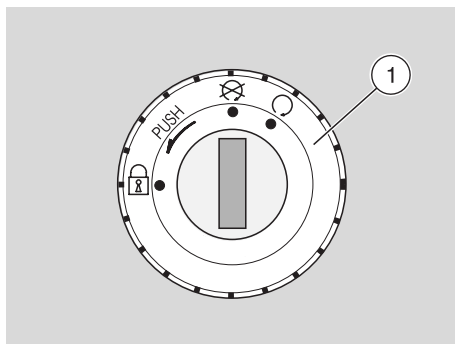
Avec le moteur arrêté et le commutateur d'allumage en position "○", la batterie pourrait se décharger.

Le véhicule à l'arrêt, après avoir éteint le moteur, tourner le commutateur d'allumage en position "⊗".

7) BOUTON DE DEMARRAGE (ⓘ)

En appuyant sur le bouton "ⓘ", le démarreur fait tourner le moteur. Pour les opérations de démarrage, se reporter à la page 36 (DEMARRAGE).





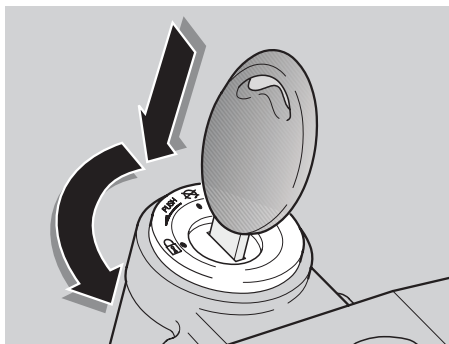
COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

Le commutateur d'allumage (1) se trouve sur la plaque supérieure de la colonne de la direction.

IMPORTANT La clé de contact met en fonction le commutateur d'allumage / antivol de direction, la serrure du bouchon du réservoir de carburant et la serrure de selle.

Avec le véhicule sont remises deux clés (une est de réserve).

IMPORTANT Garder la clé de réserve dans un endroit différent du véhicule.



ANTIVOL DE DIRECTION

⚠ DANGER

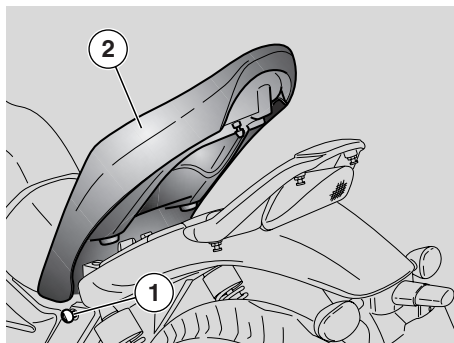
Ne jamais tourner la clé en position "🔑" pendant la marche, pour ne pas causer la perte de contrôle du véhicule.

FONCTIONNEMENT

Pour bloquer la direction :

- ◆ Tourner complètement le guidon vers la gauche.
- ◆ Tourner la clé de contact en position "🔑".
- ◆ Presser la clé de contact et la tourner en position "🔑".
- ◆ Enlever la clé.

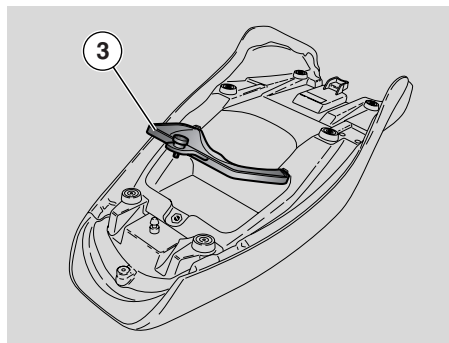
Position	Fonction	Extraction clé
 Antivol de direction	La direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les feux.	Il est possible d'enlever la clé.
	Le moteur et les feux ne peuvent pas être mis en fonction.	Il est possible d'enlever la clé.
	Le moteur et les feux peuvent être mis en fonction.	Il n'est pas possible d'enlever la clé.



DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Insérer la clé (1) dans la serrure de selle.
- ◆ Tourner la clé (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, soulever et sortir la selle (2) de la partie arrière.

IMPORTANT Avant de baisser et bloquer la selle (2), contrôler de ne pas avoir oublié la clé dans le bac vide-poches / trousse à outils.



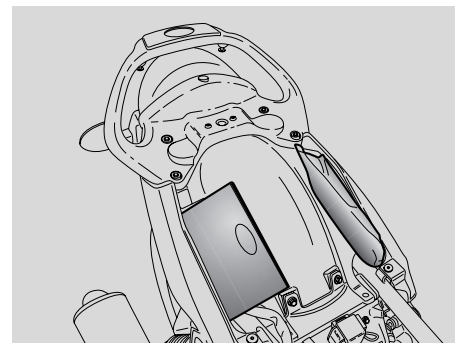
Pour bloquer la selle (2) :

- ◆ Positionner la partie avant de la selle dans son logement et baisser la partie arrière.
- ◆ Appuyer sur la partie arrière, en faisant enclencher la serrure.

⚠ DANGER

Avant de se mettre en route, s'assurer que la selle (2) est bien bloquée.

Dans la partie inférieure de la selle, se trouve un compartiment utile pour le bloque-disque (bloque-disque **OPT**) ; pour y accéder, il suffit de détacher et de retirer le portillon (3).



BAC VIDE-POCHES / TROUSSE A OUTILS

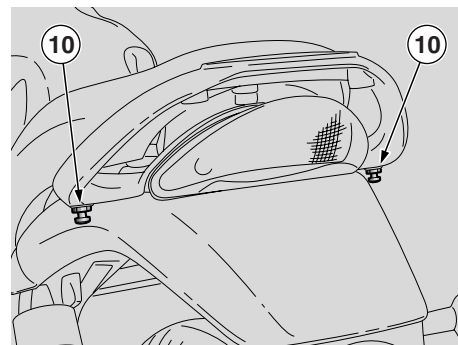
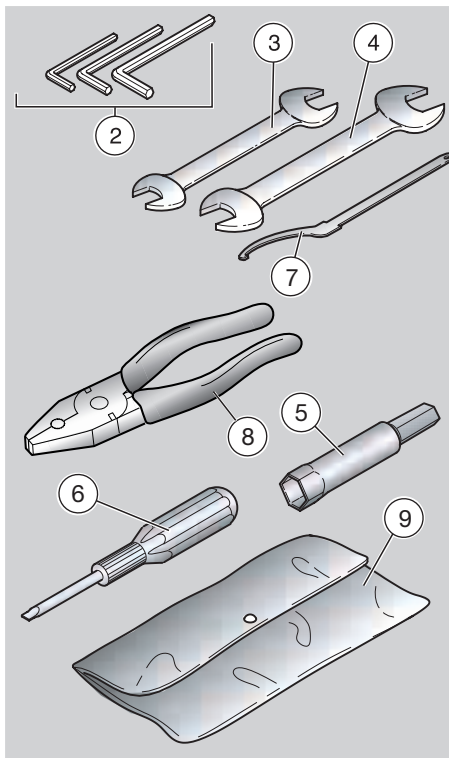
Pour accéder au bac vide-poches / trousse à outils :

- ◆ Enlever la selle, voir page 21 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).

L'équipement fourni est le suivant :

- clés mâle hexagonales pliées 5-6-8 mm (2) ;
- clé à fourche double 13 - 14 mm (3) ;
- clé à fourche double 22 - 27 mm (4) ;
- clé en tube 22 mm pour bougie (5) ;
- tournevis à lame cruciforme/plat (6) ;
- clé de réglage précontrainte amortisseur (7) ;
- pince (8) ;
- adaptateur hexagonale 14 mm ;
- deux trousses (9).

Poids maximum autorisé : 5 kg dans le bac vide-poches plus 5 kg dans le compartiment trousse à outils.



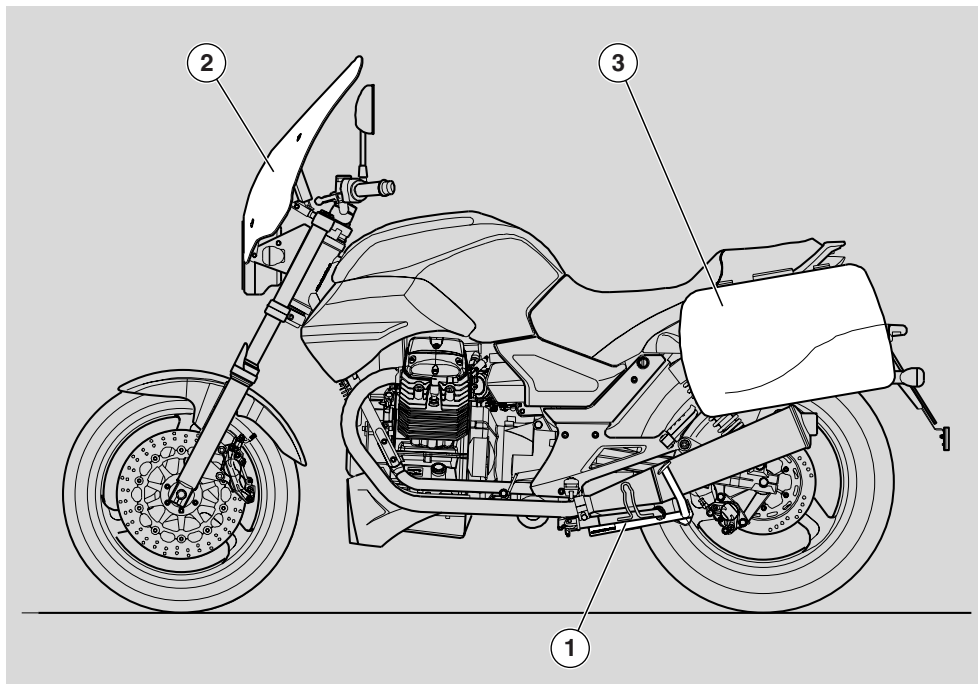
CROCHETS DE FIXATION DU BAGAGE

Sur la partie arrière de la selle il est possible de fixer un petit bagage que l'on peut positionner au moyen d'élastiques, qui se fixeront aux deux crochets (10).

Poids maximum autorisé : 5 kg.

DANGER

Le bagage doit avoir des dimensions contenues et doit être fixé de manière stable.



ACCESSOIRES OPT

Disponibilité des accessoires suivants :

- béquille centrale (1)
- pare-brise de grandes dimensions (2)
- valises latérales (3)
- bloque-disque

COMPOSANTS PRINCIPAUX

CARBURANT

⚠ DANGER

Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est extrêmement inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions.

Il est nécessaire d'effectuer les opérations de ravitaillement et d'entretien dans une zone ventilée et avec le moteur arrêté.

Ne fumer ni pendant le ravitaillement ni à proximité de vapeurs de combustible et éviter absolument tout contact avec des flammes, des étincelles et toute autre source pouvant causer l'allumage ou l'explosion.

Eviter aussi tout débordement de carburant de la goulotte de remplissage, car il pourrait s'incendier au contact des surfaces brûlantes du moteur.

Si involontairement du carburant est renversé, contrôler que la surface est complètement sèche avant de démarrer le véhicule.

L'essence se dilate sous l'effet de la chaleur et sous l'action d'irradiation du soleil, par conséquent ne jamais remplir jusqu'au bord le réservoir.

Fermer soigneusement le bouchon à la fin de l'opération de ravitaillement. Eviter le contact du carburant avec la peau, l'inhalation des vapeurs, l'ingestion et le transvasement d'un réservoir à un autre au moyen d'un tuyau.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT.

GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

Utiliser exclusivement de l'essence super sans plomb I.O. 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.).

Pour le ravitaillement de carburant, il faut :

- ◆ Soulever le couvercle (1).
- ◆ Insérer la clé (2) dans la serrure du bouchon de réservoir (3).
- ◆ Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre, la tirer en ouvrant le cache du réservoir.

CAPACITE DU RESERVOIR (réserve comprise) : 18 ℓ

RESERVE RESERVOIR : 5 ℓ

⚠ ATTENTION

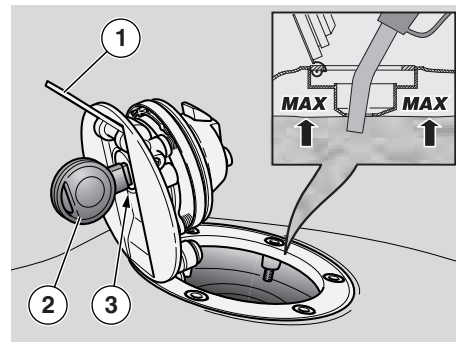
Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au carburant.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

⚠ DANGER

Ne pas remplir le réservoir complètement ; le niveau maximum de carburant doit rester au-dessous du bord inférieur du puisard (voir figure).

- ◆ Faire le plein d'essence.



Une fois le ravitaillement effectué :

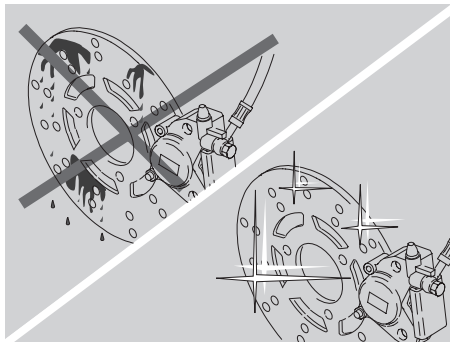
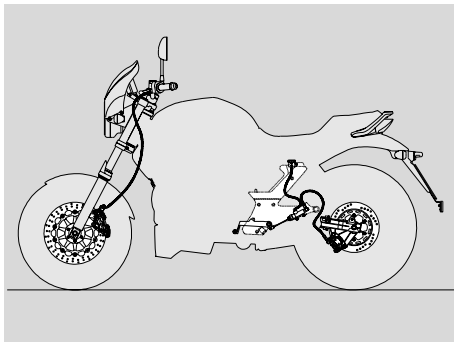
IMPORTANT La fermeture du bouchon n'est possible qu'avec la clé de contact (2) insérée.

- ◆ La clé (2) insérée, fermer de nouveau le bouchon en appuyant sur celui-ci.

⚠ DANGER

S'assurer que le bouchon est fermé correctement.

- ◆ Sortir la clé (2).
- ◆ Fermer de nouveau le couvercle (1).



LIQUIDE DES FREINS - recommandations

IMPORTANT Ce véhicule est équipé de freins à disque avant et arrière, avec des circuits hydrauliques séparés.

Les informations suivantes se réfèrent à un système de freinage unique, mais elles sont valables pour tous les deux.

⚠ DANGER

De soudaines variations du jeu ou une résistance élastique sur le levier de frein sont dues à des inconvénients dans le système hydraulique.

S'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** en cas de doutes sur le bon fonctionnement du système de freinage et si on n'est pas en mesure d'effectuer les normales opérations de contrôle.

⚠ DANGER

Faire particulièrement attention à ce que les disques des freins ne soient pas gras ou huileux, surtout après avoir effectué des opérations d'entretien ou de contrôle.

Contrôler que les durites des freins ne sont pas entortillées ou usées.

Faire attention à ce que de l'eau ou de la poussière n'entrent pas par mégarde à l'intérieur du circuit.

En cas d'intervention d'entretien sur le circuit hydraulique, il est conseillé d'employer des gants en latex.

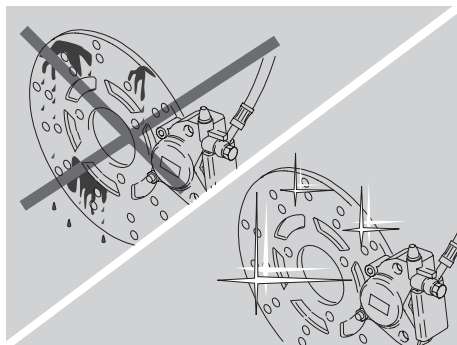
Le liquide de frein peut être la cause d'irritations s'il entre en contact avec la peau ou les yeux.

⚠ ATTENTION

Laver soigneusement les parties du corps ayant touché le liquide, puis s'adresser à un ophtalmologiste ou à un médecin si le liquide a touché les yeux. **NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS L'ENVIRONNEMENT. GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

⚠ ATTENTION

En manipulant le liquide des freins, faire attention de ne pas en renverser sur les parties plastiques ou recouvertes de peinture, car cela pourrait les endommager gravement.



FREINS A DISQUE

⚠ DANGER

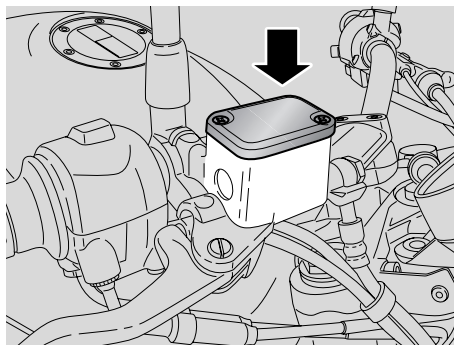
Les freins sont les organes qui garantissent le mieux votre sécurité, ils doivent donc être conservés en parfait état ; les contrôler avant tout voyage.

Un disque sale salit les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage.

Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.

Le liquide des freins doit être remplacé tous les deux ans par un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi.**

Utiliser le liquide des freins du type indiqué dans le tableau des lubrifiants, voir page 81 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).



IMPORTANT Ce véhicule est équipé de freins à disque à deux systèmes de freinage avant et arrière, avec circuits hydrauliques séparés.

Le système de freinage avant est à disque unique (côté gauche).

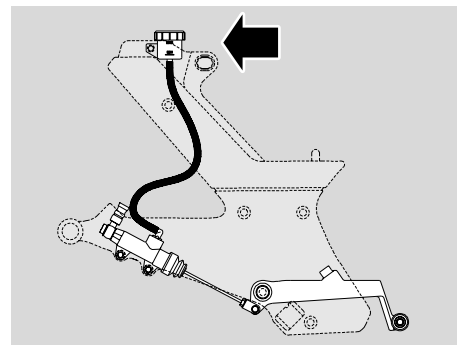
Le système de freinage arrière est à disque unique (côté gauche).

Les informations suivantes se réfèrent à un système de freinage unique, mais elles sont valables pour tous les deux.

Au fur et à mesure que les plaquettes de frein s'usent, le niveau du liquide diminue pour en compenser automatiquement l'usure.

Le réservoir du liquide de frein avant se trouve sur le demi-guidon droit, à proximité de l'attache du levier de frein avant.

Le réservoir du liquide de frein arrière se trouve derrière la bride de support des repose-pieds, côté droit du véhicule.



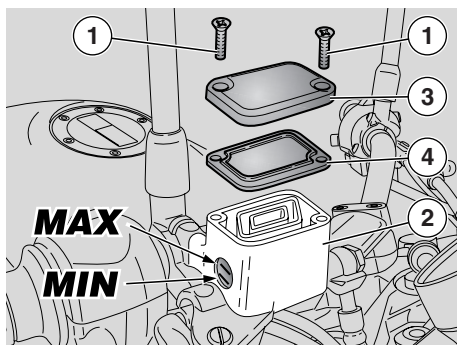
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive. Après les 1000 premiers km (625mi) et successivement tous les 2000 km (1243 mi), faire contrôler l'état des disques de freins en s'adressant à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.

Avant de partir, contrôler le niveau du liquide des freins dans les réservoirs, voir page 27 (FREIN AVANT), page 28 (FREIN ARRIERE) et l'usure des plaquettes des freins, voir page 56 (VERIFICATION DE L'USURE DES PLAQUETTES).

Vidanger le liquide des freins tous les 20000 km (12427 mi) ou tous les deux ans en s'adressant à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.

⚠ DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si l'on relève une fuite de liquide dans le système de freinage.



FREIN AVANT CONTROLE

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Tourner le guidon complètement à droite.
- ◆ Vérifier que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "MIN".

MIN= niveau minimum

MAX= niveau maximum.

Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "MIN" :

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement avec l'usure des plaquettes.

- ◆ Vérifier l'usure des plaquettes des freins, page 56 (VERIFICATION DE L'USURE DES PLAQUETTES) et du disque.
- Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire l'appoint.

REPLISSAGE

Lire attentivement page 25 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations).

⚠ ATTENTION

Risque de fuite du liquide des freins. Ne pas actionner le levier du frein avant si les vis (1) sont desserrées ou, surtout, si le couvercle du réservoir de liquide des freins a été retiré.

- ◆ En utilisant un tournevis cruciforme, dévisser les deux vis (1) du réservoir de liquide des freins (2).

⚠ DANGER

Eviter l'exposition prolongée du liquide des freins à l'air.

Le liquide des freins est hygroscopique et au contact de l'air il absorbe de l'humidité.

Laisser le réservoir de liquide de frein ouvert UNIQUEMENT pendant le temps nécessaire pour effectuer la mise à niveau.

- ◆ Soulever et enlever le couvercle (3) avec les vis (1).
- ◆ Enlever le joint (4).

⚠ ATTENTION

Afin de ne pas renverser le liquide des freins pendant le remplissage, il est conseillé de ne pas secouer le véhicule.

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- ◆ Remplir le réservoir (2) avec le liquide des freins, voir page 82 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS) jusqu'à atteindre le niveau correct, compris entre les deux repères "MIN" et "MAX".

⚠ ATTENTION

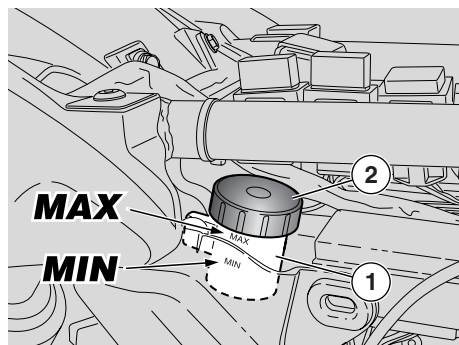
Pendant le remplissage ne pas dépasser le niveau "MAX".

Le remplissage jusqu'au niveau "MAX" ne doit être effectué qu'avec des plaquettes neuves.

Il est recommandé de ne pas remplir jusqu'au niveau "MAX", ayant des plaquettes usées, car on causera la fuite du liquide en cas de remplacement des plaquettes de frein.

Contrôler l'efficacité de freinage.

Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.**



FREIN ARRIERE CONTROLE

- ◆ Maintenir le véhicule en position verticale de façon à ce que le liquide contenu dans le réservoir (1) soit parallèle au bouchon (2).
- ◆ Vérifier que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "MIN".

MIN= niveau minimum

MAX= niveau maximum.

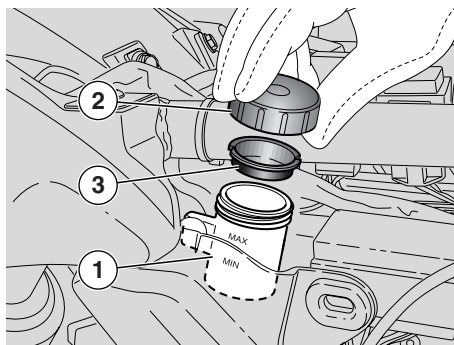
Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "MIN" :

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement avec l'usure des plaquettes.

- ◆ Vérifier l'usure des plaquettes des freins, page 56 (VERIFICATION DE L'USURE DES PLAQUETTES) et du disque.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire l'appoint.



REMPLISSAGE

Lire attentivement page 25 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations).

⚠ ATTENTION

Risque de fuite du liquide des freins. Ne pas actionner le levier du frein arrière avec le bouchon du réservoir à liquide des freins desserré ou ôté.

⚠ DANGER

Eviter l'exposition prolongée du liquide des freins à l'air.

Le liquide des freins est hygroscopique et au contact de l'air il absorbe de l'humidité.

Laisser le réservoir de liquide de frein ouvert UNIQUEMENT pendant le temps nécessaire pour effectuer la mise à niveau.

- ◆ Dévisser et enlever le bouchon (2).

⚠ ATTENTION

Pour ne pas renverser le liquide des freins pendant le remplissage, il est conseillé de maintenir le liquide du réservoir parallèle au bord du réservoir (en position horizontale).

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- ◆ Enlever le joint (3).
- ◆ Remplir le réservoir (1) avec du liquide des freins, voir page 81 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à atteindre le niveau correct compris entre les deux repères "MIN" et "MAX".

⚠ ATTENTION

Le remplissage jusqu'au niveau "MAX" ne doit être effectué qu'avec des plaquettes neuves. Il est recommandé de ne pas remplir jusqu'au niveau "MAX", ayant des plaquettes usées, car on causera la fuite du liquide en cas de remplacement des plaquettes de frein.

Contrôler l'efficacité de freinage.

Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.

PNEUS

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (tubeless).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive.

DANGER

Contrôler la pression de gonflage à température ambiante tous les quinze jours.

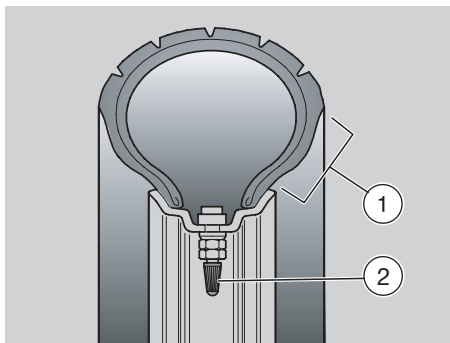
Contrôler, après les 1000 premiers km (625 mi) et successivement tous les 7500 km (4687 mi), l'état des pneus et la pression de gonflage des ceux-ci à température ambiante, voir page 78 (DONNEES TECHNIQUES).

Si les pneus sont chauds, la mesure ne sera pas correcte.

Mesurer la pression surtout avant et après un long voyage.

Si la pression de gonflage est trop importante, les aspérités du terrain ne sont pas amorties et sont donc transmises au guidon, ce qui compromet le confort de conduite et réduit également la tenue de route dans les virages.

Si, au contraire, la pression de gonflage est trop basse, les flancs des pneus (1) travaillent davantage, ce qui pourrait provoquer le glissement du pneu sur la jante ou même son décollement, ce qui signifierait la perte de contrôle du véhicule.



De plus, en cas de brusques coups de frein, les pneus pourraient sortir des jantes.

Enfin, dans les virages, le véhicule pourrait faire une embardée.

DANGER

Contrôler la bande de roulement et l'usure car des pneus en mauvais état compromettent l'adhérence et la manœuvrabilité du véhicule.

Certaines typologies de pneus, homologués pour ce véhicule, sont munis d'indicateurs d'usure.

Il existe de différents types d'indicateurs d'usure. Se renseigner auprès de son revendeur pour les modalités de vérification d'usure.

Vérifier, visuellement, l'usure des pneus, s'ils sont usés les faire remplacer.

Faire remplacer le pneu s'il est usé ou si un trou éventuel dans la zone de la bande de roulement a des dimensions supérieures à 5 mm.

Après la réparation d'un pneu, faire exécuter l'équilibrage des roues.

DANGER

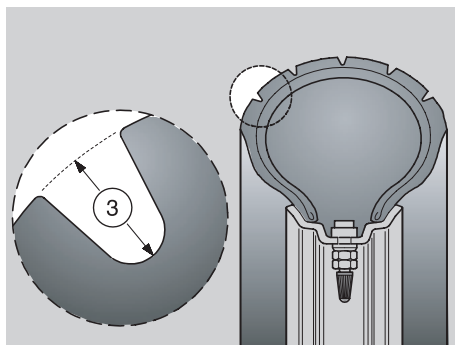
Les pneus doivent être remplacés par d'autres du type et du modèle indiqués par le constructeur, voir page 78 (DONNEES TECHNIQUES) ; l'utilisation de pneus différents des pneus indiqués influence de manière négative la conduite du véhicule.

Ne pas installer de pneus du type à chambre à air sur des jantes pour pneus tubeless, et vice versa.

Contrôler que les valves de gonflage (2) sont toujours munies de leurs bouchons afin d'éviter tout dégonflement soudain des pneus.

Les opérations de remplacement, de réparation, d'entretien et d'équilibrage sont très importantes et requièrent donc pour leur exécution des outils appropriés et l'intervention du personnel spécialisé.

Pour cette raison, nous vous conseillons de vous adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** ou à un spécialiste des pneus pour ces opérations.



Si les pneus sont neufs, ils peuvent être recouverts d'une patine glissante : il faut donc rouler avec prudence pendant les premiers kilomètres. Ne pas graisser les pneus avec des liquides inadéquats. Si les pneus sont vieux, même s'ils ne sont pas complètement usés, ils peuvent se durcir et ne pas garantir la tenue sur la route.

Dans ce cas, remplacer les pneus.

LIMITE MINIMUM DE PROFONDEUR DE LA BANDE DE ROULEMENT (3) :

avant et arrière 2 mm ( 3 mm) et de toute façon non inférieure à la limite indiquée par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé.

HUILE MOTEUR

⚠ DANGER

L'huile moteur peut causer de graves dommages à la peau si elle est manipulée longuement et quotidiennement.

Il est conseillé de se laver soigneusement les mains après l'avoir manipulée.

GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

NE PAS DISPERSER L'HUILE USAGEE DANS L'ENVIRONNEMENT.

Il est conseillé de la porter dans un récipient hermétiquement fermé à la station de service auprès de laquelle vous achetez habituellement votre huile ou auprès d'un centre pour la récolte des huiles.

En cas d'opérations d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de la pression d'huile moteur "  " s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression d'huile moteur dans le circuit est insuffisante.

Dans ce cas, vérifier le niveau d'huile moteur, voir page 49 (VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET MISE A NIVEAU) ; si ceci n'est pas correct, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser au Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.



⚠ ATTENTION

Agir avec précaution.

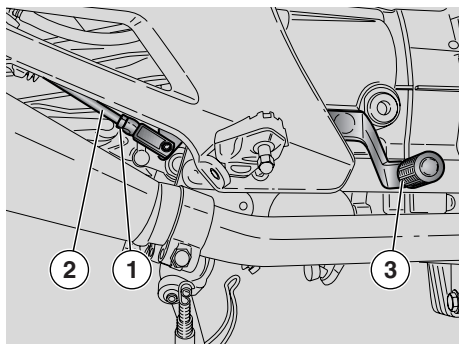
Ne pas répandre d'huile !

Avoir soin de ne pas salir aucun composant, la zone où l'on travaille et l'espace environnant. Nettoyer soigneusement toute trace éventuelle d'huile. En cas de fuites ou de mauvais fonctionnements, s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile moteur, voir page 49 (VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET MISE A NIVEAU).

Pour la vidange d'huile moteur, voir page 45 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE) et page 50 (VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR).

IMPORTANT Employer des huiles de bonne qualité, voir page 81 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).



REGLAGE DU JEU DU LEVIER DE COMMANDE DE FREIN ARRIERE

Le levier de commande de frein est positionné de façon ergonomique en phase d'assemblage du véhicule.

Si nécessaire, il est possible de régler le jeu du levier de commande de frein :

- ◆ Desserrer le contre-écrou (1).
- ◆ Dévisser la tige de commande du maître-cylindre (2) pour garantir un jeu de **0,5 - 1 mm** entre la tige de commande et le piston du maître-cylindre.

⚠ ATTENTION

S'assurer de la présence de course à vide du levier (3), pour éviter que le frein reste actionné en causant une usure prématurée des éléments de freinage.

Course à vide du levier (3) : 4 mm (mesurée au bord du levier).

- ◆ Bloquer la tige de commande du maître-cylindre (2) au moyen du contre-écrou (1).

⚠ ATTENTION

Après le réglage, contrôler que la roue tourne librement quand on relâche le frein.

Contrôler l'efficacité de freinage.

En cas de nécessité, s'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.

POT/SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT

⚠ DANGER

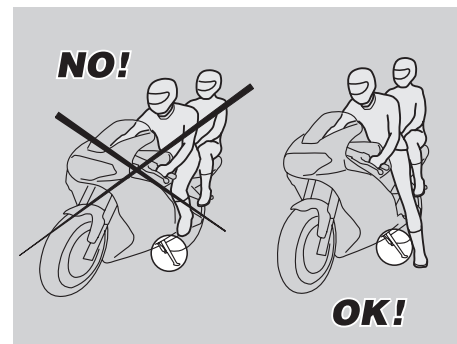
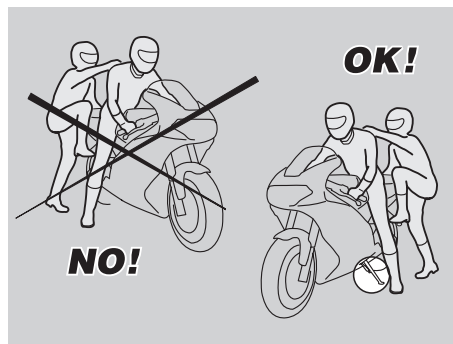
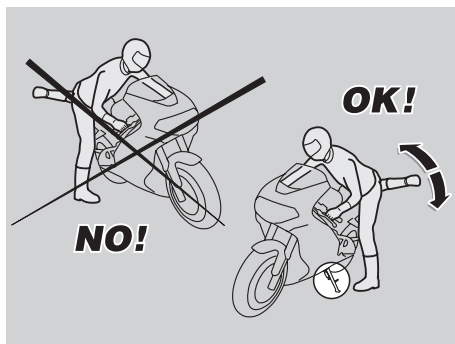
Il est interdit d'altérer le système de contrôle des bruits.

On prévient le propriétaire du véhicule que la loi peut interdire ce qui suit :

- la dépose et tout acte qui puisse rendre inopérant, de la part de n'importe qui, si ce n'est pour des interventions d'entretien, de réparation ou de remplacement, tout dispositif ou élément constitutif faisant partie d'un nouveau véhicule, dans le but de contrôler l'émission de bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acheteur final ou pendant son utilisation ;
- l'emploi du véhicule après que ce dispositif ou élément constitutif a été déposé ou rendu inopérant.

Contrôler le pot/silencieux d'échappement et les tuyaux du silencieux, en s'assurant qu'il n'y a pas de marques de rouille ou de trous et que le système d'échappement fonctionne correctement.

Si le bruit produit par le système d'échappement augmente, contacter immédiatement un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.



MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE

Les indications décrites ci-après nécessitent beaucoup d'attention car elles ont été écrites, dans le but de la sécurité, afin d'éviter tout dommage aux personnes, aux choses et au véhicule pouvant dériver de la chute du pilote ou du passager du véhicule et/ou de la chute ou le renversement du véhicule.

⚠ DANGER

Risque de chute et de renversement. Agir avec précaution.

Les opérations de montée et de descente du véhicule doivent être effectuées en toute liberté de mouvements et avec les mains dégagées de tout obstacle (objets, casque, gants ou lunettes qui n'ont pas été mis). Ne monter et descendre que du côté gauche du véhicule et uniquement avec la béquille latérale dépliée.

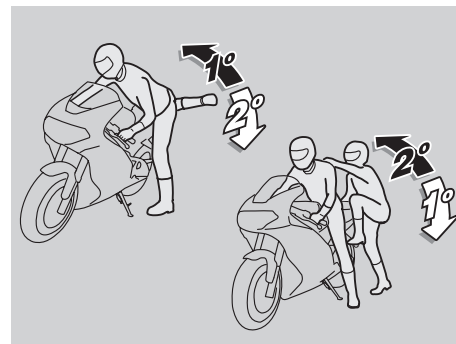
⚠ ATTENTION

Ne pas charger son poids ni celui du passager sur la béquille latérale.

La béquille est conçue pour soutenir le poids du véhicule et d'une charge minimum, sans pilote ni passager.

Il est consenti de monter en position de conduite, le véhicule étant positionné sur la béquille latérale, uniquement pour prévenir la possibilité de chute ou de renversement et le chargement du poids du pilote et du passager sur la béquille latérale n'est pas prévu.

Pendant la montée et la descente du véhicule, le poids du véhicule peut provoquer un déséquilibre avec une perte d'équilibre conséquente et la possibilité de chute et de renversement.



IMPORTANT Le pilote est toujours le premier à monter et le dernier à descendre du véhicule ; c'est lui qui doit contrôler l'équilibre et la stabilité durant la phase de montée et de descente du passager.



D'ailleurs le passager doit monter et descendre du véhicule en bougeant avec attention afin de ne pas déséquilibrer le véhicule et le pilote.

IMPORTANT C'est le pilote qui doit instruire le passager sur les modalités de montée et de descente du véhicule.

Pour la montée et la descente du passager, le véhicule est équipé de repose-pieds du passager adaptés. Le passager doit toujours utiliser le repose-pied gauche pour monter et pour descendre du véhicule.

Ne pas descendre ni essayer de descendre du véhicule en sautant ou en allongeant la jambe pour toucher le sol. Dans les deux cas l'équilibre et la stabilité du véhicule pourraient être compromis.

IMPORTANT Le bagage ou les objets ancrés sur la partie arrière du véhicule peuvent faire obstacle à la montée et à la descente du véhicule.

Dans tous les cas, il faut prévoir et faire un mouvement très contrôlé de la jambe droite qui doit éviter et dépasser la partie arrière du véhicule (partie arrière du carénage ou bagage) sans causer son déséquilibre.

MONTEE

- ◆ Saisir correctement le guidon et monter sur le véhicule sans charger son poids sur la béquille latérale.

IMPORTANT Si l'on ne réussit pas à poser les deux pieds sur le sol, poser le pied droit (en cas de déséquilibre le côté gauche est "protégé" par la béquille latérale) et maintenir le pied gauche prêt pour être posé.

- ◆ Poser les deux pieds sur le sol et redresser le véhicule en position de marche en le maintenant en équilibre.

IMPORTANT Le pilote ne doit pas extraire ou essayer d'extraire les repose-pieds du passager de la position de conduite : il pourrait compromettre l'équilibre et la stabilité du véhicule.

- ◆ Faire extraire les deux repose-pieds au passager.
- ◆ Instruire le passager sur les modalités de montée sur le véhicule.
- ◆ Manœuvrer la béquille latérale avec le pied gauche et la faire rentrer complètement.

DESCENTE

- ◆ Choisir la zone de stationnement, voir page 42 (STATIONNEMENT).
- ◆ Arrêter le véhicule, voir page 42 (ARRET).

⚠ DANGER

Vérifier que le terrain de la zone de stationnement est dégagé, solide et plat.

- ◆ A l'aide du talon du pied gauche, agir sur le levier de la béquille latérale et la faire sortir complètement.

IMPORTANT Si l'on ne réussit pas à poser les deux pieds sur le sol, poser le pied droit (en cas de déséquilibre le côté gauche est "protégé" par la béquille latérale) et maintenir le pied gauche prêt pour être posé.

- ◆ Poser les deux pieds sur le sol et tenir en équilibre le véhicule en position de marche.
- ◆ Instruire le passager sur les modalités de descente du véhicule.

⚠ DANGER

Risque de chute et de renversement.

S'assurer que le passager est descendu du véhicule.

Ne pas charger son poids sur la béquille latérale.

- ◆ Incliner le véhicule jusqu'à poser la béquille au sol.
- ◆ Saisir correctement le guidon et descendre du véhicule.
- ◆ Tourner complètement le guidon à gauche.
- ◆ Faire rentrer les repose-pieds du passager.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le véhicule est bien stable.



CONTROLES PRELIMINAIRES

DANGER

Avant le départ, effectuer toujours un contrôle préliminaire du véhicule pour vérifier qu'il est en parfait état de fonctionnement et de sécurité, (voir page 35 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES)).

Ne pas effectuer ces opérations de contrôle peut être la cause de très graves blessures pour les utilisateurs ou de sérieux dommages au véhicule.

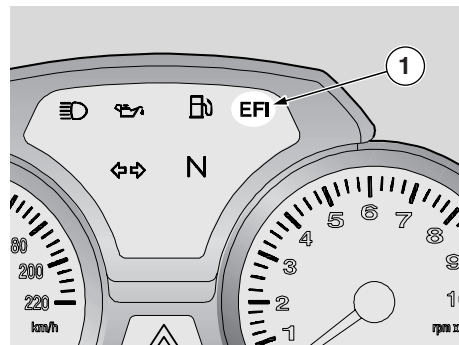
Ne jamais hésiter à s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** si l'on ne comprend pas le fonctionnement de certaines commandes ou si l'on remarque ou soupçonne des anomalies de fonctionnement.

Le temps nécessaire pour un contrôle est très bref, tandis que la sécurité qui en résulte est fondamentale.

IMPORTANT Ce véhicule est conçu pour découvrir en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement, mémorisées dans le boîtier électronique.

Chaque fois que l'on positionne le commutateur d'allumage sur "  ", l'inscription " *EFI* " (1) apparaît sur l'afficheur multifonctions côté droit pendant trois secondes environ.

Le témoin " *EFI* " (1) reste allumé même pendant les 3 premières secondes après le démarrage de la moto, pour le contrôle du bon fonctionnement du système d'injection.



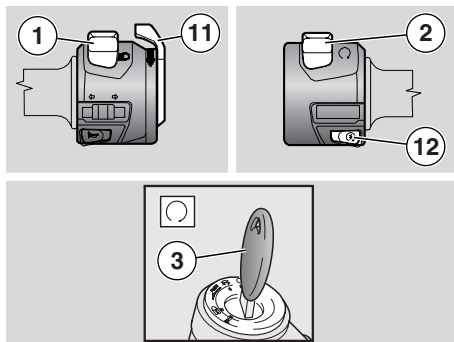
ATTENTION

Si l'inscription " *EFI* " (1) s'affiche durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a détecté des anomalies.

Souvent le moteur continue à fonctionner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi.**

TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES

Composants	Contrôle	Page
Frein avant et arrière à disque	Contrôler le fonctionnement, la course à vide des leviers de commande, le niveau du liquide et les fuites éventuelles. Vérifier l'usure des plaquettes. Si nécessaire, ajouter du liquide.	25, 26, 27, 28, 56
Accélérateur	Contrôler qu'il fonctionne souplement et qu'il puisse être ouvert et fermé complètement, dans toutes les positions de la direction. Régler et/ou lubrifier si nécessaire.	57
Huile moteur	Contrôler et/ou rajouter si nécessaire	30, 49
Roues/pneus	Contrôler l'état de la surface des pneus, la pression de gonflage, l'usure et les dommages éventuels. Oter les corps étrangers éventuellement encastrés des sculptures de la bande de roulement.	29
Leviers des freins	Contrôler qu'ils fonctionnent souplement. Lubrifier les articulations, si nécessaire (commande frein arrière).	-
Embrayage	Contrôler le fonctionnement et la course à vide du levier de commande (à froid le jeu ne doit pas dépasser 1 mm). L'embrayage doit fonctionner sans secousses et/ou patinage.	-
Direction	Contrôler que la rotation est homogène, fluide et sans jeu ou relâchement.	
Béquille latérale	Vérifier son fonctionnement. Vérifier que pendant la descente et la montée de la béquille il n'y a pas d'obstacles et que la tension des ressorts la ramène dans sa position normale. Lubrifier les joints et les articulations, si nécessaire.	60, 66
Eléments de fixation	Vérifier que les éléments de fixation ne sont pas desserrés. Si nécessaire, les régler ou les serrer.	-
Réservoir de carburant	Contrôler le niveau et remplir si nécessaire. Contrôler les fuites éventuelles du circuit. Contrôler la fermeture correcte du bouchon de carburant.	24
Contacteur d'arrêt du moteur (○ - ⊗)	Contrôler le fonctionnement correct.	19
Feux, témoins, avertisseur sonore, contacteurs feu de stop AR et dispositifs électriques	Contrôler le fonctionnement correct des dispositifs sonores et visuels. En cas de panne, remplacer les ampoules ou intervenir pour la réparation.	70, 71, 72, 73
Huile transmission	Contrôler. S'il s'avère nécessaire de faire l'appoint, s'adresser à un Atelier Agréé Moto Guzzi .	53



DEMARRAGE

⚠ DANGER

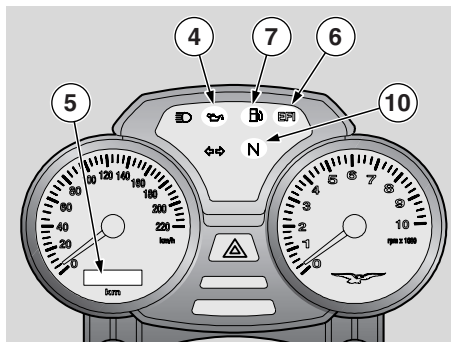
Ce véhicule possède une puissance très élevée et doit être employé graduellement et avec prudence maximum.

Ne pas positionner d'objets à l'intérieur de la bulle (entre le guidon et le tableau de bord), afin de ne pas entraver la rotation du guidon et la vision du tableau de bord.

IMPORTANT Avant de démarrer le moteur, lire attentivement le chapitre "conduite en sécurité", voir page 5 (CONDUITE EN SECURITE).

⚠ DANGER

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, une substance très nocive pour l'organisme lorsqu'elle est inhalée.



Eviter de démarrer le moteur dans des endroits fermés ou mal aérés.

Le non-respect de cette recommandation peut causer la perte de connaissance et même la mort par asphyxie.

IMPORTANT La béquille latérale dépliée, le moteur peut être démarré seulement en condition de sélecteur au point mort ; dans ce cas, si l'on essaie d'engager le rapport, le moteur s'arrête.

La béquille latérale repliée, il est possible de démarrer le moteur en condition de sélecteur au point mort ou avec un rapport engagé et le levier d'embrayage actionné.

- ◆ Monter sur le véhicule en position de conduite, voir page 32 (MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE).
- ◆ S'assurer que la béquille est complètement repliée.
- ◆ S'assurer que le commutateur des feux (1) est en position " ".

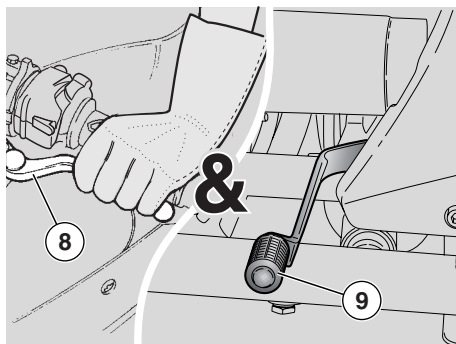
- ◆ Positionner le contacteur d'arrêt moteur (2) sur " ".
- ◆ Tourner la clé de contact (3) et positionner sur " " le commutateur d'allumage.

A ce stade :

- Les indicateurs des deux instruments atteignent la limite d'échelle, puis ils se positionnent sur le zéro.
- le témoin (rouge) de pression huile moteur " " (4) s'allume sur le tableau de bord et il restera allumé jusqu'au démarrage du moteur.
- L'afficheur digital multifonctions (5) effectue le contrôle des chiffres en les activant simultanément pendant environ deux secondes, après quoi il affiche le kilométrage total (ODO).
- Chaque fois que le commutateur d'allumage est positionné sur " ", le témoin " " (6) s'allume pendant environ trois secondes.
- La pompe à carburant mettra en pression le système d'alimentation en produisant un bourdonnement pendant environ trois secondes.

⚠ ATTENTION

Si le témoin réserve de carburant " " (7) s'allume sur le tableau de bord, cela signifie que l'on dispose encore de 5 l. de carburant. Se ravitailler en carburant au plus tôt, voir page 25 (CARBURANT).



- ◆ Bloquer au moins une roue, en tirant le levier de frein.
- ◆ Actionner complètement le levier d'embrayage (8) et positionner le levier sélecteur de vitesses (9) au point mort [témoin vert "N" (10) allumé].
- ◆ Si le démarrage est effectué le moteur froid, tourner vers le bas le levier pour le démarrage à froid "↘" (11).

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter une consommation excessive de la batterie, ne pas maintenir appuyé le bouton de démarrage "ⓘ" pendant plus de quinze secondes.

Si dans cet intervalle de temps le moteur ne démarre pas, attendre dix secondes et appuyer de nouveau sur le bouton de démarrage "ⓘ".

- ◆ Appuyer sur le bouton de démarrage "ⓘ" (12) sans accélérer, et le relâcher dès que le moteur démarre.

⚠ ATTENTION

Eviter d'appuyer sur le bouton de démarrage "ⓘ" (12) le moteur démarré car cela pourrait endommager le démarreur.

Si le témoin de la pression de l'huile moteur "👉" (4) reste allumé, ou s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression de l'huile dans le circuit est insuffisante.

Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.

- ◆ Maintenir actionné au moins un levier de frein et ne pas accélérer jusqu'au départ.

⚠ ATTENTION

Ne jamais effectuer de départs brusques lorsque le moteur est froid.

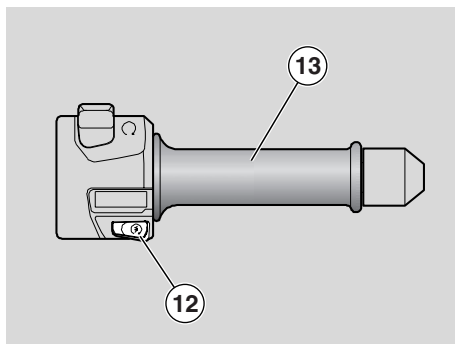
Pour limiter l'émission de substances polluantes dans l'air et la consommation de carburant, il est conseillé de réchauffer le moteur en roulant à une vitesse limitée pendant les premiers kilomètres de route.

- ◆ Tourner vers le haut le levier pour le démarrage à froid "↗" (11) dès que le moteur est bien chaud.

⚠ ATTENTION

Si sur le tableau de bord l'inscription "EFI" (6) apparaît durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a détecté des anomalies.

Souvent le moteur continue à fonctionner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.



DEMARRAGE A FROID

En cas de température ambiante basse (près de ou inférieure à 0°C/32°F) des difficultés pourraient se vérifier au premier démarrage.

Dans ce cas :

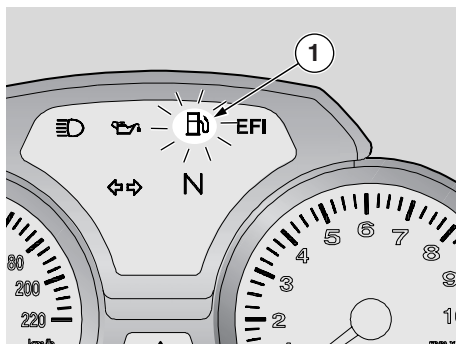
- ◆ Tourner vers le bas le levier pour le démarrage à froid "↘" (11).
- ◆ Insister pendant au moins dix secondes avec le bouton de démarrage "ⓘ" (12) actionné et, au même temps, tourner modérément la poignée des gaz (13).

Si le moteur démarre :

- ◆ Relâcher le bouton de démarrage "ⓘ" (12) et la poignée des gaz (13).
- ◆ Tourner vers le haut le levier pour le démarrage à froid "↗" (11).
- ◆ Si le ralenti est instable, faire de petites et fréquentes rotations avec la poignée des gaz (13).

Si le moteur ne démarre pas :

Attendre quelques secondes et exécuter de nouveau la procédure de DEMARRAGE A FROID.



DEPART ET CONDUITE

⚠ DANGER

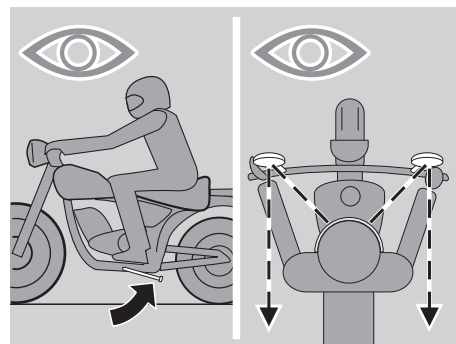
Ce véhicule possède une puissance très élevée et doit être employé graduellement et avec prudence maximum.

Ne pas positionner d'objets à l'intérieur de la bulle (entre le guidon et le tableau de bord), afin de ne pas entraver la rotation du guidon et la vision du tableau de bord.

IMPORTANT Avant de partir, lire attentivement le chapitre "conduite en sécurité", voir page 5 (CONDUITE EN SECURITE).

⚠ ATTENTION

Si, pendant la conduite, sur le tableau de bord s'allume le témoin de la réserve de carburant "⛢" (1), cela signifie que l'on dispose encore de 5 l de carburant.



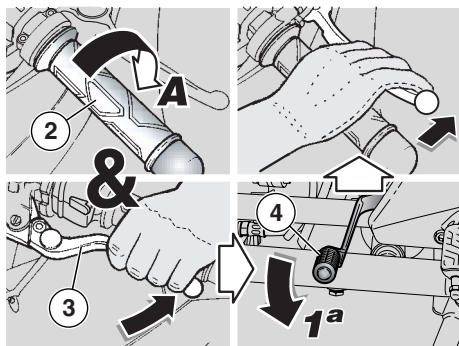
Procéder au ravitaillement de carburant au plus tôt, voir page 24 (CARBURANT).

⚠ DANGER

Si l'on voyage sans passager, s'assurer que les repose-pieds du passager sont fermés.

Pendant la conduite maintenir ses mains sur les poignées et les pieds posés sur les repose-pieds.

NE JAMAIS CONDUIRE DANS DES POSITIONS DIFFERENTES.



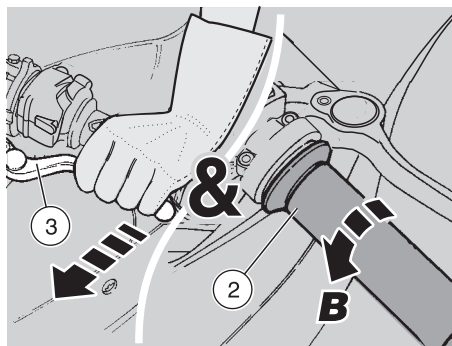
⚠ DANGER

Si l'on voyage avec un passager, instruire celui-ci de façon à ce qu'il ne crée pas de difficultés pendant les manœuvres.

Avant de partir, s'assurer que la béquille est complètement repliée en position.

Pour le départ :

- ◆ Démarrer le moteur, voir page 36 (DEMARRAGE).
- ◆ Régler correctement l'inclinaison des rétroviseurs.
- ◆ La poignée des gaz (2) relâchée (**Pos. A**) et le moteur au ralenti, actionner complètement le levier d'embrayage (3).
- ◆ Engager la première vitesse en poussant vers le bas le levier sélecteur de vitesses (4).
- ◆ Relâcher le levier de frein (actionné au démarrage).

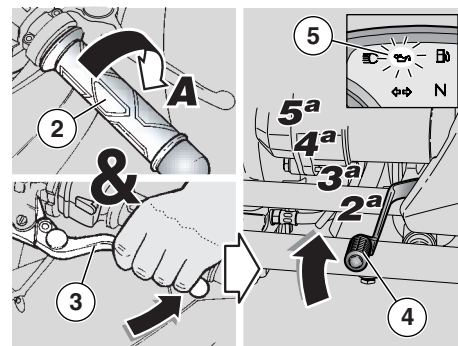


⚠ DANGER

Au départ, si l'on relâche trop brusquement ou rapidement le levier d'embrayage, on peut causer l'arrêt du moteur et le blocage du véhicule (calage).

Ne pas accélérer brusquement ou excessivement lorsqu'on relâche le levier d'embrayage afin d'éviter le "patinage" de l'embrayage (relâche lente) ou la montée de la roue avant "cabrage" (relâche rapide).

- ◆ Relâcher lentement le levier d'embrayage (3) et accélérer simultanément en tournant modérément la poignée des gaz (2) (**Pos. B**). Le véhicule commencera à avancer.
- ◆ Pendant les premiers kilomètres de route, conduire à une vitesse limitée pour permettre au moteur de monter en température.



⚠ ATTENTION

Ne pas dépasser le nombre de tours conseillé, voir page 41 (RODAGE).

- ◆ Augmenter la vitesse en tournant graduellement la poignée des gaz (2) (**Pos. B**), sans dépasser le nombre de tours conseillé, voir page 41 (RODAGE).

Pour engager la deuxième vitesse :

⚠ ATTENTION

Manœuvrer avec une certaine rapidité. Ne pas conduire le véhicule avec un nombre de tours du moteur trop bas.

- ◆ Relâcher la poignée des gaz (2) (**Pos. A**), actionner le levier d'embrayage (3) et soulever le levier sélecteur de vitesses (4). Relâcher le levier d'embrayage (3) et accélérer.
- ◆ Répéter les deux dernières opérations et passer aux rapports supérieurs.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de la pression d'huile moteur "  " (5) s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression d'huile moteur dans le circuit est insuffisante.

Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.

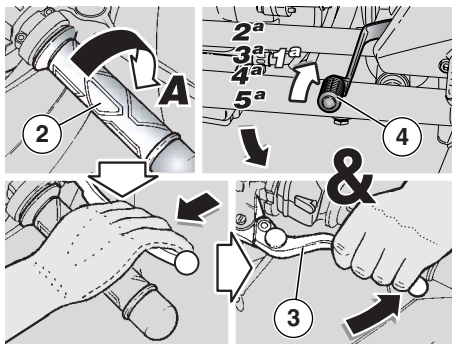
La rétrogradation, c'est-à-dire le passage d'une vitesse supérieure à une vitesse inférieure, s'effectue :

- ◆ Dans les descentes et dans les freinages, pour augmenter l'action de freinage en utilisant la compression du moteur ;
- ◆ dans les pentes, quand le rapport engagé n'est pas approprié à la vitesse (rapport élevé, vitesse modérée) et le nombre de tours du moteur descend.

⚠ ATTENTION

Rétrograder une vitesse à la fois ; la rétrogradation simultanée de plusieurs vitesses peut provoquer le dépassement du régime de puissance maximum "surrégime".

Avant et pendant la rétrogradation, il faut ralentir en relâchant la poignée des gaz pour éviter également le "surrégime".



Pour rétrograder, agir comme suit :

- ◆ Relâcher la poignée des gaz (2) (**Pos. A**).
- ◆ Si nécessaire, actionner modérément les leviers de frein et réduire la vitesse du véhicule.
- ◆ Actionner le levier d'embrayage (3) et baisser le levier sélecteur de vitesses (4) pour engager la vitesse inférieure.
- ◆ Relâcher les leviers de frein, s'ils sont actionnés.
- ◆ Relâcher le levier d'embrayage et accélérer modérément.

⚠ ATTENTION

Si l'inscription " *EFI* " s'affiche sur le tableau de bord durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a détecté des anomalies.

Souvent le moteur continue à fonctionner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.

Afin d'éviter la surchauffe de l'embrayage, rester moins qu'il est possible avec le moteur démarré, le véhicule à l'arrêt et en même temps le rapport engagé et le levier d'embrayage actionné.

⚠ DANGER

Ne pas accélérer et décélérer de manière répétitive et continue car on risquerait de perdre inévitablement le contrôle du véhicule. Pour freiner, décélérer et actionner les deux freins pour obtenir une décélération uniforme, en dosant de façon adéquate la pression sur les organes de freinage.

En actionnant seulement le frein avant ou le frein arrière l'on réduit considérablement la force de freinage et l'on risque le blocage d'une roue et, par conséquent, une perte d'adhérence.

En cas d'arrêt en pentes, décélérer complètement et utiliser seulement les freins pour maintenir le véhicule arrêté.

L'emploi du moteur pour maintenir le véhicule arrêté peut causer la surchauffe de l'embrayage.

Avant d'amorcer un virage, réduire la vitesse ou freiner en parcourant le virage à une vitesse modérée et constante ou en accélération légère ; éviter de freiner à la limite : les probabilités de glisser seraient très élevées.

Si l'on n'utilise continuellement les freins dans les descentes, on risque de surchauffer les plaquettes de frein, en réduisant ainsi l'efficacité de freinage. Il faut exploiter la compression du moteur en utilisant la réduction des vitesses avec l'emploi intermittent des deux freins.

Ne jamais rouler contact coupé, dans les descentes.

Si l'on roule sur un fond mouillé, ou de toute façon avec une adhérence limitée (neige, verglas, boue etc.), conduire lentement en évitant de freiner brusquement ou d'effectuer des manœuvres qui peuvent causer une perte d'adhérence et, par conséquent, une chute.

DANGER

Faire attention à tout obstacle ou variation de la géométrie de la chaussée.

Les routes déformées, les rails, les bouches d'égout, les signalisations routières peintes sur la chaussée et les plaques de métal des chantiers deviennent glissants quand il pleut. Il faut donc les franchir avec une grande prudence, en conduisant doucement et en penchant le véhicule le moins possible.

Signaler toujours les changements de voie ou de direction à l'aide des dispositifs appropriés et le faire suffisamment en avance, en évitant toute manœuvre brusque et dangereuse.

Désactiver les dispositifs tout de suite après le changement de direction.

Lorsqu'on dépasse ou l'on est dépassé par d'autres véhicules, faire très attention.

En cas de pluie, le nuage causé par les projections des grands véhicules réduit la visibilité ; le déplacement d'air peut provoquer la perte de contrôle du véhicule.

RODAGE

Le rodage du moteur est fondamental pour garantir sa durée de vie et son fonctionnement correct.

Parcourir, si possible, des routes présentant de nombreux virages et/ou collines, sur lesquelles le moteur, les suspensions et les freins sont soumis à un rodage plus efficace.

Varié la vitesse de conduite pendant le rodage.

Ceci permet de "charger" le travail des composants et successivement de "décharger", en faisant refroidir les pièces du moteur.

Même s'il est important de stimuler les composants du moteur durant le rodage, faire très attention à ne pas abuser.

IMPORTANT Seulement après les 2000 premiers kilomètres (1243 mi) il est possible d'obtenir les meilleures performances du véhicule.

Suivre les indications suivantes :

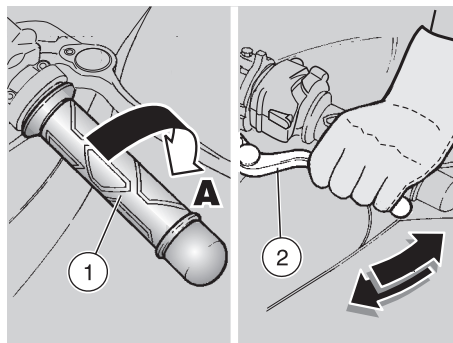
- ◆ Ne pas accélérer brusquement et complètement lorsque le moteur tourne à un bas régime, aussi bien durant qu'après le rodage.
- ◆ Pendant les 100 premiers km (62 mi), agir délicatement sur les freins, pour éviter tout freinage brusque et prolongé. Ceci afin de permettre un emplacement correct de la garniture de friction des plaquettes sur les disques de frein.
- ◆ Durant les 1000 premiers km (625 mi) de route, ne jamais dépasser les 5000 tours/min.

⚠ DANGER

Après les 1000 premiers km (625 mi) de fonctionnement, faire effectuer par un **Concessionnaire Agréé Guzzi** les contrôles prévus dans la colonne "fin de rodage" de la fiche d'entretien périodique, voir page 45 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE), afin d'éviter tout dommage au pilote, à autrui et/ou au véhicule.

- ◆ Entre 1000 km (625 mi) et 2000 km (1243 mi) de roulage, conduire plus vivement, varier la vitesse et utiliser l'accélération maximale seulement durant de courts instants, pour permettre un meilleur couplage des composants ; ne jamais dépasser 6000 trs/min du moteur (voir tableau).
- ◆ Après 2000 km (1243 mi) on peut prétendre à de meilleures performances du moteur, sans toutefois faire tourner le moteur plus que son régime de puissance maximum autorisé [7600 trs/min].

Nombres maximum de tours du moteur préconisés	
Parcours km (mi)	tours/min (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	5000
1000 – 2000 (625 – 1243)	6000
plus de 2000 (1243)	7600



ARRÊT

⚠ DANGER

Eviter, si possible, un arrêt brusque, une réduction soudaine de la vitesse du véhicule et les freinages à la limite.

- ◆ Relâcher la poignée des gaz (1) (Pos. A), actionner graduellement les freins et simultanément rétrograder pour ralentir, voir page 38 (DEPART ET CONDUITE).

Une fois réduite la vitesse, avant d'arrêter complètement le véhicule :

- ◆ Actionner le levier d'embrayage (2) afin d'éviter que le moteur s'éteigne.
- Le véhicule à l'arrêt :
- ◆ Positionner le levier sélecteur au point mort (témoin vert "N" allumé).
 - ◆ Relâcher le levier d'embrayage (2).
 - ◆ Pendant un arrêt momentané, maintenir actionné au moins un frein.

STATIONNEMENT

Le choix de la zone de stationnement est très important et doit respecter la signalisation routière et les indications reportées ci-après.

⚠ DANGER

Garer le véhicule sur un terrain solide et plat, afin d'éviter qu'il ne tombe.

Ne jamais l'appuyer aux murs, ni le coucher par terre.

S'assurer que le véhicule, et en particulier ses parties brûlantes, ne constituent pas un danger pour les personnes et les enfants. Ne pas laisser le véhicule sans surveillance avec le moteur allumé ou avec la clé de contact insérée dans le commutateur d'allumage.

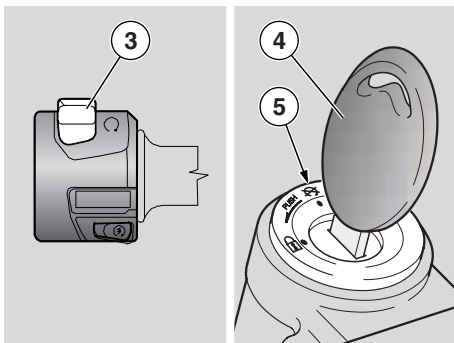
⚠ DANGER

La chute ou l'inclinaison excessive du véhicule peuvent causer la fuite du carburant.

Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est extrêmement inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions.

⚠ ATTENTION

Ne pas charger son poids ni celui du passager sur la béquille latérale.



Pour garer le véhicule :

- ◆ Choisir la zone de stationnement.
- ◆ Arrêter le véhicule, voir page 42 (ARRET).
- ◆ Positionner le contacteur d'arrêt moteur (3) sur "OFF".
- ◆ Tourner la clé de contact (4) et positionner sur "OFF" le commutateur d'allumage (5).

⚠ DANGER

Suivre attentivement les indications pour la montée et la descente du véhicule, voir page 32 (MONTÉE ET DESCENTE DU VÉHICULE).

- ◆ En suivant les indications, faire descendre le passager (si présent) et ensuite descendre du véhicule.
- ◆ Bloquer la direction, voir page 20 (ANTIVOL DE DIRECTION) et extraire la clé de contact (4).

⚠ DANGER

S'assurer que le véhicule est stable.



POSITIONNEMENT DU VÉHICULE SUR LA BEQUILLE

BEQUILLE LATÉRALE

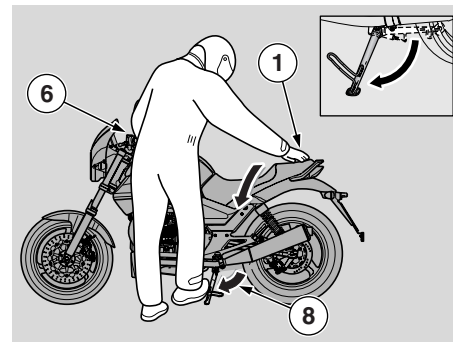
Pour le positionnement du véhicule sur la béquille latérale, de la position de conduite, voir page 32 (MONTÉE ET DESCENTE DU VÉHICULE).

Si une manœuvre quelconque (par exemple le déplacement du véhicule) a requis de replier la béquille pour repositionner le véhicule sur la béquille, procéder de la manière suivante :

⚠ DANGER

Vérifier que le terrain de la zone de stationnement est dégagé, solide et plat.

- ◆ Choisir la zone de stationnement, voir page 43 (STATIONNEMENT).
- ◆ Saisir la poignée gauche (6) et poser la main droite sur la partie arrière supérieure du véhicule (7).



- ◆ Pousser la béquille latérale (8) avec le pied droit et la déplier complètement.
- ◆ Incliner le véhicule jusqu'à poser la béquille au sol.
- ◆ Braquer complètement le guidon à gauche.

⚠ DANGER

S'assurer que le véhicule est stable.

CONSEILS CONTRE LE VOL

Ne JAMAIS laisser la clé de contact insérée et utiliser toujours l'antivol de direction.

Garer le véhicule dans un lieu sûr, si possible un garage ou un endroit gardé.

Si possible, utiliser un dispositif antivol supplémentaire.

Vérifier que les papiers et la vignette sont en ordre.

Ecrire ses données et son numéro de téléphone dans cette page, afin de faciliter l'identification du propriétaire en cas de découverte après un vol éventuel.

NOM

PRENOM

ADRESSE :

.....

NUMERO DE TELEPHONE

IMPORTANT Souvent on réussit à identifier les véhicules volés grâce aux données qui sont écrites dans le manuel d'usage et entretien.

ENTRETIEN

DANGER

Risque d'incendie.

Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.

Avant de commencer toute opération d'entretien ou d'inspection du véhicule, arrêter le moteur et enlever la clé de contact, attendre que le moteur et le pot d'échappement aient refroidi, soulever, si possible, le véhicule à l'aide de l'équipement approprié et le maintenir sur un terrain solide et plat.

S'assurer, avant de procéder, que la pièce où l'on travaille a un rechange d'air adéquat.

Faire particulièrement attention aux parties brûlantes du moteur et du pot d'échappement, afin d'éviter des brûlures.

Ne pas utiliser la bouche pour soutenir aucune pièce mécanique ou une autre partie du véhicule : aucun composant n'est comestible, de plus certains d'entre eux sont nocifs ou même toxiques.

ATTENTION

Lorsqu'il n'est pas spécifiquement décrit, la repose des groupes s'effectue à l'inverse des opérations de dépose.

En cas d'intervention d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.

Normalement les opérations d'entretien ordinaire peuvent être effectuées par

l'utilisateur, mais celles-ci requièrent parfois un outillage spécial et une bonne préparation technique.

En cas d'entretien périodique, d'une intervention d'assistance ou si une expertise technique est nécessaire, s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** qui garantira un service soigné et rapide.

Il est conseillé de demander au Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** d'essayer le véhicule sur route après une intervention de réparation ou d'entretien périodique.

Toutefois effectuer personnellement les "Contrôles Préliminaires" après chaque opération d'entretien, voir page 35 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

IMPORTANT Ce véhicule est conçu pour découvrir en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement, mémorisées dans le boîtier électronique. Chaque fois que l'on positionne le commutateur d'allumage sur "  ", l'inscription " *EFI* " s'affiche sur le tableau de bord pendant trois secondes environ.

ATTENTION

Si l'inscription " *EFI* " (1) s'affiche durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a détecté des anomalies.

Souvent le moteur continue à fonctionner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi.**

FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE

INTERVENTIONS REALISEES PAR LE Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** (POUVANT ETRE EFFECTUEES PAR L'UTILISATEUR AUSSI).

Composants	Fin de rodage [1000 km (625 mi)]	Tous les 7500 km (4687 mi) ou 12 mois	Tous les 15000 km (9375 mi) ou 24 mois
Bougies (*)		③	
Filtre à huile moteur (*)	③	③	
Fourche	①		①
Fonctionnement/orientation des feux		①	
Système des feux	①	①	
Contacteurs de sécurité			
Liquide des freins		①	
Huile moteur	③	③	
Pneus	①	①	
Pression pneus (**)	④	④	
Régime mini. de tours moteur	④	④	
Serrage bornes batterie	①		
Serrage vis culasse	④		
Témoin de pression huile moteur	à chaque démarrage ①		
Usure plaquettes des freins	①	avant tout voyage et tous les 2000 km (1243 mi) : ①	
① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire. ② = nettoyer ; ③ = remplacer ; ④ = régler. Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles plus rapprochés si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive. (*) = En cas de conduite sportive, remplacer tous les 3750 km (2343 mi). (**) = Contrôler tous les quinze jours ou aux intervalles indiqués.			

INTERVENTIONS REALISEES PAR LE Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**

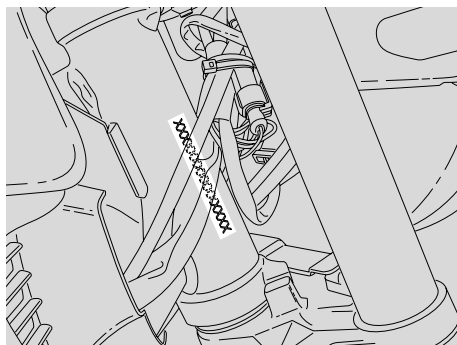
Composants	Fin de rodage [1000 km (625 mi)]	Tous les 7500 km (4687 mi) ou 12 mois	Tous les 15000 km (9375 mi) ou 24 mois
Huile boîte de vitesses	③	③	
Carburateur au ralenti (CO)		①	
Câbles de transmission et commandes	①	①	
Roulements de direction et jeu à la direction	①	①	
Roulements roues		①	
Disques de freins	①	①	
Filtre à air		①	③
Fonctionnement général du véhicule	①	①	
Systèmes de freinage	①	①	
Liquide des freins	tous les 2 ans ③ ou 20000 km (12427 mi)		
Huile fourche	après les 7500 premiers km (4687 mi) et successivement tous les 22500 km (14000 mi) : ③		
Joints d'huile de la fourche	après les 30000 premiers km (18750 mi) et successivement tous les 22500 km (14000 mi) : ③		
Plaquettes de freins	tous les 2000 km/1243 mi : ① si usées : ③		
Réglage du jeu aux soupapes	④	④	
Roues/Pneus	①	①	
Serrage boulonnerie			
Serrage bornes batterie	①		
Synchro cylindres	①	①	
① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire (selon les indications du Manuel d'Atelier) ; ② = nettoyer ; ③ = remplacer ; ④ = régler. Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles plus rapprochés si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive. (*) = En cas de conduite sportive, remplacer tous les 3750 km (2343 mi).			

Composants	Fin de rodage [1000 km (625 mi)]	Tous les 7500 km (4687 mi) ou 12 mois	Tous les 15000 km (9375 mi) ou 24 mois
Suspensions et assiette	①		①
Huile transmission finale	③	③	
Durites carburant		①	tous les 4 ans : ③
Durites freins		①	tous les 4 ans : ③
Usure de l'embrayage (*)		①	

① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire (selon les indications du Manuel d'Atelier) ; ② = nettoyer ; ③ = remplacer ; ④ = régler.

Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles plus rapprochés si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive.

(*) = En cas de conduite sportive, remplacer tous les 3750 km (2343 mi).



DONNEES D'IDENTIFICATION

Nous conseillons d'inscrire dans ce manuel le numéro de châssis et celui du moteur dans l'espace prévu à cet effet.

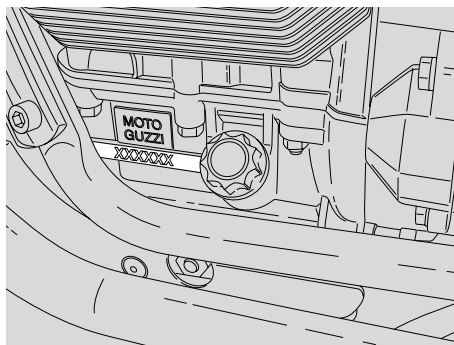
Le numéro de châssis peut être utilisé pour l'achat des pièces de rechange.

IMPORTANT L'altération des numéros d'identification est sévèrement punie par des sanctions pénales et administratives, en particulier l'altération du numéro de châssis cause la déchéance de la garantie.

NUMERO DU CHASSIS

Le numéro du châssis est estampillé sur la colonne de la direction, du côté droit.

Châssis n° _____



NUMERO DU MOTEUR

Le numéro du moteur est estampillé sur le côté gauche près du bouchon/jauge de niveau huile moteur.

Moteur n° _____

JOINTS AVEC COLLIERS SERRE-FLEX A VIS

⚠ ATTENTION

N'enlever QUE les colliers indiqués dans les procédures d'entretien.

Ce texte n'autorise pas la dépose arbitraire des colliers se trouvant sur le véhicule.

⚠ DANGER

Avant d'enlever un collier, s'assurer que la dépose ne cause pas de fuites de liquides. Dans ce cas, chercher à empêcher la fuite et protéger les pièces près du joint.

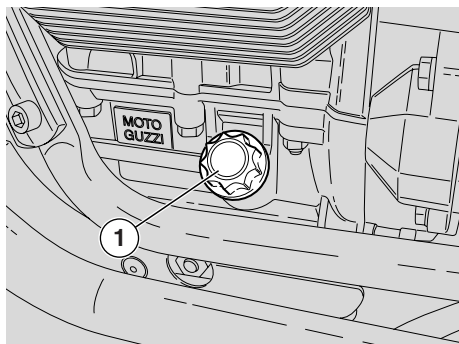
COLLIERS SERRE-FLEX A VIS

Pour la dépose et la repose des colliers il suffit d'utiliser un tournevis.

⚠ ATTENTION

Vérifier l'état du collier, si besoin le remplacer par un collier du même type et de mêmes dimensions, à demander à un **Concessionnaire Agréé Moto Guzzi**.

Pendant le serrage du collier, s'assurer de l'étanchéité du joint.



VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET MISE A NIVEAU

Lire attentivement page 31 (HUILE MOTEUR) et page 45 (ENTRETIEN).

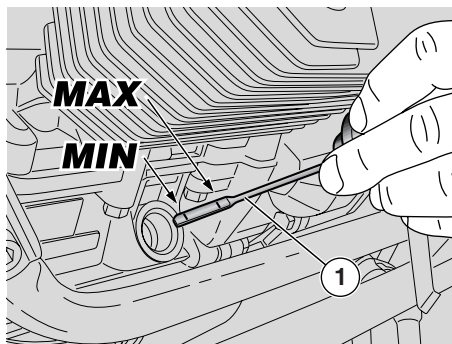
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile moteur, vidanger l'huile tous les 7500 km (4687 mi), voir page 50 (VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR).

Pour le contrôle :

⚠ ATTENTION

Le contrôle du niveau d'huile du moteur doit être effectué le moteur en température et en utilisant la jauge (1) complètement serrée.



Si l'on effectue le contrôle du niveau de l'huile le moteur froid, l'huile pourrait descendre temporairement au-dessous du niveau "MIN".

Il ne s'agit pas d'un problème à condition que le témoin de la pression d'huile moteur "  " ne s'allume pas, voir page 15 (TABLEAU INSTRUMENTS ET INDICATEURS).

IMPORTANT Pour réchauffer le moteur et porter l'huile moteur à la température de fonctionnement, ne pas laisser tourner le moteur au ralenti avec le véhicule à l'arrêt. La procédure correcte prévoit d'effectuer le contrôle après un voyage ou après avoir parcouru 15 km (10 mi) environ sur une route extra-urbaine (suffisants pour porter l'huile moteur à la température de fonctionnement).

- ◆ Arrêter le moteur, voir page 42 (ARRÊT).
- ◆ Tenir le véhicule en position verticale avec les roues posées au sol.

- ◆ Desserrer le bouchon de remplissage/jauge de niveau de l'huile (1).
- ◆ Vérifier le niveau de l'huile au moyen de la jauge (1).

MAX = niveau maximum.

MIN = niveau minimum.

La différence entre "MAX" et "MIN" est d'environ 400 cm³.

- ◆ Le niveau est correct si l'huile atteint approximativement le niveau "MAX".

⚠ ATTENTION

Ne jamais dépasser le repère "MAX" et ne pas aller au-dessous du niveau "MIN", afin de ne pas causer de graves dommages au moteur.

Si nécessaire, rétablir le niveau d'huile du moteur :

- ◆ Dévisser et enlever le bouchon de remplissage (1).

⚠ ATTENTION

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances à l'huile.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

IMPORTANT Employer des huiles de bonne qualité, ayant un degré de 5W - 40, voir page 81 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

Effectuer le remplissage jusqu'au niveau correct, voir page 81 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR

⚠ ATTENTION

Les opérations pour la vidange de l'huile moteur et pour le remplacement du filtre à huile pourraient se présenter difficiles et complexes pour l'opérateur inexpérimenté.

En cas de nécessité, s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.

En tout cas si l'on désire procéder personnellement, suivre les instructions suivantes.

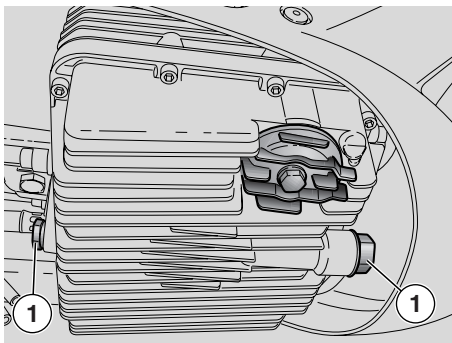
Lire attentivement page 30 (HUILE MOTEUR) et page 44 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive.

Contrôler périodiquement le niveau de l'huile moteur, voir page 49 (VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET MISE A NIVEAU), et faire la vidange tous les 7500 km (4687 mi).

Pour la vidange :

IMPORTANT Pour un écoulement meilleur et complet, il est nécessaire que l'huile soit chaude et donc plus fluide ; cette condition est atteinte après environ vingt minutes de fonctionnement normal.

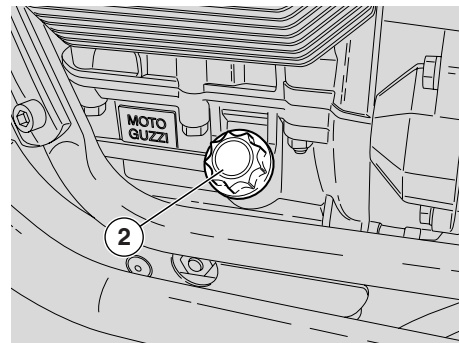


⚠ ATTENTION

Le moteur chaud contient de l'huile à haute température, prendre garde de ne pas se brûler en cours des opérations suivantes.

- ◆ Placer un récipient ayant une contenance supérieure à 4000 cm³ au niveau des bouchons de vidange (1).
- ◆ Dévisser et retirer les bouchons de vidange (1).
- ◆ Dévisser et retirer le bouchon de remplissage (2).
- ◆ Vidanger et laisser écouler l'huile pendant quelques minutes à l'intérieur du récipient.
- ◆ Contrôler et au besoin remplacer les rondelles d'étanchéité des bouchons de vidange (1).
- ◆ Eliminer les résidus métalliques attachés à l'aimant du bouchon de vidange (1).
- ◆ Visser et serrer les bouchons de vidange (1).

Couple de serrage bouchons de vidange (1) : 12 Nm (1,2 kgm).



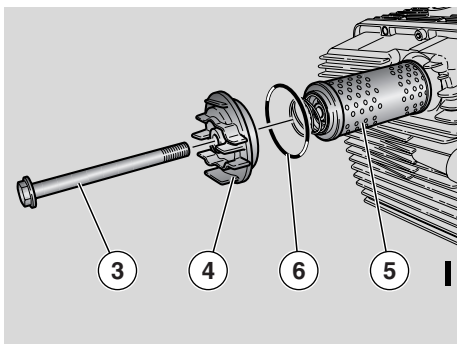
⚠ ATTENTION

Ne pas disperser l'huile dans l'environnement. Il est préconisé de la verser dans un récipient hermétiquement fermé et de l'amener à la station-service où on l'achète habituellement ou à une station de collecte huiles.

REPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses et sur des parcours accidentés.

Remplacer le filtre à huile moteur tous les 7500 km (4687 mi) (à chaque vidange d'huile moteur).



- ◆ Dévisser la vis (3) et déposer le couvercle (4).
- ◆ Déposer le filtre à huile moteur (5).

⚠ ATTENTION

Ne pas réutiliser un filtre précédemment utilisé.

- ◆ Enduire d'un film d'huile la bague d'étanchéité (6) du filtre à huile moteur neuf.
- ◆ Insérer le filtre à huile moteur neuf, le ressort tourné vers le bas.
- ◆ Reposer le couvercle (4), visser et serrer la vis (3).

ROUE AVANT

⚠ ATTENTION

Les opérations pour la dépose et la repose de la roue avant pourraient s'avérer difficiles et complexes pour l'utilisateur inexpérimenté.

S'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.

⚠ DANGER

Conduire avec des jantes endommagées compromet sa sécurité, celle d'autrui et celle du véhicule.

Contrôler l'état de la jante de roue ; si elle est endommagée, la faire remplacer.

ROUE ARRIERE

⚠ ATTENTION

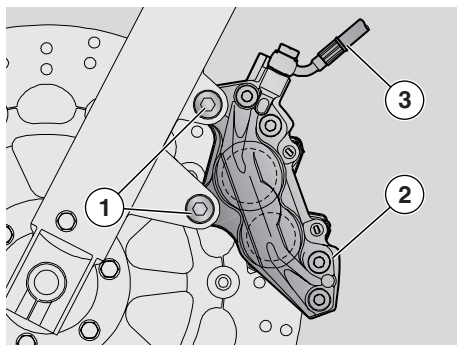
Les opérations pour la dépose et la repose de la roue arrière pourraient s'avérer difficiles et complexes pour l'utilisateur inexpérimenté.

S'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.

⚠ DANGER

Conduire avec des jantes endommagées compromet sa sécurité, celle d'autrui et celle du véhicule.

Contrôler l'état de la jante de roue ; si elle est endommagée, la faire remplacer.



ETRIER DE FREIN AVANT

Lire attentivement page 44 (ENTRETIEN).

⚠ DANGER

Un disque sale salit les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage. Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.

⚠ ATTENTION

Lors de la dépose et la repose, faire attention à ne pas endommager les tubulures, les disques et les plaquettes des freins.

IMPORTANT Pour déposer l'étrier de frein avant, il faut maintenir le véhicule bien

droit de façon stable et sûre, en soulevant la roue avant.

DEPOSE

⚠ ATTENTION

S'assurer que le véhicule est stable.

- ◆ Tourner manuellement la roue de façon à ce que l'espace entre les deux branches de la jante se trouve au niveau de l'étrier de frein.
- ◆ Maintenir fixe le guidon dans l'assiette de marche de façon à ce que la direction soit bloquée.

Couple de serrage des vis (1) de l'étrier de frein : 50 Nm (5 kgm).

- ◆ Dévisser et enlever les deux vis de l'étrier de frein (1).

⚠ ATTENTION

Ne pas tirer le levier du frein après avoir enlevé l'étrier de frein car les pistons risqueraient de sortir de leur siège en provoquant une fuite du liquide des freins.

Si cela arrive, s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** qui effectuera l'intervention d'entretien.

- ◆ Extraire du disque l'étrier de frein (2) en le laissant lié au tuyau (3).

REPOSE

⚠ ATTENTION

Manœuvrer avec précaution afin de pas endommager les plaquettes des freins.

- ◆ Introduire sur le disque l'étrier de frein (2) et le positionner avec les trous de fixation alignés avec les trous sur le support.

⚠ DANGER

Pendant la repose de l'étrier de frein, remplacer les vis (1) de fixation de l'étrier par deux vis neuves du même type.

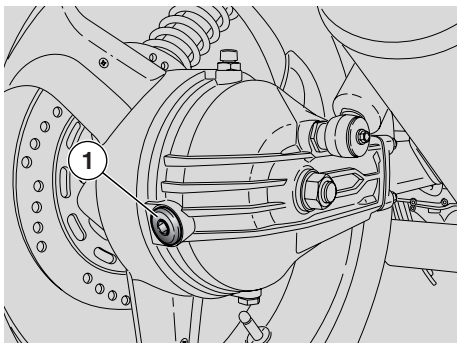
- ◆ Visser et serrer les deux vis (1) de fixation de l'étrier de frein.

Couple de serrage des vis de l'étrier de frein : 50 Nm (5 kgm).

- ◆ Retirer le support avec précaution.

⚠ ATTENTION

Après la repose, actionner plusieurs fois le levier de frein et contrôler le fonctionnement correct du système de freinage.



CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION A ARBRE CARDAN

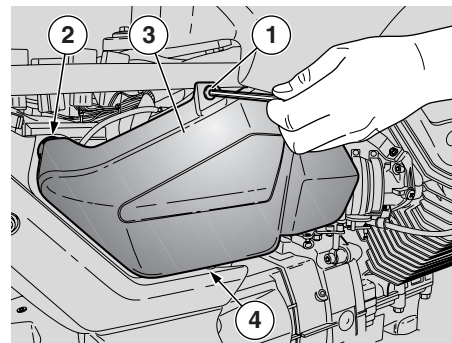
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses et sur des parcours accidentés.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile de l'arbre cardan, vidanger au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 7500 km (4687 mi).

Pour le contrôle :

- ◆ Placer le véhicule en position verticale ses deux roues appuyées sur le sol.
- ◆ Dévisser et retirer le bouchon de niveau (1).
- ◆ Vérifier que l'huile effleure le trou pour le bouchon de niveau (1). Si l'huile est au-dessous du niveau prescrit, faire l'appoint.

Pour l'appoint et la vidange éventuelle de l'huile ensemble transmission à arbre cardan, s'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.



DEPOSE DES CACHES LATERAUX

- ◆ Enlever la selle du pilote, voir page 21 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).
- ◆ Dévisser et enlever la vis (1).

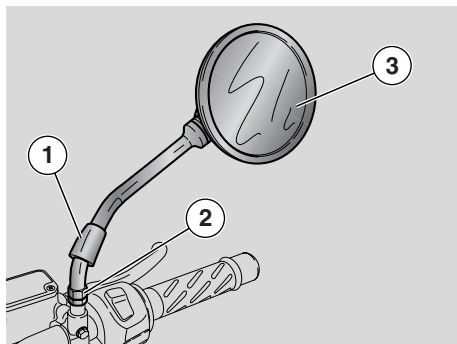
⚠ ATTENTION

Manier avec soin les composants plastiques et les composants peints, ne pas les rayer ni les abîmer.

- ◆ Dégager doucement le pivot (2) de son élément caoutchouc de maintien.
- ◆ Enlever le cache latéral (3).

IMPORTANT Pendant la repose s'assurer du positionnement correct du détrompeur (4).

Répéter ces opérations pour la dépose de l'autre cache latéral.



DEPOSE DES RETROVISEURS

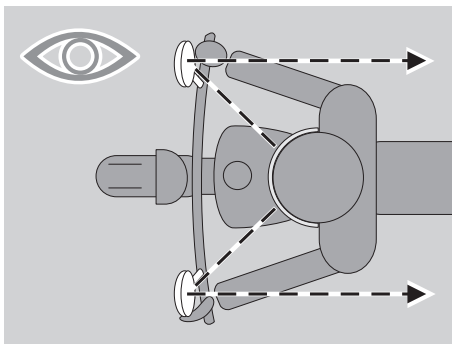
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Soulever l'élément caoutchouc de protection (1) et tourner le contre-écrou (2).

⚠ ATTENTION

Manier avec soin les composants plastiques et les composants peints, ne pas les rayer ni les abîmer.

- ◆ Oter le rétroviseur (3).

IMPORTANT Répéter ces opérations pour la dépose de l'autre rétroviseur.

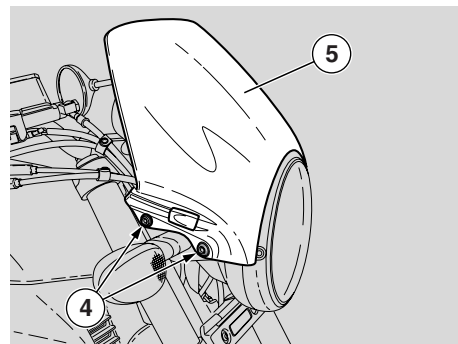


⚠ ATTENTION

Après la repose, régler correctement les rétroviseurs et serrer les écrous de façon à assurer leur stabilité.

Une fois la repose terminée :

- ◆ Régler correctement l'élément caoutchouc (1).



DEPOSE DE LA BULLE

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Dévisser et retirer les deux vis inférieures (4).

⚠ ATTENTION

Lors de la repose, serrer les vis (4) modérément car elles se fixent sur une matière plastique.

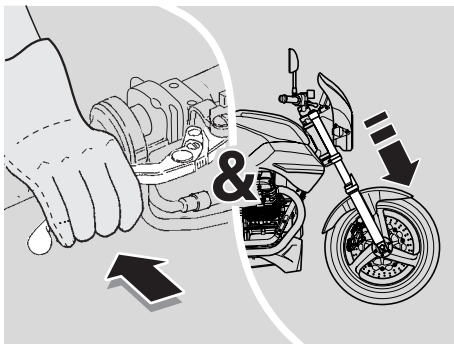
⚠ ATTENTION

Manier avec soin les composants plastiques et les composants peints, ne pas les rayer ni les abîmer.

- ◆ Déposer complètement la bulle (5).

Une fois la repose terminée :

- ◆ Vérifier que la bulle est solidement fixée au véhicule.



INSPECTION DES SUSPENSIONS AVANT ET ARRIERE

Lire attentivement page 44 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Pour vidanger l'huile de la fourche avant, s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi** qui garantira un service soigné et rapide.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive.

Vidanger l'huile de la fourche avant après les 7500 premiers km (4687 mi) et successivement tous les 22500 km (14000 mi).

Après les 1000 premiers km (625 mi) et successivement tous les 15000 km (9375 mi) effectuer les contrôles suivants :

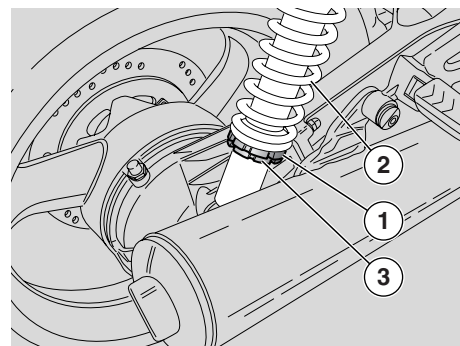
- ◆ Le levier de frein avant étant actionné, appuyer sur le guidon plusieurs fois, de manière à ce que la fourche s'enfonce. La course doit être douce et aucune trace d'huile ne doit être présente sur les tubes.
- ◆ Contrôler le serrage de tous les organes et le bon fonctionnement des articulations de la suspension avant et arrière.

⚠ ATTENTION

En cas d'anomalies de fonctionnement ou s'il était nécessaire de faire intervenir du personnel spécialisé, s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.

SUSPENSION AVANT

- ◆ Après les 30000 premiers km (18750 mi) et successivement tous les 22500 km (14000 mi) faire remplacer les joints d'huile de la fourche en s'adressant à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.



SUSPENSION ARRIERE

Pour régler le tarage, l'amortisseur est muni d'un écrou annulaire (1) pour le réglage de la précharge du ressort (2) et d'un écrou annulaire de blocage (3).

IMPORTANT Il est possible de régler la hauteur de la partie arrière du véhicule pour personnaliser l'assiette de celui-ci et selon les conditions d'utilisation.

REGLAGE DE L'AMORTISSEUR ARRIERE

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive.

Tous les 15000 km (9375 mi) contrôler et, si nécessaire, régler l'amortisseur arrière.

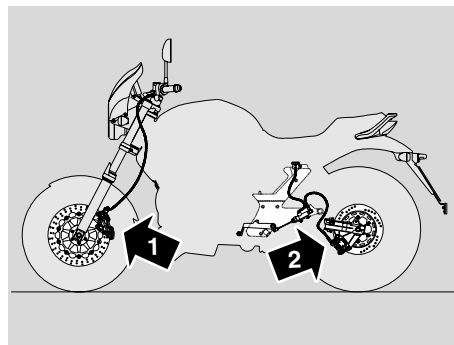
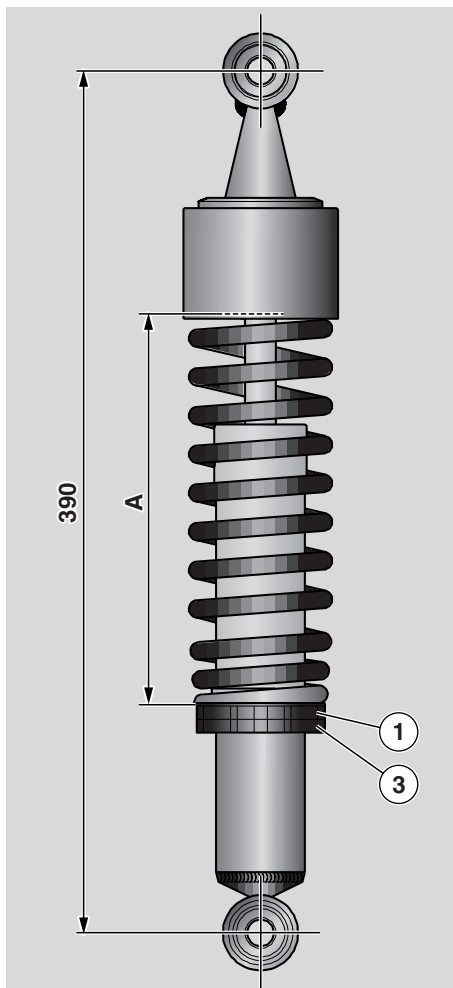
⚠ ATTENTION

Ne pas forcer la rotation de l'élément de réglage (1) au-delà de la butée dans les deux sens afin d'éviter de possibles endommagements.

- ◆ A l'aide de la clé spéciale, dévisser la bague de serrage (3).
- ◆ Agir sur la bague de réglage (1) pour régler la précontrainte du ressort (A) (voir tableau) au moyen de la clé à ergot qui se trouve dans la trousse à outils.
- ◆ Visser pour augmenter la précontrainte ; vice versa, dévisser pour la diminuer.
- ◆ Une fois le réglage terminé, serrer la bague (3).

⚠ ATTENTION

Pour une bonne stabilité du véhicule, il faut toujours s'assurer que les deux amortisseurs sont réglés dans la même position. En cas de besoin, s'adresser à un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.



VERIFICATION DE L'USURE DES PLAQUETTES

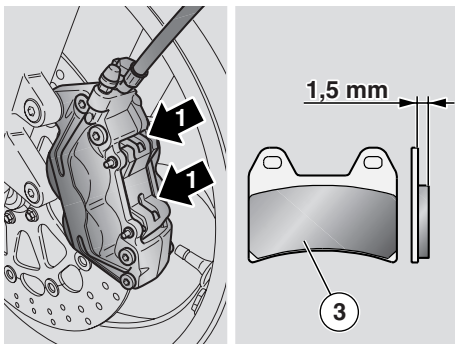
Lire attentivement page 25 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations), page 26 (FREINS A DISQUE) et page 44 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, mais elles sont valables pour tous les deux.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive.

Contrôler l'état d'usure des plaquettes de frein après les 1000 premiers km (625 mi) et successivement tous les 2000 km (1250 mi) et avant tout voyage.

L'usure des plaquettes de frein à disque dépend de l'emploi, du type de conduite et de chaussée.

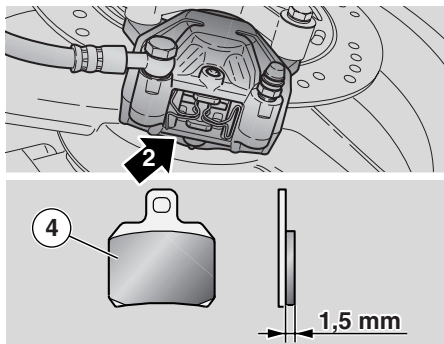


⚠ DANGER

Contrôler l'usure des plaquettes des freins surtout avant tout voyage.

Pour effectuer un contrôle rapide de l'usure des plaquettes :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Effectuer un contrôle visuel entre le disque et les plaquettes, en agissant :
 - d'en haut de la partie arrière pour les étriers de frein avant (1) ;
 - du bas dans la partie arrière pour l'étrier de frein arrière (2).



⚠ DANGER

L'usure excessive dépassant la limite de la garniture de friction causerait le contact du support métallique de la plaquette avec le disque, émettant un bruit métallique et des étincelles de l'étrier ; l'efficacité de freinage, la sécurité et l'intégrité du disque seraient donc compromises.

Si l'épaisseur de la garniture de friction [même d'une seule plaquette avant (3) ou arrière (4)] est réduite jusqu'à la valeur d'environ **1,5 mm** (ou bien si un seulement des indicateurs d'usure n'est plus visible), faire remplacer toutes les plaquettes des étriers de frein.

⚠ DANGER

Pour le remplacement, s'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.

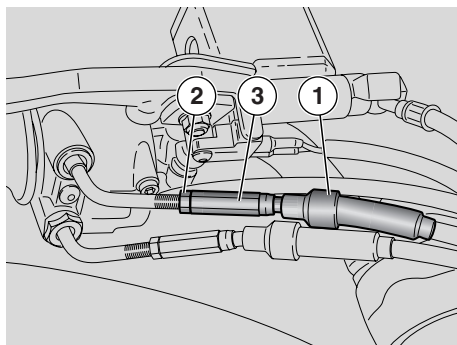
REGLAGE DE LA POIGNEE DES GAZ

Lire attentivement page 44 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive.

Après les 1000 premiers km (625 mi) et successivement tous les 7500 km (4687 mi) faire contrôler les câbles des gaz en s'adressant à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.

La course à vide de la poignée des gaz doit être d'environ **2-3 mm**, mesurée sur le bord de la poignée.

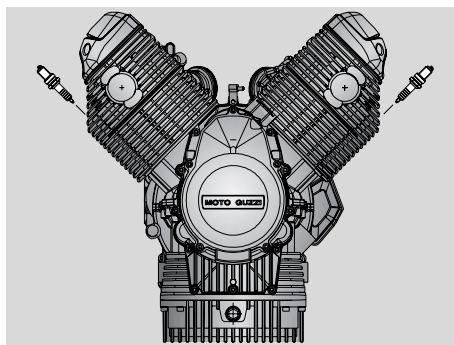


Dans le cas contraire :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Extraire le protecteur (1).
- ◆ Desserrer le contre-écrou (2).
- ◆ Tourner l'élément de réglage (3) de façon à rétablir la valeur prescrite.
- ◆ Après le réglage, serrer le contre-écrou (2) et contrôler de nouveau la course à vide.
- ◆ Reposer le protecteur (1).

⚠ ATTENTION

Le réglage terminé, vérifier que la rotation du guidon ne modifie pas le régime de tours mini. du moteur et que la poignée des gaz, une fois relâchée, rentre doucement et automatiquement en position de repos.



BOUGIES

Lire attentivement page 44 (ENTRETIEN).

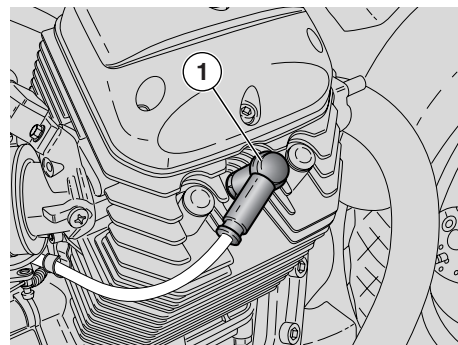
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sportive.

⚠ ATTENTION

Contrôler, nettoyer ou remplacer les bougies, une à la fois.

Remplacer les bougies tous les 10000 km (6214 mi).

Sortir périodiquement les bougies, les nettoyer des calaminages et les remplacer si nécessaire.



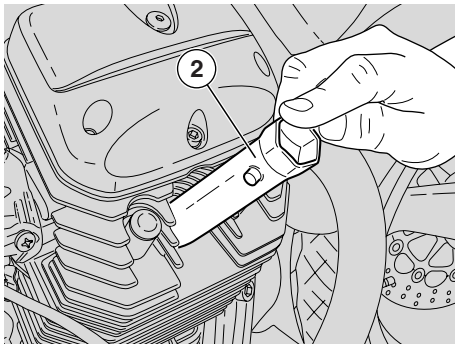
⚠ ATTENTION

Même s'il est nécessaire de remplacer une bougie seulement, toujours remplacer toutes les bougies.

⚠ DANGER

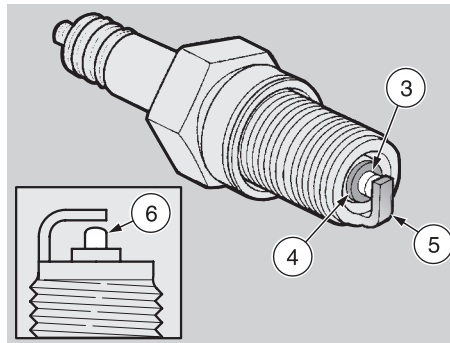
Laisser refroidir le moteur et le silencieux jusqu'à ce qu'ils atteignent la température ambiante, avant d'effectuer les opérations successives, afin d'éviter des brûlures possibles.

Les opérations suivantes se réfèrent aux deux bougies d'un seul cylindre, mais elles sont valables pour les deux cylindres.



Pour la dépose :

- ◆ Enlever le capuchon (1) de la bougie.
- ◆ Eliminer toute trace de saleté de la base de la bougie.
- ◆ Enfiler sur la bougie la clé appropriée fournie avec la trousse à outils.
- ◆ Introduire dans le logement hexagonal de la clé à bougies la clé (2) utilisée avec son manche fourni avec la trousse à outils.
- ◆ Dévisser la bougie et la sortir de son logement, en ayant soin de ne pas faire entrer de la poussière ou d'autres substances à l'intérieur du cylindre.



Pour le contrôle et le nettoyage :

⚠ ATTENTION

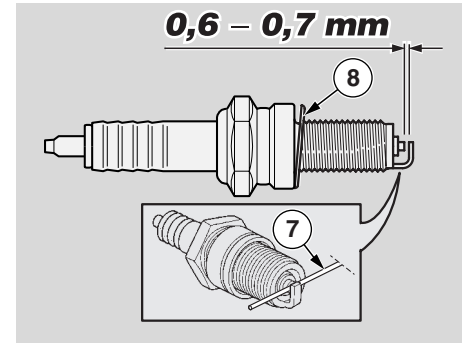
Les électrodes des bougies montées sur ce véhicule sont du type au platine. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de brosses métalliques et/ou de produits abrasifs, mais exclusivement un jet d'air sous pression.

Légende :

- électrode centrale (3) ;
- isolateur (4) ;
- électrode latérale (5).

- ◆ Contrôler que les électrodes et l'isolateur de la bougie ne présentent pas de calaminages ou de signes de corrosion ; éventuellement, nettoyer avec un jet d'air sous pression.

Si l'isolateur de la bougie présente des fissures ou si les électrodes sont corrodées ou si le calaminage est excessif ou encore si l'électrode centrale (3) a le sommet arrondi (6), il faut remplacer la bougie.



⚠ ATTENTION

Lorsqu'on remplace la bougie, contrôler le pas et la longueur du filetage.

Si la partie filetée est trop courte, les calaminages se déposeront sur le siège du filetage en risquant de cette façon d'endommager le moteur quand l'on remonte la bougie correcte.

Utiliser uniquement des bougies du type conseillé, voir page 78 (DONNEES TECHNIQUES), car autrement on risque de compromettre les performances et la durée de vie du moteur.

Pour contrôler l'écart entre les électrodes, utiliser une jauge d'épaisseur du type à fil (7) afin d'éviter d'endommager le revêtement en platine.

- ◆ Contrôler l'écart entre les électrodes avec une jauge d'épaisseur du type à fil (7).

⚠ ATTENTION

Ne pas essayer en aucun cas de remettre à la mesure normale l'écart entre les électrodes.

L'écart entre les électrodes doit être de **0,6 - 0,7 mm**, si elle est différente, remplacer la bougie.

- ◆ S'assurer que la rondelle (8) est en bon état.

Pour l'installation :

- ◆ La rondelle montée (8), visser à main la bougie afin d'éviter d'endommager le filetage.
- ◆ Serrer à l'aide de la clé fournie avec la trousse à outils, en tournant d'un demi tour la bougie pour presser la rondelle.

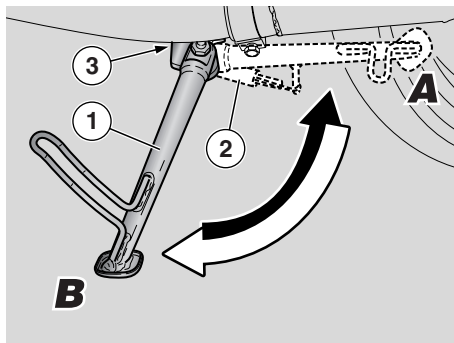
Couple de serrage de la bougie : 20 Nm (2 kgm).

⚠ ATTENTION

La bougie doit être bien vissée, autrement le moteur pourrait surchauffer, ce qui l'endommagerait sérieusement.

- ◆ Positionner correctement le capuchon (1) de la bougie (2) de façon à ce qu'elle ne se détache pas suite aux vibrations du moteur.

IMPORTANT Répéter les opérations décrites sur la bougie de l'autre cylindre.



CONTROLE DE LA BEQUILLE LATÉRALE

Lire attentivement page 44 (ENTRETIEN) et page 66 (CONTROLE DES CONTACTEURS).

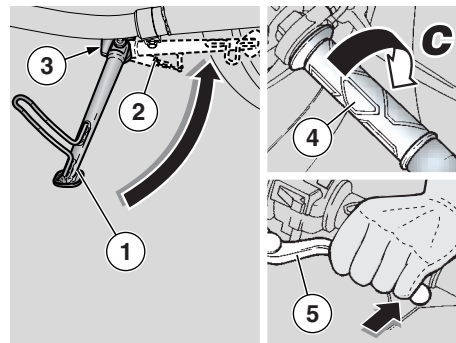
La béquille latérale (1) a deux positions :

- normale ou repliée (de repos) (**Pos. A**) ;
- dépliée (de travail) (**Pos. B**).

Le dépliage et le repliage de la béquille doivent être effectués par le pilote.

La rotation de la béquille latérale (1) doit être libre d'obstacles.

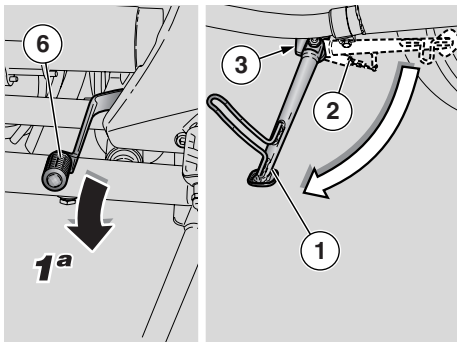
Les ressorts (2) ont le but de maintenir la béquille en position (dépliée ou repliée).



Effectuer les contrôles suivants :

- ◆ Les ressorts (2) ne doivent pas être endommagés, usés, rouillés ou faibles.
- ◆ Vérifier que, dans les deux positions (dépliée et repliée), la béquille ne présente pas de jeux.
- ◆ Déplier la béquille en vérifiant que les ressorts l'étendent complètement.
- ◆ Déplacer la béquille pour la remettre en position repliée et la relâcher à moitié de sa course en vérifiant que les ressorts sont en mesure de la faire rentrer complètement.
- ◆ La béquille doit tourner librement, graisser l'articulation, si nécessaire, voir page 81 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

Sur la béquille latérale (1) se trouve un contacteur de sécurité (3) ayant la fonction d'empêcher ou d'arrêter le fonctionnement du moteur avec rapport engagé et la béquille latérale (1) dépliée.



Pour contrôler le fonctionnement du contacteur de sécurité (3) :

- ◆ S'asseoir sur le véhicule en position de conduite.
- ◆ Replier la béquille latérale (1).
- ◆ Démarrer le moteur, voir page 36 (DEMARRAGE).
- ◆ La poignée des gaz (4) relâchée (Pos. C) et le moteur au ralenti, tirer complètement le levier d'embrayage (5).
- ◆ Engager la première vitesse en poussant vers le bas le levier sélecteur de vitesses (6).
- ◆ Déplier la béquille latérale (1) pour actionner le contacteur de sécurité (3).

A ce stade :

– le moteur doit s'arrêter.

Si le moteur ne s'arrête pas, s'adresser à un Concessionnaire Agréé Moto Guzzi.

BATTERIE

Lire attentivement page 44 (ENTRETIEN).

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) puis tous les 6000 km (3750 mi), contrôler le niveau de l'électrolyte et le serrage des bornes.

⚠ DANGER

Danger d'incendie.

Le carburant et les autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.

L'électrolyte de la batterie est toxique, caustique et peut provoquer des brûlures au contact de la peau car il contient de l'acide sulfurique. Porter des vêtements de protection, un masque pour le visage et/ou des lunettes de protection en cas d'entretien. Si du liquide électrolytique entre au contact de la peau, laver abondamment la partie concernée à l'eau fraîche.

En cas de contact avec les yeux, laver abondamment à l'eau pendant quinze minutes, puis consulter un oculiste dans les plus brefs délais.

En cas d'ingestion accidentelle, boire de grosses quantités d'eau ou de lait, continuer avec du lait de magnésie ou de l'huile végétale, puis consulter immédiatement un médecin.

La batterie dégage des gaz explosifs, il

est préférable de tenir les flammes, les étincelles, les cigarettes et toute autre source de chaleur à distance.

Pendant la charge ou l'utilisation, veiller à ce que le local ait une aération adéquate, éviter l'inhalation des gaz se dégageant de la batterie pendant sa charge.

GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

Prendre garde de ne pas trop pencher le véhicule pour éviter de dangereux écoulements de liquide de la batterie.

⚠ DANGER

Ne jamais intervertir le branchement des câbles de la batterie.

Brancher et débrancher la batterie avec le commutateur d'allumage sur la position "⊗" sous peine d'endommager certains composants. Brancher d'abord le câble positif (+) puis le négatif (-). Débrancher en suivant l'ordre inverse.

Le liquide de batterie est corrosif.

Ne pas le renverser, ni le répandre, en particulier sur les parties en plastique.

En cas d'installation d'une batterie du type "SANS ENTRETIEN", utiliser pour la charge un chargeur de batteries spécial (du type voltage/ampérage constant ou voltage constant).

L'emploi d'un chargeur de batteries du type conventionnel pourrait endommager la batterie.

LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE

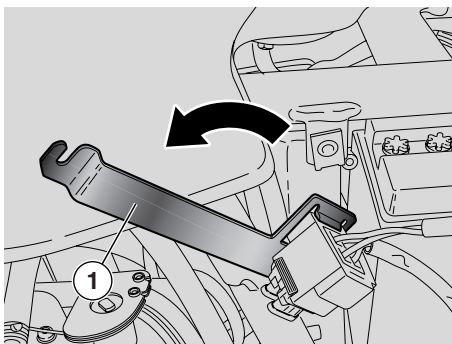
Au cas où le véhicule resterait inactif pendant plus de quinze jours, il est nécessaire de recharger la batterie afin d'éviter la sulfatation, voir page 64 (CHARGE DE LA BATTERIE).

- ◆ Enlever la batterie, voir page 63 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et la placer dans un endroit frais et sec.

En hiver, ou lorsque le véhicule reste inutilisé pendant longtemps, il est important de contrôler périodiquement la charge de la batterie (une fois par mois environ), afin d'en éviter la détérioration.

- ◆ La charger complètement en utilisant une charge normale, voir page 64 (CHARGE DE LA BATTERIE).

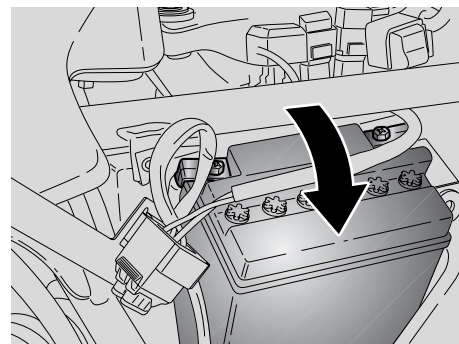
Si la batterie reste sur le véhicule, débrancher les câbles des bornes.



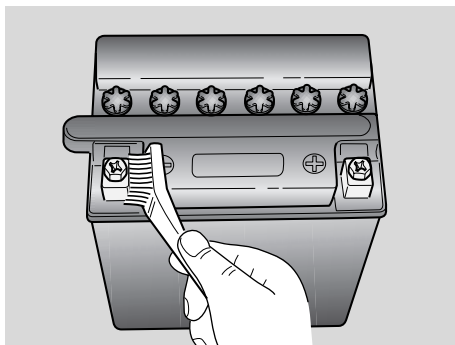
CONTROLE ET NETTOYAGE DES BORNES ET DES BROCHES

Lire attentivement page 62 (BATTERIE).

- ◆ S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "OFF".
- ◆ Enlever la selle du pilote, voir page 21 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).
- ◆ Déposer le cache latéral gauche, voir page 53 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).
- ◆ Lever la bride (1) d'attache de la batterie en ayant soin de ne pas la faire frotter contre le réservoir (au besoin, protéger avec de la matière moelleuse).

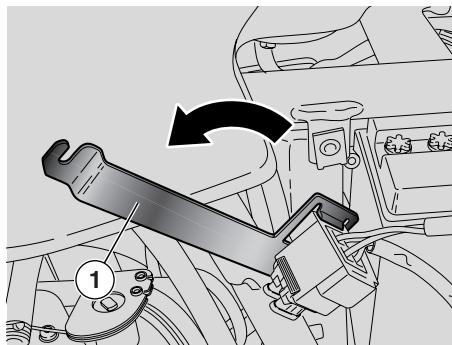


- ◆ Sortir partiellement la batterie de son logement.
- ◆ Contrôler que les broches des câbles et les bornes de la batterie sont :
 - en bonnes conditions (pas corrodées ou recouvertes de dépôts) ;
 - recouvertes de graisse neutre ou de vaseline.



Si nécessaire :

- ◆ Enlever la batterie, voir page 63 (DEPOSE DE LA BATTERIE).
- ◆ Brosser les broches des câbles et les bornes de batterie à l'aide d'une brosse métallique pour éliminer toute trace de corrosion.
- ◆ Installer la batterie, voir page 65 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).



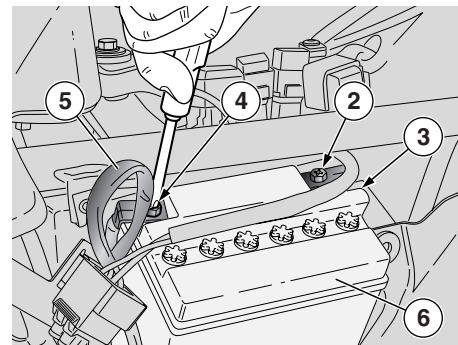
DEPOSE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION

La dépose de la batterie entraîne la mise à zéro de la fonction horloge digitale. Pour reprogrammer ces fonctions, voir page 16 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS).

Lire attentivement page 61 (BATTERIE).

- ◆ S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "⏻".
- ◆ Enlever la selle du pilote, voir page 21 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).
- ◆ Déposer le cache latéral gauche, voir page 53 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).
- ◆ Lever la bride (1) d'attache de la batterie en ayant soin de ne pas la faire frotter contre le réservoir (au besoin, protéger avec de la matière moelleuse).

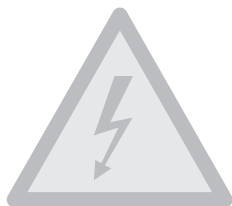


- ◆ Dévisser et retirer la vis (2) de la borne négative (-).
- ◆ Déplacer latéralement le câble négatif (3).
- ◆ Dévisser et retirer la vis (4) de la borne positive (+).
- ◆ Déplacer latéralement le câble positif (5).
- ◆ Dévisser et retirer la vis (6).
- ◆ Débrancher le tube purgeur de la batterie.
- ◆ Saisir solidement la batterie (6) et l'extraire de son logement en la soulevant.

⚠ DANGER

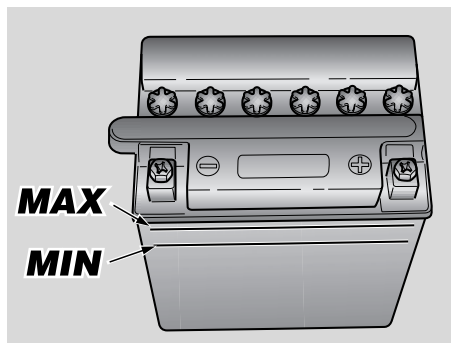
La batterie enlevée doit être placée dans un endroit sûr et hors de portée des enfants.

- ◆ Positionner la batterie sur une surface plane, dans un endroit frais et sec.



- ◆ Baisser la bride d'attache (1).
- ◆ Reposer le cache latéral gauche, voir page 53 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).
- ◆ Reposer la selle du pilote, voir page 21 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).

IMPORTANT Pour l'installation de la batterie, voir page 65 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).



CONTROLE DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DE LA BATTERIE

Pour le contrôle du niveau d'électrolyte :

- ◆ Contrôler que le niveau de liquide se situe entre les deux encoches "MIN" et "MAX" estampillées sur le côté de la batterie.

Autrement :

- ◆ Oter les bouchons des éléments.

ATTENTION

Pour les appoints de liquide électrolyte, utiliser exclusivement de l'eau déminéralisée. Ne pas dépasser le repère "MAX" car le niveau augmente durant la charge.

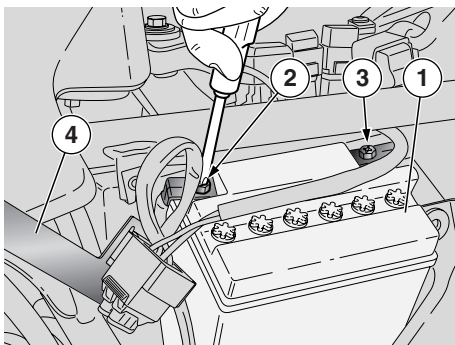
- ◆ Rétablir le niveau de liquide en ajoutant de l'eau déminéralisée.

CHARGE DE LA BATTERIE

- ◆ Déposer la batterie, voir page 63 (DEPOSE DE LA BATTERIE).
- ◆ Oter les bouchons des éléments.
- ◆ Contrôler le niveau d'électrolyte batterie, voir ci-contre (CONTROLE DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DE LA BATTERIE).
- ◆ Brancher la batterie sur un chargeur de batteries.
- ◆ Il est conseillé de charger en utilisant un ampérage de 1/10 de la capacité de la batterie.
- ◆ Une fois la charge terminée, contrôler de nouveau le niveau de l'électrolyte, et au besoin faire l'appoint avec de l'eau déminéralisée.
- ◆ Remettre en place les bouchons sur les éléments.

DANGER

Reposer la batterie seulement 5/10 minutes après avoir débranché le chargeur, car la batterie continue à produire du gaz pendant un bref laps de temps.

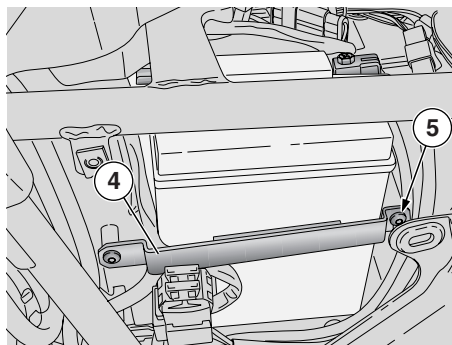


INSTALLATION DE LA BATTERIE

Lire attentivement page 61 (BATTERIE).

- ◆ S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "X".
- ◆ Enlever la selle du pilote, voir page 21 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).
- ◆ Déposer le cache latéral gauche, voir page 53 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).
- ◆ Lever la bride (4) d'attache de la batterie en ayant soin de ne pas la faire frotter contre le réservoir (au besoin, protéger avec de la matière moelleuse).

IMPORTANT La batterie (1) doit être positionnée dans son logement avec les bornes tournées vers la partie arrière du véhicule.



- ◆ Placer la batterie (1) dans son logement, sans l'insérer complètement.
- ◆ Relier le tube purgeur de batterie.

⚠ DANGER

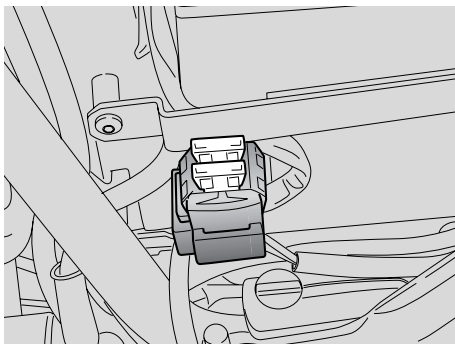
Pendant la repose, relier en premier le câble positif (+) et ensuite le câble négatif (-).

- ◆ Relier la borne positive (+) au moyen de la vis (2).
- ◆ Relier la borne négative (-) au moyen de la vis (3).
- ◆ Recouvrir les broches et les bornes avec de la graisse neutre ou vaseline.
- ◆ Positionner correctement la batterie, en l'insérant entièrement dans son logement.

- ◆ Reposer la selle du pilote, voir page 22 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).
- ◆ Baisser la bride (4) d'attache de la batterie, en l'accrochant au détrompeur (5).
- ◆ Reposer le cache latéral gauche, voir page 53 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).

⚠ ATTENTION

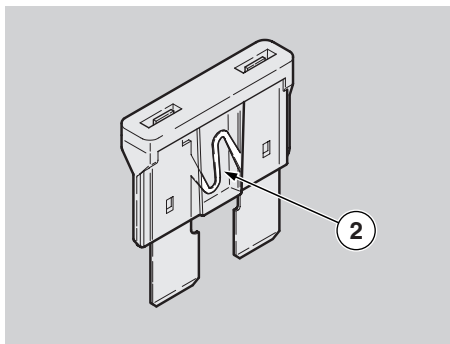
La dépose de la batterie entraîne la mise à zéro de la fonction de l'horloge digitale. Pour reprogrammer cette fonction, voir page 16 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS).



Contrôler avant les fusibles secondaires et successivement les fusibles principaux.

Pour le contrôle :

- ◆ Placer le commutateur d'allumage sur "  " pour éviter tout court-circuit accidentel.
- ◆ Enlever la selle du pilote, voir page 21 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).
- ◆ Retirer les caches latéraux, voir page 53 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX) .
- ◆ Ouvrir le couvercle de la boîte (1) des fusibles secondaires.
- ◆ Extraire un fusible à la fois et vérifier si le filament (2) est interrompu.
- ◆ Avant de remplacer le fusible, rechercher si possible, la cause de cet inconvénient.
- ◆ Remplacer ensuite le fusible fondu par un autre du même ampérage.

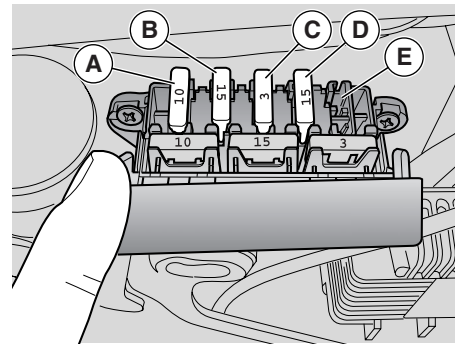


IMPORTANT Si l'on emploie le fusible de réserve, en insérer un identique dans le logement approprié.

- ◆ Effectuer, même pour les fusibles principaux, les opérations décrites précédemment pour les fusibles secondaires.

IMPORTANT La dépose des fusibles de 30A entraîne la mise à zéro de la fonction horloge digitale.

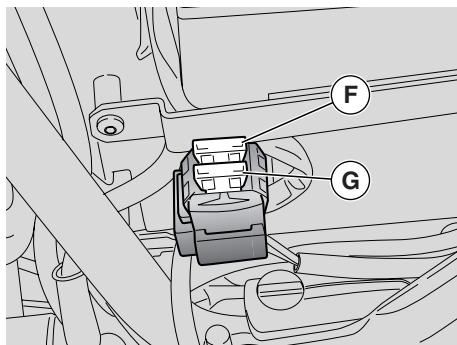
Pour reprogrammer cette fonction, voir page 16 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS).



EMPLACEMENT DES FUSIBLES SECONDAIRES

- a) De clé à logique sécurité/démarrage (10 A).
- b) De clé à feux, feux de stop, avertisseur sonore, clignotants de direction (15 A).
- c) De batterie à alimentation permanente de l'injection (3 A).
- d) De batterie à injection (15 A).
- e) Disponible.

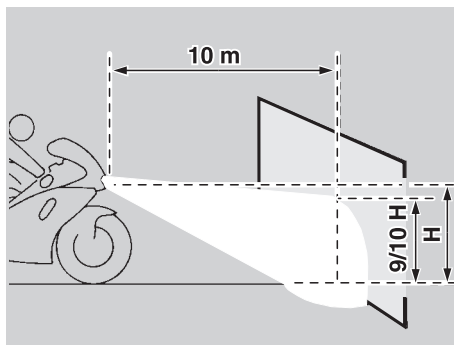
IMPORTANT Trois fusibles sont de réserve (3, 10, 15 A).



EMPLACEMENT DES FUSIBLES PRINCIPAUX

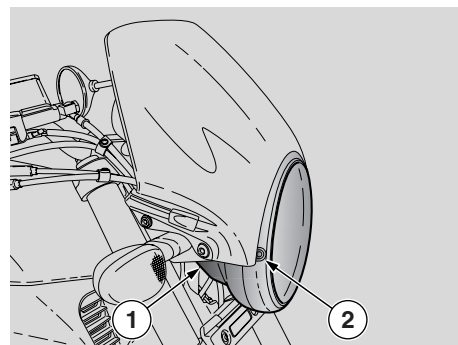
- f) De batterie à régulateur de tension (30 A).
- g) De batterie à clé et fusibles C et D (30 A).

IMPORTANT Un fusible est de réserve.



RÉGLAGE DU FAISCEAU LUMINEUX

IMPORTANT Conformément à ce qui a été prescrit par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé, pour la vérification de l'orientation du faisceau lumineux des procédures spécifiques doivent être adoptées.



POUR EFFECTUER LE RÉGLAGE VERTICAL DU FAISCEAU LUMINEUX :

- ◆ Placer le véhicule en position verticale.
- ◆ Desserrer légèrement les vis (1) de fixation bulle phares et orienter manuellement le faisceau lumineux dans la direction désirée.
- ◆ Une fois le réglage terminé, serrer les vis (1).

⚠ ATTENTION

En cours de repose, serrer les vis (1) avec modération car elles se fixent sur du matériel plastique.

Une fois le réglage terminé :

⚠ DANGER

Vérifier la bonne orientation verticale du faisceau lumineux.

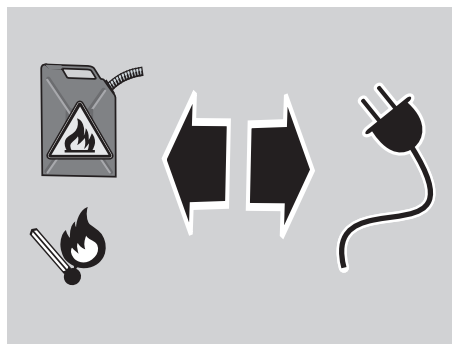
POUR EFFECTUER LE REGLAGE HORIZONTAL DU FAISCEAU LUMINEUX:

- ◆ Placer le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Agir sur la vis (2) au moyen d'un tournevis pour orienter le faisceau lumineux dans la direction désirée.

Une fois le réglage terminé :

DANGER

Vérifier la bonne orientation horizontale du faisceau lumineux.



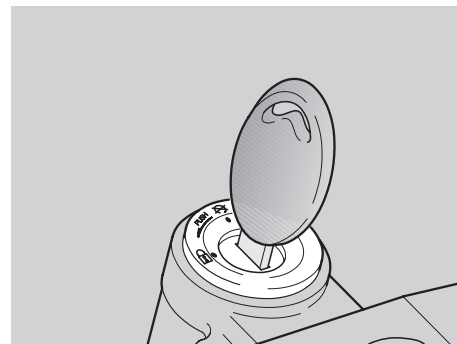
AMPOULES

Lire attentivement page 44 (ENTRETIEN).

DANGER

Risque d'incendie.

Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.



ATTENTION

Avant de remplacer une ampoule, mettre le commutateur d'allumage en position "  " et attendre quelques minutes pour permettre le refroidissement de celle-ci.

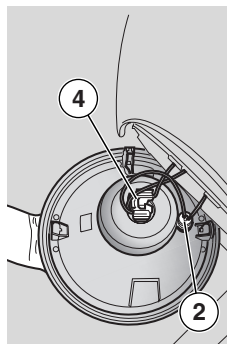
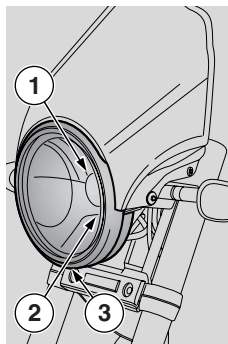
Remplacer l'ampoule en la touchant avec des gants propres ou en utilisant un chiffon propre et sec.

Ne pas laisser d'empreintes sur l'ampoule car elles pourraient en causer la surchauffe et donc la rupture.

Si l'on touche l'ampoule avec les mains nues, il faut nettoyer les empreintes éventuelles avec de l'alcool, pour éviter que l'ampoule ne se détériore.

NE PAS FORCER LES CABLES ELECTRIQUES.

IMPORTANT Avant de remplacer une ampoule, contrôler les fusibles, voir page 66 (REMPLACEMENT DES FUSIBLES).



REPLACEMENT DES AMPOULES DU PHARE

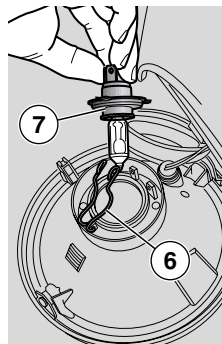
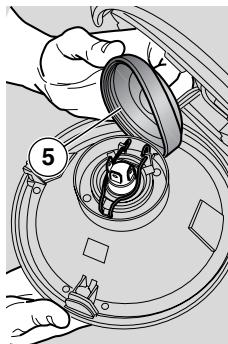
Lire attentivement page 70 (AMPOULES).

Le corps de phare abrite :

- une ampoule (1) du feu de croisement/route (supérieure) ;
- une ampoule du feu de position (2) (inférieure).

Pour le remplacement :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Déposer le réflecteur complet du corps de phare en dévissant la vis (3).



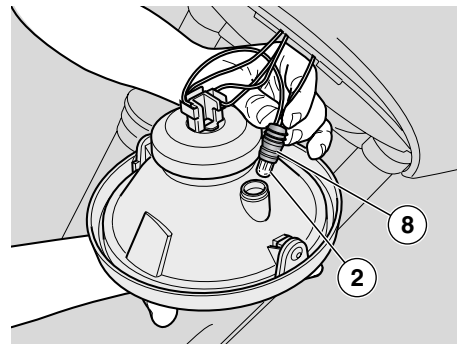
AMPOULES FEU DE CROISEMENT/ROUTE

– Pour extraire le connecteur électrique de l'ampoule, ne pas tirer les câbles électriques.

- ◆ Saisir le connecteur électrique de l'ampoule (4), le tirer et le déconnecter de l'ampoule.
- ◆ Déplacer le protecteur (5) à l'aide des mains.
- ◆ Décrocher les deux extrémités du clip de retenue (6) se trouvant sur la douille (7).
- ◆ Sortir l'ampoule de son logement.

IMPORTANT Insérer l'ampoule dans la douille en faisant coïncider les logements de positionnement appropriés.

- ◆ Installer correctement une ampoule du même type.



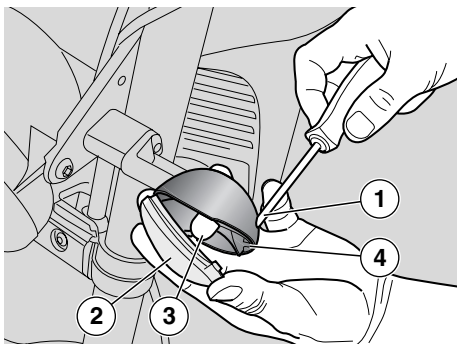
AMPOULE DU FEU DE POSITION

⚠ ATTENTION

Pour extraire la douille ne pas tirer les câbles électriques.

- ◆ Saisir la douille du feu de position (8), tirer et la débrancher de son logement.
- ◆ Sortir l'ampoule (2) et la remplacer par une du même type.

IMPORTANT Vérifier que l'ampoule est insérée correctement dans la douille.



REPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS AVANT ET ARRIERE

Lire attentivement page 69
(AMPOULES).

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Dévisser et enlever la vis (1).

⚠ ATTENTION

Pendant la dépose de l'écran de protection, procéder avec attention afin de ne pas casser la dent d'encastrement.

- ◆ Oter l'écran de protection (2).



⚠ ATTENTION

Lors de la repose, positionner correctement l'écran de protection dans son logement. Serrer avec précaution et modérément la vis (1) afin d'éviter d'endommager l'écran de protection.

- ◆ Appuyer légèrement sur l'ampoule (3) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Sortir l'ampoule (3) de son logement.

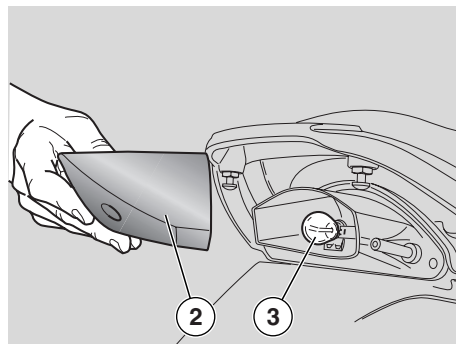
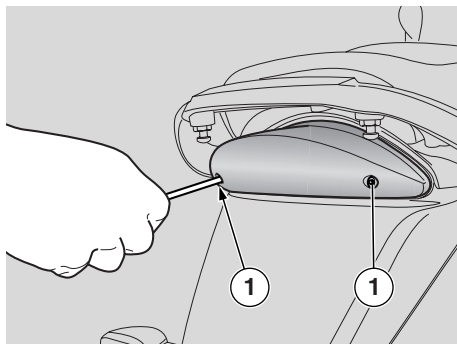
⚠ ATTENTION

Insérer l'ampoule dans la douille en faisant coïncider les deux tétons de guide avec les guides correspondants sur la douille.

- ◆ Installer correctement une ampoule du même type.

⚠ ATTENTION

Si la douille (4) devait sortir de son logement, la réinsérer correctement, en faisant coïncider l'ouverture rayonnée de la douille avec le logement de la vis.



REPLACEMENT DE L'AMPOULE DU FEU ARRIERE

Lire attentivement page 69
(AMPOULES).

Avant de remplacer une ampoule,
contrôler l'efficacité des contacteurs des
feux de STOP, voir page 66 (CONTROLE
DES CONTACTEURS).

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille,
voir page 43 (POSITIONNEMENT DU
VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Dévisser et enlever les deux vis (1).
- ◆ Oter l'écran de protection (2).
- ◆ Appuyer légèrement sur l'ampoule (3) et
la tourner dans le sens inverse des
aiguilles d'une montre.
- ◆ Sortir l'ampoule (3) de son logement.



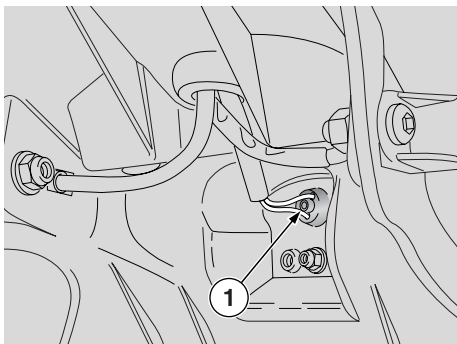
⚠ ATTENTION

**Insérer l'ampoule dans la douille en
faisant coïncider les deux tétons de
l'ampoule avec les guides
correspondants sur la douille.**

Installer correctement une ampoule du
même type.

IMPORTANT Lors de la repose,
remettre bien en place l'écran de
protection dans son logement.

Serrer avec précaution et modération les
vis (2) pour ne pas endommager l'écran de
protection.



REPLACEMENT DE L'AMPOULE ECLAIRAGE DE PLAQUE A NUMERO

**Lire attentivement page 69
(AMPOULES).**

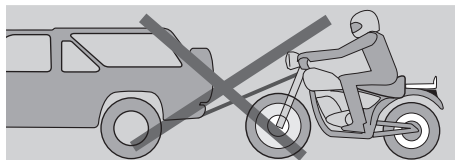
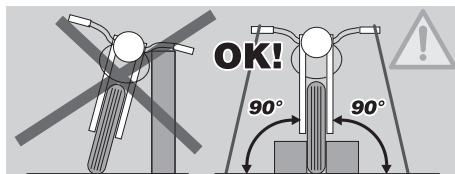
- ◆ Placer le véhicule sur la béquille, voir page 43 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).

⚠ ATTENTION

Pour sortir la douille de lampe, ne pas tirer sur les fils électriques.

- ◆ Saisir la douille de lampe feu de position (1), tirer et la sortir de son logement.
- ◆ Sortir l'ampoule et la remplacer par une autre du même type.

IMPORTANT Vérifier que l'ampoule est bien insérée dans la douille de lampe.



⚠ DANGER

Avant le transport du véhicule, il est nécessaire de vidanger soigneusement le réservoir de carburant, voir page 74 (VIDANGE DU RESERVOIR DE CARBURANT), et contrôler qu'il est bien à sec.

Pendant le transport, le véhicule doit être solidement ancré pour rester en position verticale évitant ainsi les écoulements de carburant, d'huile, de liquide de refroidissement.

En cas de panne, ne pas remorquer le véhicule mais demander l'intervention d'un véhicule de dépannage.

VIDANGE DU RESERVOIR DE CARBURANT

Lire attentivement page 24 (CARBURANT).

⚠ DANGER

Danger d'incendie.

Attendre que le moteur et le pot d'échappement aient complètement refroidi.

Les vapeurs de carburant sont nuisibles à la santé.

S'assurer avant de continuer, que le local où l'on intervient est suffisamment aéré.

Ne pas respirer les vapeurs de carburant.

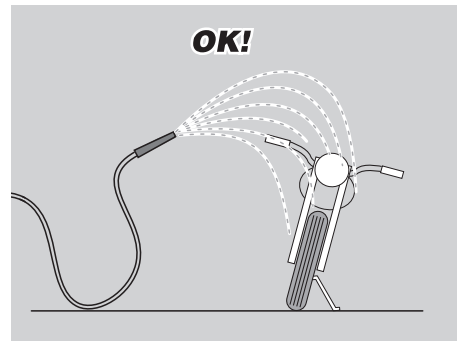
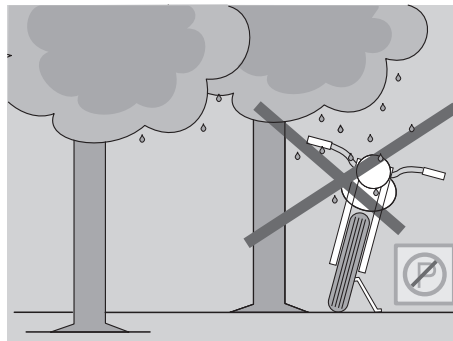
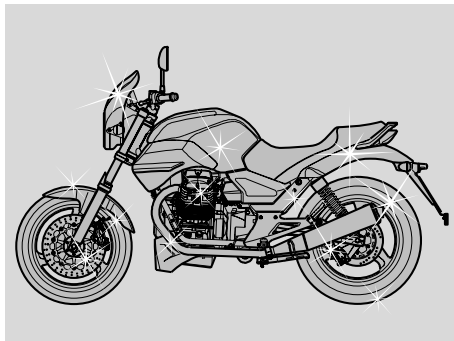
Ne pas fumer pas et ne pas utiliser de flammes libres.

NE PAS EVACUER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT

- ◆ Placer le véhicule sur la béquille centrale sur un terrain solide et plat.
- ◆ Couper le moteur et attendre qu'il ait refroidi.
- ◆ Se munir d'un récipient ayant une contenance supérieure à la quantité de carburant présente dans le réservoir et le poser par terre au côté gauche du véhicule.
- ◆ Retirer le bouchon du réservoir de carburant.
- ◆ Pour la vidange du carburant du réservoir, utiliser une pompe manuelle ou un autre système similaire. Faire attention à ne pas endommager l'ensemble pompe (sonde de niveau de carburant contenu dans le réservoir).

⚠ DANGER

Une fois la vidange terminée, remettre en place le bouchon du réservoir.



Nettoyer fréquemment le véhicule s'il est employé dans des zones ou en conditions de :

- ◆ Pollution de l'air (villes et zones industrielles).
- ◆ Salinité et humidité de l'air (zones de mer, climat chaud et humide).
- ◆ Conditions de l'environnement/de la saison particulières (emploi de sel, de produits chimiques anti-glace sur des routes durant l'hiver).
- ◆ On doit prêter une attention particulière pour éviter que sur la carrosserie restent déposés des résidus poussiéreux industriels et polluants, tâches de goudron, insectes morts, fientes d'oiseaux, etc.
- ◆ Eviter de garer le véhicule sous les arbres. En certaines saisons, certaines substances peuvent tomber des arbres, telles que gommages, fruits ou feuilles qui contiennent des substances chimiques dangereuses pour la peinture.

⚠ DANGER

Après le lavage du véhicule, la performance de freinage pourrait être momentanément compromise à cause de la présence d'eau sur les surfaces de frottement du système de freinage.

Il faut penser à prévoir de longues distances de freinage pour éviter des accidents.

Actionner plusieurs fois les freins pour rétablir les conditions normales.

Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 35 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

Pour enlever la saleté et la boue qui se sont déposées sur les surfaces peintes, il faut utiliser un jet d'eau à basse pression, arroser soigneusement les parties sales, enlever la boue et la saleté avec une éponge douce pour carrosseries imbibée d'eau et de détergent (2-4% de détergent dans l'eau).

Ensuite rincer abondamment à l'eau et essuyer avec une peau de chamois.

Pour nettoyer les parties extérieures du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinceaux et des chiffons.



⚠ ATTENTION

Règles pour le nettoyage du véhicule

- 1) Enlever tous les objets des compartiments avant et du compartiment dessous-de-selle ; enlever le petit tapis en moquette du compartiment dessous-de-selle.
- 2) S'assurer que les compartiments sont bien fermés.

⚠ ATTENTION

Effectuer le lavage seulement avec du savon neutre et rincer avec de l'eau sans pression (consulter la page 76 de ce manuel (NETTOYAGE)).

⚠ ATTENTION

Pour le nettoyage des feux, utiliser une éponge imbibée de détergent neutre et d'eau, en frottant délicatement les surfaces et en rinçant fréquemment à l'eau abondante.

⚠ ATTENTION

Il est rappelé que le polissage avec des cires siliconiques doit être effectué après un nettoyage approfondi du véhicule.

Ne pas polir les peintures opaques avec des substances abrasives.

Ne pas effectuer le lavage du véhicule sous le soleil, surtout en été ou lorsque la carrosserie est encore chaude car le détergent sécherait avant le rinçage et endommagerait la peinture.

Ne pas utiliser de liquides ayant une température supérieure à 40°C pour le nettoyage des composants plastiques du véhicule.

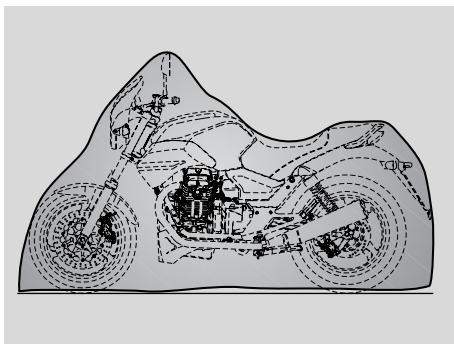
⚠ ATTENTION

Ne pas diriger de jets d'eau ou d'air à haute pression ou de jets à vapeur sur les pièces suivantes : moyeux des roues, commandes sur le côté droit et gauche du guidon, roulements, maîtres-cylindres des freins, instruments et indicateurs, pot du silencieux, bac vide-poches/trousse à outils, commutateur d'allumage/antivol de direction.

Pour le nettoyage des pièces en caoutchouc, en plastique et de la selle, ne pas utiliser d'alcool, d'essences ou de solvants ; employer par contre de l'eau et du savon neutre.

⚠ DANGER

Sur la selle ne pas appliquer de cires de protection afin d'éviter l'effet glissant.



PERIODES DE LONGUE INACTIVITE

⚠ ATTENTION

Au cas où le véhicule resterait inactif pendant plus de vingt jours, débrancher les fusibles de 30A afin d'éviter la dégradation de la batterie.

IMPORTANT La dépose des fusibles de 30A entraîne la mise à zéro de la fonction horloge digitale. Pour reprogrammer cette fonction, voir page 16 (AFFICHEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS).

Il faut prendre des précautions pour éviter les inconvénients qui dérivent de la non utilisation du véhicule.

Il faut aussi effectuer toutes les réparations nécessaires et un contrôle général avant le remisage, car on pourrait oublier de les effectuer après.

Agir de la façon suivante :

- ◆ Oter la batterie, voir page 63 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et page 62 (LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE).
- ◆ Laver et essuyer le véhicule, voir page 75 (NETTOYAGE).
- ◆ Passer de la cire sur les surfaces peintes.
- ◆ Gonfler les pneus, voir page 29 (PNEUS).
- ◆ Garer le véhicule dans un endroit non chauffé, sec, à l'abri des rayons solaires et ne subissant pas d'importants changements de température.
- ◆ Introduire et lier un sachet en plastique sur les extrémités du pot d'échappement afin d'éviter que de l'humidité puisse entrer.

IMPORTANT Il est conseillé de placer le véhicule sur des supports stables de façon à ce que les deux pneus soient soulevés du sol.

- ◆ Protéger le véhicule en évitant d'utiliser des housses plastiques ou imperméables.

APRES LE REMISAGE

IMPORTANT Extraire les sachets des extrémités du pot d'échappement.

- ◆ Découvrir et nettoyer le véhicule, voir page 75 (NETTOYAGE).
- ◆ Contrôler l'état de la charge de la batterie, voir page 64 (CHARGE DE LA BATTERIE) et l'installer, voir page 65 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).
- ◆ Remplir le réservoir avec du carburant, voir page 24 (CARBURANT).
- ◆ Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 35 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

⚠ DANGER

Parcourir quelques kilomètres d'essai à basse vitesse et dans une zone éloignée de la circulation.

DONNEES TECHNIQUES

DIMENSIONS	Longueur maxi	2190 mm
	Largeur maxi	730 mm
	Hauteur maxi (à la bulle)	1175 mm
	Hauteur à la selle	790 mm
	Empattement	1449 mm
	Garde au sol mini	176 mm
	Poids à sec	182 kg
MOTEUR	Modèle	Breva V 750 ie
	Type	bicylindre en V à 90° disposés longitudinalement, 4 temps
	Nombre de cylindres	2
	Cylindrée totale	744 cm ³
	Alésage/course	80x74 mm
	Taux de compression	9,6: 1
	Démarrage	électrique
	Nbre de tours moteur au ralenti	1100 ± 100 tours/min (rpm)
	Embrayage	monodisque à sec avec amortisseurs de couple en caoutchouc
BOITE DE VITESSES	Système de graissage	système à pression, réglage par soupapes, pompe à lobes
	Filtre à air	à cartouche, à sec
	Refroidissement	par air
	Type	mécanique 5 rapports avec commande à pédale sur le côté gauche du moteur
CAPACITE	Carburant (réserve comprise)	18 ℓ
	Réserve de carburant	5 ℓ
	Huile moteur	vidange huile et remplacement filtre huile 1800 cc
	Huile à fourche	400 ± 2,5 cm ³ (par tube)
	Places	2
	Charge max. du véhicule	180 kg (pilote + passager + bagage)

RAPPORTS DE TRANSMISSION	Rapport 1 ^a 2 ^a 3 ^a 4 ^a 5 ^a	Primaire par pignons 16/21 = 1:1,3125	Secondaire 11/26 = 1:2,3636 14/23 = 1:1,6429 18/23 = 1:1,2778 18/19 = 1:1,0556 20/18 = 1:0,9	Rapport final par cardan 8/33=1:4,825
SYSTEME D'ALIMENTATION	Type		à injection électronique (Weber - Marelli)	
	Diffuseur		Ø 36 mm	
ALIMENTATION	Carburant		essence super sans plomb, I.O. 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.)	
CHASSIS	Type		Tubulaire à double berceau démontable en acier à haute limite élastique	
	Angle de chasse		27,5°	
	Chasse		109 mm	
SUSPENSIONS	Avant		fourche télescopique hydraulique Marzocchi, Ø 40 mm	
	Course		130 mm	
	Arrière		bras oscillant moulé sous pression en alliage léger avec 2 amortisseurs réglables dans la précharge du ressort	
	Débattement de la roue		95 mm	
FREINS	Avant		disque flottant en acier inox Ø 320 mm, étrier à quatre pistons différenciés et opposés	
	Arrière		disque en acier inox Ø 260 mm	
JANTES DES ROUES	Type		à 3 branches en alliage d'aluminium moulé sous pression	
	Avant		3" x 17"	
	Arrière		3,50" x 17"	
PNEUS	Type		BRIDGESTONE BATLAX comme alternative PIRELLI SPORT DAEMON	
	Avant		Mesure : 110/70 - ZR 17"	
			Pression de gonflage : 220 kpa	
			Pression de gonflage avec passager : +0.3 atm	
	Arrière		Mesure : 130/80 - ZR 17"	
			Pression de gonflage : 240 kpa	
			Pression de gonflage avec passager : +0.3 atm	

BOUGIES	Standard	NGK BR8ES
	Ecart des électrodes des bougies	0,6 - 0,7 mm
	Résistance	5 kΩ
SYSTEME ELECTRIQUE	Batterie	12 V - 14 Ah
	Fusibles principaux	30 A
	Fusibles secondaires	3 A - 10 A - 15A
	Générateur (à aimant permanent)	12 V - 330 W
AMPOULES	Feu de croisement / de route (halogène)	12 V - 55/60 W H4
	Feu de position avant	12 V - 5 W
	Feu des clignotants	12 V - 10 W (RY 10 W ampoule orange)
	Feux de position arrière/ stop	12 V - 5/21 W
	Eclairage instruments	LED
	EFI	LED
	Eclairage plaque à numéro	12 V - 5 W
TEMOINS	Sélecteur au point mort	LED
	Clignotants	LED
	Réserve de carburant	LED
	Feu de route	LED
	Pression huile moteur	LED

TABEAU DES LUBRIFIANTS

Huile moteur (conseillée) (1800 cc):  **Agip** RACING 4T 5W 40.

Comme alternative aux huiles conseillées, il est possible d'utiliser des huiles de marque ayant des performances conformes ou supérieures aux caractéristiques spécifiques CCMC G-4 A.P.I. SG.

Huile de transmission (conseillée) (170 cc):  **Agip** TRUCK GEAR 85 W 140.

Huile de boîte de vitesses (conseillée) (1000 cc):  **Agip** ROTRA MP/S 85 W 140.

Huile de fourche (conseillée) :  F.A. 5W,  F.A. 20W ; comme alternative  **Agip** FORK 5W ou bien  **Agip** FORK 20W.

Roulements et autres points de graissage (conseillé) :  BIMOL GRASE 481,  AUTOGREASE MP ; ou bien  **Agip** GREASE SM2.

Comme alternative au produit conseillé, il est possible d'utiliser de la graisse de marque pour roulements roulants, champ de température utile -30°C...+140°C, point de liquéfaction (de goutte) 150°C...230°C, haute protection anticorrosion, bonne résistance à l'eau et à l'oxydation.

Protection des pôles de batterie : Graisse neutre ou vaseline.

⚠ DANGER

Utiliser uniquement du liquide de freins neuf. Ne pas mélanger différentes marques ou typologies d'huile sans avoir préalablement vérifié la compatibilité des bases.

Liquide de freins (conseillé) : remplissage du système avec  Autofluid FR. DOT 4 (le système de freinage est compatible aussi avec DOT 5) ; comme alternative  **Agip** BRAKE 5.1 DOT 4 (le système de freinage est compatible aussi avec DOT 5) .

Comme alternative au liquide conseillé, il est possible d'utiliser des liquides ayant des performances conformes ou supérieures aux caractéristiques spécifiques Fluide synthétique SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925.



LA VALEUR DE L'ASSISTANCE



Grâce aux informations continues de mise à jour ainsi qu'aux programmes de formation technique sur les produits **Moto Guzzi**, les mécaniciens du Réseau Agréé **Moto Guzzi** sont les seuls qui maîtrisent toute intervention sur ce véhicule et disposent de l'outillage spécial nécessaire à la bonne exécution des actions d'entretien et de réparation.

La fiabilité du véhicule dépend également de ses conditions mécaniques. Contrôler le véhicule avant la sortie, l'entretenir systématiquement et n'utiliser que de pièces détachées d'origine **Moto Guzzi** sont des facteurs d'importance primordiale !

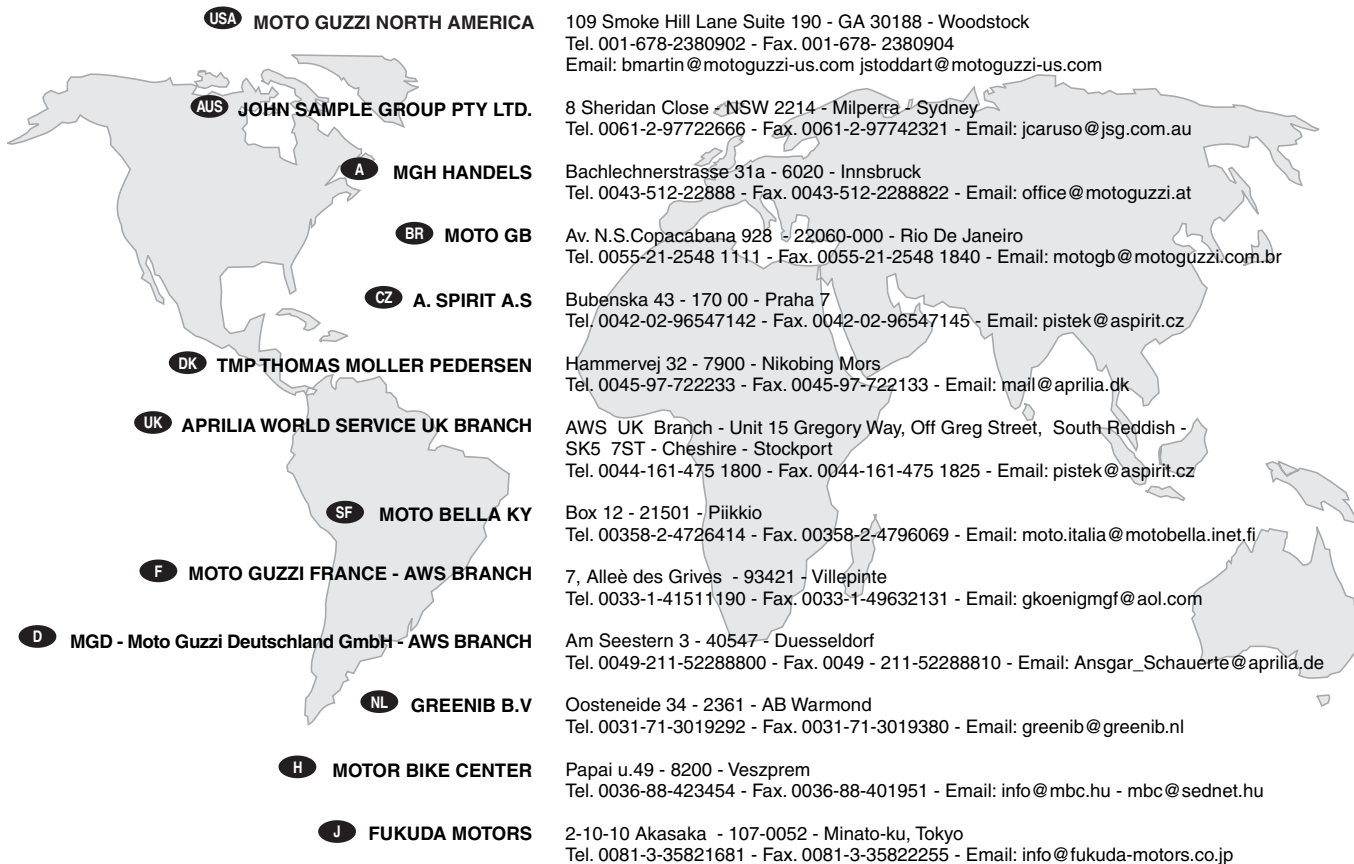
Pour tout renseignement sur le Concessionnaire Agréé et/ou Centre Service le plus proche, se reporter aux Pages Jaunes de l'Annuaire ou le rechercher directement sur le carton géographique à l'intérieur de notre Site Internet Autorisé :

www.motoguzzi.it

Ne commander que des Pièces d'Origine **Moto Guzzi** pour avoir l'assurance d'un produit spécialement étudié et testé tout juste au cours de la conception du véhicule. Les Pièces d'Origine **Moto Guzzi** sont systématiquement soumises à une procédure de contrôle de la qualité qui en assure la pleine fiabilité et la longévité dans le temps.



IMPORTATEURS



USA MOTO GUZZI NORTH AMERICA
109 Smoke Hill Lane Suite 190 - GA 30188 - Woodstock
Tel. 001-678-2380902 - Fax. 001-678- 2380904
Email: bmartin@motoguzzi-us.com jstoddart@motoguzzi-us.com

AUS JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD.
8 Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney
Tel. 0061-2-97722666 - Fax. 0061-2-97742321 - Email: jcaruso@jsg.com.au

A MGH HANDELS
Bachlechnerstrasse 31a - 6020 - Innsbruck
Tel. 0043-512-22888 - Fax. 0043-512-2288822 - Email: office@motoguzzi.at

BR MOTO GB
Av. N.S.Copacabana 928 - 22060-000 - Rio De Janeiro
Tel. 0055-21-2548 1111 - Fax. 0055-21-2548 1840 - Email: motogb@motoguzzi.com.br

CZ A. SPIRIT A.S
Bubenska 43 - 170 00 - Praha 7
Tel. 0042-02-96547142 - Fax. 0042-02-96547145 - Email: pistek@aspirit.cz

DK TMP THOMAS MOLLER PEDERSEN
Hammervej 32 - 7900 - Nikobing Mors
Tel. 0045-97-722233 - Fax. 0045-97-722133 - Email: mail@aprilidk

UK APRILIA WORLD SERVICE UK BRANCH
AWS UK Branch - Unit 15 Gregory Way, Off Greg Street, South Reddish - SK5 7ST - Cheshire - Stockport
Tel. 0044-161-475 1800 - Fax. 0044-161-475 1825 - Email: pistek@aspirit.cz

SF MOTO BELLA KY
Box 12 - 21501 - Piikkio
Tel. 00358-2-4726414 - Fax. 00358-2-4796069 - Email: moto.italia@motobella.inet.fi

F MOTO GUZZI FRANCE - AWS BRANCH
7, Allée des Grives - 93421 - Villepinte
Tel. 0033-1-41511190 - Fax. 0033-1-49632131 - Email: gkoenigmgf@aol.com

D MGD - Moto Guzzi Deutschland GmbH - AWS BRANCH
Am Seestern 3 - 40547 - Duesseldorf
Tel. 0049-211-52288800 - Fax. 0049 - 211-52288810 - Email: Ansgar_Schauerte@aprilid.de

NL GREENIB B.V
Oosteneide 34 - 2361 - AB Warmond
Tel. 0031-71-3019292 - Fax. 0031-71-3019380 - Email: greenib@greenib.nl

H MOTOR BIKE CENTER
Papai u.49 - 8200 - Veszprem
Tel. 0036-88-423454 - Fax. 0036-88-401951 - Email: info@mbc.hu - mbc@sednet.hu

J FUKUDA MOTORS
2-10-10 Akasaka - 107-0052 - Minato-ku, Tokyo
Tel. 0081-3-35821681 - Fax. 0081-3-35822255 - Email: info@fukuda-motors.co.jp



IMPORTATEURS

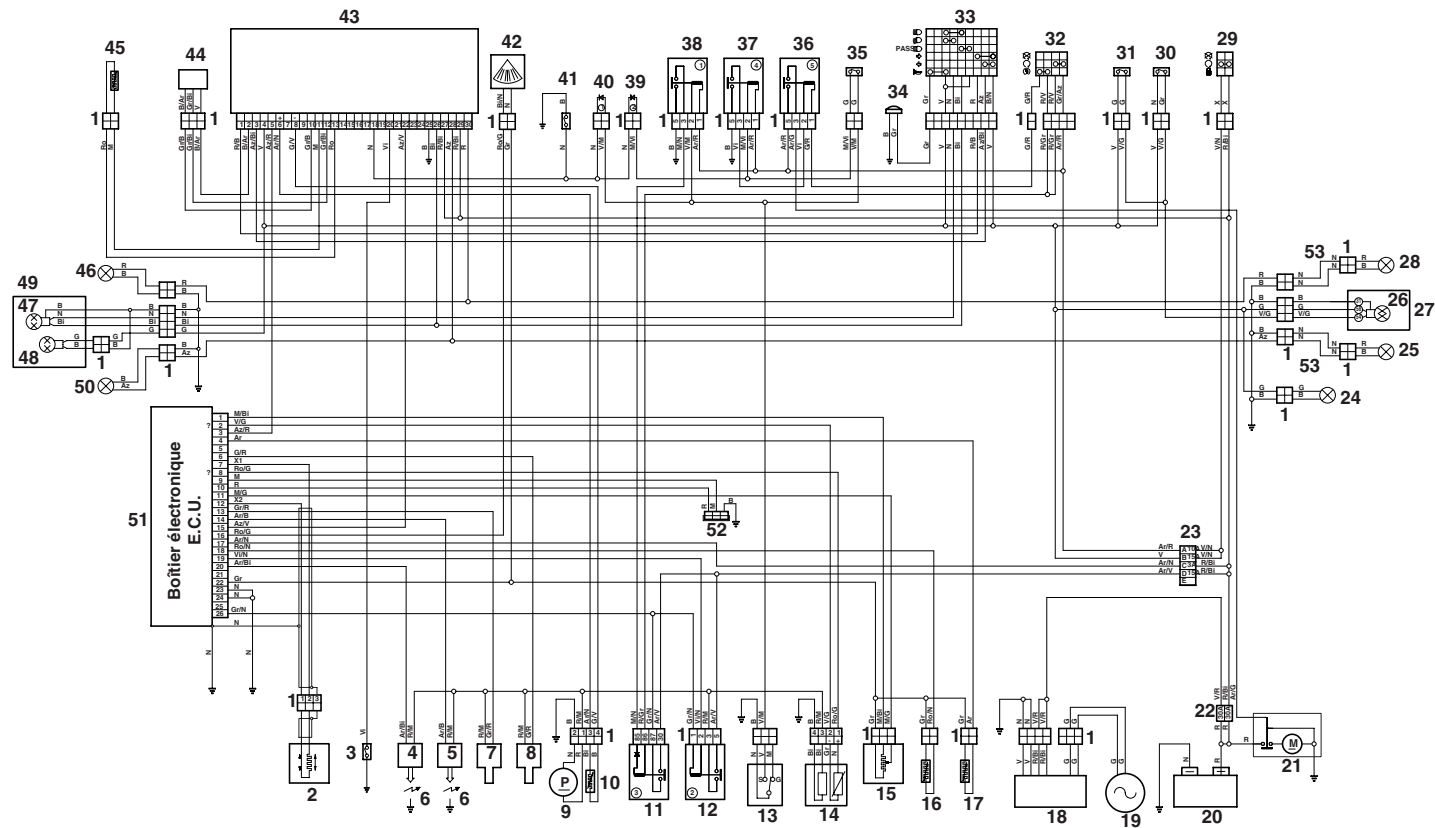
M DEMAJO & CO.	Valley Road - Birkirkara Tel. 00356-233121 - Fax. 00356-235145 - Email: ddebo@mdc.demajo.com
NZ MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD.	35, Manchester Street - P.o.B. 22416 - Christchurch Tel. 0064-3-3660129 - Fax. 0064-3-3667580 - Email: sales@motorcycling-nz.co.nz
TMP THOMAS MOLLER PEDERSEN	Hammervej 32 - 7900 - Nikobing Mors Tel. 0045-97-722233 - Fax. 0045-97-722133 - Email: mail@aprilia.dk
P MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Av. Da Republica 692 - 4450 - Matosinhos Tel. 00351-229382450 - Fax. 00351-229371305 - Email: milfa@milfa.pt
SGP CYCLENET PTE TLD	1179 Serangoon Road - 328232 - Singapore Tel. 0065-6299-6251 - Fax. 0065 6297 5684 - Email: jeorjb@yahoo.com
SLO AUTOPLUS	Istrska 55 - 6000 - Koper Tel. 00386-5-6137000 - Fax. 00386-5-6137060
E APRILIA WORLD SERVICE	Edificio América, Av.da de Arangón, 334 - 28022 Madrid Tel. 0034-91-7460066 - Fax 0034-91-7460065- Atencion al cliente 901-810075
ZA MOTO VELO S.A.	OLD PRETORIA ROAD, WYNBERG - Johannesburg Tel. 0027-11-7868486
S ITALIENSKA MC IMPORTER	Karrlyckegatan 29 - 41878 - Goteborg Tel. 0046-31-764 46 63 - Fax. 0046-31-539051 - Email: motoguzzi@piaggio.se
CH MOHAG A.G.	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 - Zurigo Tel. 0041-1-4348686 - Fax 0041-1-434 8606 - Email: mstiz@mohag
PL POLMOTOR Spółka Jawna Beata Moscicka.	ul.Kaczencza 4/6 - 04-556 - Warszawa Tel. 0048-22-8120075 - Fax. 0048-22-8120075 - Email: polmotor@poczta.onet.pl
R IMSAT MARITIME S.A.	Str. Amurgului 53 - 8700 - Constanta Tel. 0040-241-6390387/ 630978 - Fax. 0040-241-589787/692185 - Email: info@imsatm.ro
ROK BIKE KOREA CO. LTD.	YeungSoo Bldg. 302 #206-25, Ohjang-Dong, Chung-Ku Seoul Tel. 0082-2-22756130 - Fax 0082-2-22756132 - Email: kukbike@yahoo.co.kr



IMPORTATEURS



SCHEMA ELECTRIQUE - Brevia



LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE - Brevia

- 1) Connecteurs Multiples
- 2) Capteur de Tours moteur
- 3) Capteur Pression Huile
- 4) Bobine Gauche
- 5) Bobine Droite
- 6) Bougies
- 7) Injecteur Gauche
- 8) Injecteur Droit
- 9) Pompe à Carburant
- 10) Capteur Réserve de Carburant
- 11) Relais Injection Principal (Polarisé)
- 12) Relais Injection Secondaire
- 13) Contacteur Béquille Latérale
- 14) Sonde Lambda
- 15) Capteur Commande des gaz
- 16) Thermistance Air Moteur
- 17) Capteur T Culasse
- 18) Régulateur de Tension
- 19) Volant moteur
- 20) Batterie
- 21) Démarreur Electrique
- 22) Fusibles Principaux
- 23) Fusibles Secondaires
- 24) Eclairage de Plaque à numéro
- 25) Clignotant de Direction Arrière Gauche
- 26) Lampe Feu de Position - Feu de Stop

- 27) Feu Arrière
- 28) Clignotant de Direction Arrière Droit
- 29) Commutateur à Clé
- 30) Contacteur Feu de Stop Avant
- 31) Contacteur Feu de Stop Arrière
- 32) Inverseur route-croisement Droit
- 33) Inverseur route-croisement Gauche
- 34) Avertisseur sonore
- 35) Contacteur Embrayage
- 36) Relais de Démarrage
- 37) Relais Logique de Sécurité "B"
- 38) Relais Logique de Sécurité "A"
- 39) Diode 1
- 40) Diode 2
- 41) Contacteur Point mort
- 42) Capteur de Chute
- 43) Tableau de bord
- 44) Transmetteur de Vitesse'
- 45) Thermistance T Air Tableau de bord
- 46) Clignotant de Direction Avant Droit
- 47) Lampe Feu de Croisement - Feu de Route
- 48) Lampe Feu de Position Avant
- 49) Phare
- 50) Clignotant de Direction Avant Gauche
- 51) Boîtier Electronique E.C.U.
- 52) Contact Diagnostic

- 53) Rallonge (uniquement pour kit valises)
- 54) -
- 55) -
- 56) -
- 57) -
- 58) -
- 59) -
- 60) -

COULEURS DES CABLES :

- Ar** Orange
Az Bleu ciel
B Bleu
Bi Blanc
G Jaune
Gr Gris
M Marron
N Noir
R Rouge
V Vert
Vi Violet
Ro Rose

REMARQUES



NE DEMANDEZ QUE DES PIECES D'ORIGINE

REMARQUES



NE DEMANDEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE

REMARQUES



NE DEMANDEZ QUE DES PIECES D'ORIGINE

REMARQUES



NE DEMANDEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE

REMARQUES



NE DEMANDEZ QUE DES PIECES D'ORIGINE

REMARQUES



NE DEMANDEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE

REMARQUES



NE DEMANDEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE

REMARQUES



NE DEMANDEZ QUE DES PIECES D'ORIGINE

La Société **Moto Guzzi S.p.A.** remercie sa Clientèle d'avoir choisi ce véhicule et recommande :

- De ne pas jeter l'huile, le carburant ou les substances et les composants polluants dans l'environnement.
- De ne pas laisser le moteur en marche, si ce n'est pas nécessaire.
- D'éviter les bruits importuns.
- De respecter la nature.